



Celui-ci joue un air de musique quand on tourne la manivelle. Vous en oubliez le prix de la viande!

# L'ÉVÉNEMENT JOURNAL

**Aujourd'hui**

Décès	27
En prenant votre café	2
Finances	18 et 19
Illustrés	27
Mois croisés	27
Pages féminines	4 et 7
Patrons	2 et 8
Petites annonces	26
Spectacles	26
Sports	13 à 16
Télévision	22

92e année — No 149

QUEBEC, LUNDI 10 NOVEMBRE 1958

5 CENTS LE NUMERO

## PLUSIEURS LOCATAIRES PERISSENT DANS L'INCENDIE D'UN IMMEUBLE A MONTREAL

### En lisant les dépêches

#### Avis aux intéressés

Bagdad (PA) — La Gazette officielle de l'Irak annonce que les prisonniers condamnés aux travaux forcés ne porteront plus de chaînes aux pieds.

#### Message datant de 43 ans

Palmerston Nord, N. Z. (PC) — Récemment, une bouteille a été rejetée au rivage avec un message écrit: le 15 août 1915, par sept soldats, à bord du transport de troupes Willochra. Le papier remerciait tous ceux qui avaient souhaité bonne chance aux militaires, lors de leur départ; la bouteille a été jetée à 200 milles au large d'ici.

#### Pour ramener le beau temps

Bremen (Reuter) — Les experts en ballistique de l'Allemagne de l'Ouest ont perfectionné une fusée pour repandre de l'huile, afin de calmer une mer en furie. Employées à bord de chaloupes de sauvetage, ces fusées parcoururent environ 900 pieds et répandent suffisamment d'huile pour couvrir 90.000 pieds carrés.

#### Problème hivernal

Budapest (Reuter) — La Hongrie est à construire une flotte de 11 brise-glaces qui serviront sur le Danube, fleuve qui traverse la capitale. Ces navires seront prêts en 1965 et, jusqu'à cette date, quatre bateaux ont été aménagés pour servir de brise-glaces temporaires.

#### Amateurs de champagne

Paris (Reuter) — La Grande-Bretagne est le plus grand consommateur de champagne français au monde; l'association des producteurs de cette boisson dit que ce pays, en un an, a acheté 1.706.900 bouteilles, tandis que les Etats-Unis en ont importé 1.162.652 et la Belgique, 747.826.

#### Cours sur le communisme

Berlin (Reuter) — Les ouvriers de l'Allemagne de l'Est assistent à des réunions spéciales où on leur enseigne la théorie de Marx et de Lénine; ces cours sont organisés par des groupements d'ouvriers, afin de faire de ces ouvriers de meilleurs combattants pour le socialisme.

#### Nombreux élèves

Tokyo (PA) — L'Agence de nouvelles de la Chine rouge rapporte que 1.160.000 enfants de la Mongolie intérieure fréquentent l'école, comparativement à 10.000, l'an dernier.

### Editorial

#### Les accidents qu'on peut éviter

Les campagnes de sécurité, les recommandations et les conseils de prudence ne semblent produire aucun effet dans notre ville, puisque le nombre des accidents de la rue continue d'augmenter. La statistique municipale précise que depuis janvier, la ville de Québec a enregistré quatre cents accidents de plus qu'au cours de la période correspondante de 1957; en outre, le nombre des blessés s'est accru d'une centaine, et celui des mortalités de trois; quant aux dommages matériels, le chiffre ne cesse d'augmenter en proportion. Ce n'est pas une énumération réjouissante; le chef de police en exprime ses regrets et s'étonne que les citoyens, automobilistes et piétons, ne fassent aucun effort pour y mettre un terme; de l'avis du chef Lemire, au moins les neuf dixièmes de ces accidents auraient pu être évités si l'on avait déployé le moindre d'attention et de prudence, et aussi un peu plus de réflexion et de civisme.

Les responsabilités sont partagées entre l'automobiliste et le piéton, chacun s'arrogant tour à tour tous les droits, comme si aucun d'eux n'avait des devoirs également. Celui qui conduit un véhicule-moteur tient une arme dangereuse entre ses mains, une arme encore plus néfaste qu'un fusil ou un revolver, selon l'expression typique du chef

de police; en effet, le fusil ne peut tuer qu'une personne à la fois, alors que l'auto peut faucher trois ou quatre vies humaines et davantage, en même temps. La statistique révèle que les deux tiers des victimes des accidents de la rue sont des piétons, souvent de paisibles citoyens qui suivent les indications des signaux, alors qu'un automobiliste fonce sur eux et les frappe sans pitié.

Ce sont aux intersections et dans les virages que la plupart de ces tragédies se produisent; quand les gens sont engagés sur la chaussée au moment du changement des feux de circulation, les automobilistes doivent leur céder la priorité et attendre que la voie soit libre, au lieu de se frayer un chemin au milieu d'eux. Dans le cas des virages à droite aux intersections achalandées, les piétons ont droit de passage avant les voitures qui se préparent à tourner; il arrive que des automobilistes impatientes cherchent à couper le chemin aux piétons et c'est alors que des accidents se produisent. En outre, lorsque le signal change du vert au rouge pendant la durée de la traversée de la rue, l'automobiliste doit laisser la voie libre aux piétons pour atteindre le côté opposé de la rue; dans le cas d'une personne infirme, d'un vieillard et d'enfants, la courtoisie élémentaire exige de la part du conducteur un arrêt complet.

#### Pour le recensement de 1961

Le dixième recensement décennal du Canada, qui doit s'effectuer en 1961, a inspiré au Conseil de la vie française en Amérique un mémoire qui demande au gouvernement fédéral de mentionner l'origine raciale des citoyens canadiens. Cette recommandation du Conseil de la vie française prend sa source dans la plus élémentaire logique. Quiconque est, en effet, le moins consciencieux de la réalité canadienne n'ignore pas que le Canada est composé d'éléments techniques divers auxquels, en ce qui concerne les éléments canadiens français et canadiens anglais, la Constitution reconnaît une existence officielle.

Cette reconnaissance, loin d'être arbitraire, correspond dans les faits à une réalité évidente. Sans doute, faut-il tendre à l'unité du pays. Celle-ci ne doit toutefois pas se faire au détriment de l'un des deux groupes officiels, mais plutôt à travers eux, en mettant à contribution leur originalité propre, leur apport personnel. C'est pourquoi les Canadiens, vraiment conscients de la valeur des deux cultures en notre pays, devraient renoncer à la perspective d'un

vague "melting pot", peut-être caressée en certains milieux. Ce serait la mal voir l'avenir de la nation canadienne.

Plutôt que d'avoir l'ont de cette double appartenance ethnique et culturelle au Canada, il ne faudrait jamais manquer une occasion de signaler l'enrichissement qu'elle peut fournir à tous les Canadiens. Comme le signale le mémoire du Conseil de la vie française, le Canada est encore une nation jeune, il convient de ne pas brûler imprudemment les étapes. Loin d'être inutile, la mention de l'origine ethnique dans le recensement aide à mieux circonscrire la composition des divers éléments qui représentent la nation canadienne.

Le gouvernement actuel a manifesté son intention de faire en sorte que notre pays ne soit pas assimilé aux Etats-Unis. Le prochain recensement lui offre une occasion de marquer cette différenciation. La politique du "melting pot" a pu s'appliquer aux Etats-Unis, d'abord colonisée et mis en valeur par des Anglo-Saxons. Au Canada, la situation est différente, on aurait le plus grand tort de l'oublier.

On craint qu'une vingtaine de personnes aient péri dans les flammes. — Un poêle qui aurait explosé pourrait être à l'origine du drame, bien que les pompiers ne se soient pas prononcés. — Scènes d'horreur aux fenêtres de la conciergerie cernée par le feu. — Plusieurs locataires plongent dans le vide. — Les équipes de secours fouillent les ruines.

Par ROBERT RICE de la Presse Canadienne

Montreal (PC) — Une conciergerie s'est transformée en un enfer, 167 dimanche matin, et on craint que plus d'une vingtaine de personnes aient péri dans les flammes.

Un poêle à gaz gonflé par une explosion a été trouvé dans les ruines, mais les autorités du département contre les incendies ignorent s'il a explosé et provoqué l'incendie ou si ce sont les flammes qui l'ont fait exploser. La découverte du poêle laisse les autorités perplexes sur la cause de l'incendie.

Quelques locataires sont morts alors qu'ils hurlaient aux fenêtres enveloppées de flammes, dans la vieille maison de quatre étages. Le feu s'est déclaré à environ 1 h 45 du matin. D'autres ont survécu à l'écroulement en plongeant dans le vide, du troisième ou quatrième plancher.

Au moins cinq corps ont été retrouvés après l'écroulement de trois planchers et du plafond. Hier soir, à la lumière blafarde des réflecteurs, des équipes de secours fouillaient les ruines afin de déceler d'autres victimes. On croit qu'il faudra encore deux ou trois jours avant d'établir le nombre exact des morts.

Le sergent Jean Langevin a révélé que 18 personnes au moins manquent à l'appel et que cinq sont déjà inscrites sur la liste des victimes. On ne pourra dire exactement combien de personnes

ont péri, tant que l'on n'aura pas eu de nouvelles des quelque cent occupants de la conciergerie.

#### 125 sapeurs

La conciergerie était située au bout du cul-de-sac formé par la rue St-Mathieu, au sud du boulevard Dorchester, dominant les voies ferrées du Pacifique Canadien.

Le sinistre a pris l'allure de l'enfer dès 11 heures. D'abord, alors que 125 sapeurs arrosaient copieusement le brasier. Des milliers de pieds de bœuf ont été détrempés dans la rue et les pompiers combattaient les flammes sous le regard atterré des survivants, la plupart vêtus de pyjamas seulement.

C'est l'un des pires incendies de l'histoire de Montreal. Il faut excepter celui du théâtre Laurier, en 1927, qui avait coûté la vie à 76 enfants. En avril 1957, un incendie avait entraîné dans la mort 17 vieillards d'un hospice et en juin 1951, 35 personnes ont péri dans un hospice sis dans le quartier St-Henri.

#### A l'hôpital

Une dizaine de survivants ont été transportés à l'hôpital, mais trois seulement y sont demeurés.

On ne connaît pas encore la cause du sinistre. Le capitaine-détective Cecil Rowe a révélé que l'explosion d'un poêle à gaz, au troisième étage, paraît être la cause du désastre. L'assistant-directeur de la brigade des incendies, M. Armand Durette, a toutefois déclaré qu'il est arrivé sur les lieux à 2 h 02, au moment où les flammes léchaient tout l'édifice. Il n'y a pas eu d'explosion pendant que j'étais sur les lieux, dit-il, et personne n'a mentionné avoir

(Suite à la page 9, 1ère col.)



SUR LES LIEUX DU SINISTRE: Au moins 20 personnes auraient été victimes de l'incendie qui a détruit une maison de rapports de Montreal. Cette photo des dé-

combres de l'édifice a été prise de la cour d'une école voisine pour enfants épileptiques. (Téléphoto de la P.C.)

### L'échec de la fusée destinée à la lune constitue un mystère

Cap Canaveral (PA) Les dirigeants du projet de missiles de l'aviation américaine, dont le rêve de conquérir la Lune a de nouveau été ébranlé, tentaient de résoudre hier le mystère de l'échec du Pioneer II.

La fusée de 52 tonnes, porteuse d'un satellite lunaire, s'est élevée d'une façon parfaite à 2.300 m, samedi matin, mais l'envoie a soudainement pris fin, 45 minutes plus tard, lorsque le principal étage de la fusée n'a pas été libéré.

Ce fut l'un des échecs les plus spectaculaires jamais effectués à Cap Canaveral. La région fut illuminée sur des milles de distance lorsque se produisit la brillante troisième de l'explosion.

La troisième — et dernière — tentative de l'aviation de placer un satellite en orbite autour de la Lune a échoué à une altitude de 1.000 milles. La Lune est située à quelque 220.000 milles de la Terre.

La fusée géante s'est désintégrée dans l'atmosphère terrestre quelque part au-dessus de l'Atlantique, hier soir, à la recherche d'un hydravion portugais, transportant 36 passagers, obligé d'atterrir à quelque 180 milles de la côte du Portugal.

L'hydravion avait quitté Lisbonne vers midi, en route pour Madrid. Une heure plus tard, il était transmis par radio qu'il avait atterri sans donner d'explications sur le motif de cet amerrissage.

L'ambassade des Etats-Unis à Lisbonne rapportait par la suite qu'un avion américain avait repéré l'hydravion flottant en direction de la côte portugaise, mais faisait savoir plus tard qu'il s'agissait d'une nouvelle inexacte. Six Américains se trouvaient à bord de l'appareil en détresse.

Des avions américains, portugais et britanniques, ainsi que quatre bateaux, participent aux recherches.

contre 10 mais ce fut la même chose lorsque le Pioneer I s'est élevé à plusieurs milles, il y a un mois.

Sauf pour quelques détails, tout a bien fonctionné durant les 12 dernières heures avant le lancement.

On ne connaît pas encore la cause du sinistre. Le capitaine-détective Cecil Rowe a révélé que l'explosion d'un poêle à gaz, au troisième étage, paraît être la cause du désastre. L'assistant-directeur de la brigade des incendies, M. Armand Durette, a toutefois déclaré qu'il est arrivé sur les lieux à 2 h 02, au moment où les flammes léchaient tout l'édifice. Il n'y a pas eu d'explosion pendant que j'étais sur les lieux, dit-il, et personne n'a mentionné avoir

l'incendie du gouvernement dans les conflits syndicaux. Mais il est certain que le premier ministre Diefenbaker aurait pour éviter un grève réussisse.

M. Diefenbaker est actuellement en voyage et il ne sera pas de retour avant la fin décembre. Il n'y a pas de doute que le cabinet le tiendra au courant des développements de cette affaire.

Vote de grève C'est cette semaine à Montreal que les comités de négociation des syndicats des employés sédentaires doivent étudier les résultats du vote de grève et décider des mesures à prendre. Ils se réuniront mardi et mercredi.

Le vote sera certainement en faveur de la grève si un règlement satisfaisant n'est pas signé avec les compagnies de chemin de fer. Mais d'ici à ce que l'ordre de grève soit donné, probablement un mois après la réunion de Montreal, soit vers le 8 décembre, il est bien probable que la Commission du transport aura accordé aux compagnies de chemin de fer la permission de hausser leurs tarifs-marchandises qui leur permettra à leur tour d'accorder aux syndicats les avantages qu'ils demandent.

Position du cabinet Il est presque certain que le cabinet ne s'opposera pas à l'augmentation de 16 pour cent des tarifs-marchandises malgré sa politique de maintien ferme des salaires et des prix.

En avril dernier, il s'était opposé à une augmentation, mais il n'était pas question alors d'une grève de 130.000 employés des CNR et CPR.

Une grève aussi grave a eu lieu en 1950 pendant 11 jours et a pris fin après une intervention du gouvernement qui avait réuni le parlement en une session extraordinaire à cette occasion. Le syndicat se trouve cette fois en face d'un gouvernement conservateur dont les porte-parole se sont toujours prononcés contre

### L'opinion de l'homme de la rue

Par ERNEST FONTAINE

L'ouverture des magasins, le soir, demeure un sujet d'actualité. La semaine dernière, en deux chroniques consécutives, nous avons rapporté les avis du public en général; cette fois-ci, laissons la parole à des employés de magasins qui désirent donner leur opinion sur cette affaire. Il s'agit, en somme, d'un supplément à nos récents articles, dont les réponses sont fournies par trois commis de magasins et un client:

M. Maurice Langlois, demeurant à 696, 2e avenue, dit: "A mon avis, il est grand temps qu'une législation provinciale régisse le commerce en général, partout dans la province, et décrète la semaine de cinq jours, avec ouverture le vendredi soir."

M. Aurélien Beland, commis 46 rue St-François, est répondu: "Je trouve ridicule de croire en la réalisation d'une telle

"farce" qui changerait dangereusement la renommée respectée de nos employeurs."

Ce n'est pas en rendant la clientèle ultra-capricieuse que l'on perpétuera le divorce entre le vendeur et le client."

M. Jean-Guy Roy, chauffeur, résidant à 715 rue Richelieu, ajoute: "Oui, je suis en faveur de l'ouverture des établissements commerciaux un soir supplémentaire, car cela serait très utile pour le public acheteur qui travaille toute la journée. Si les magasins sont fermés, en ville, les clients se rendent dans la banlieue pour effectuer leurs achats. Il doit y avoir moyen d'établir un compromis entre les patrons et les employés, comme il en existe un pour les épiceries-hougeries."

Par toutes ces réponses, il est facile de constater que les uns réclament l'ouverture du soir, tandis que les autres s'y opposent fortement. Comment se résoudra cet imbroglio? Ce n'est certes pas à nous de trouver une solution à la satisfaction de tous; que chaque groupe, le patron, l'employé et le client, présente ses griefs aux autorités compétentes et alors, ces derniers n'auront qu'à prendre leurs responsabilités et régler la question une fois pour toutes... peut-être un essai de quelques semaines prouvera-t-il la nécessité ou non d'ouvrir un soir ou plus par semaine.

Convocations

6 h. 30 p.m. — Club Kinmen — Dîner mensuel Chez Marine, Ouverture de la campagne du Tambour de Noël.

8 h. p.m. — Société St-Jean-Baptiste (section Jacques-Cartier) — Elections annuelles à la salle paroissiale.

8 h. p.m. — Centre espagnol de Laval — Conférence de M. Richard Patrice, 6 rue de l'Université, salle No 4.

8 h. 30 p.m. — Audition de l'hôpital de l'Enfant-Jésus (Département sous la présidence de M. Philippe Marceau, animateur; M. Henri Lallier).



**Votre travail à l'aiguille**  
par  
**Laura Wheeler**

Voici une suggestion qui vous rendra peut-être service quand arrivera la période de Noël. Voici une façon originale, décorative et nouvelle de placer les cartes de souhaits.

Écrivez librement votre nom et votre adresse et mentionnez correctement le numéro du patron ainsi que la quantité au y 3 lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adresser vos commandes comme suit:  
SERVICE DES PATRONS  
L'ÉVÉNEMENT-JOURNAL  
QUÉBEC, P. Q.

Prix: 50c

Écrire les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.  
Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

**Défendu par la ligue des libertés civiles**

Toronto (PC) — Irving Himel, secrétaire exécutif de l'Association des Libertés civiles a dit hier qu'un appel a été placé dans le cas d'Edward Tate, condamné à \$5.000 d'amende pour vagabondage à Toronto, le mois dernier. Tate, âgé de 24 ans, a été arrêté et emprisonné quand il a refusé de laisser la police examiner la valise qu'il portait en s'en allant chez lui, en octobre dernier.

**RIVE-SUD**  
NOUVELLES —  
PIERRE BELLEAU, 11, rue St-Maurice, Lévis, Terminus 7-6086.  
ANNONCES CLASSEES —  
PHARMACIE AUGER, 1 rue Guénelle, Lévis, TE 7-4863  
J.-E. PARE, 237 St-Joseph, Lauzon, Terminus 7-1801.  
ABONNEMENT —  
GASTON TURGEON, 5 rue Bégin, Lauzon, TE 7-5936  
Bureau de 8 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.  
Samedi 8 h. 30 à 12.00

Service **T.V.**  
sur toutes marques.  
Appelez  
**NOREAU ÉLECTRIQUE**  
Lévis  
Le jour: TE 7-9321  
Le soir: TE 7-5589  
Satisfaction assurée

Cette réparation d'auto vous cause des tracas?  
Un prêt NIAGARA vous tirera d'embarras!  
**PRÊTS NIAGARA**  
La plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne  
876 DU ROI EST, ch. 401, TEL.: LA 3-2101  
229 rue ST-JOSEPH EST  
Téléphone: LA 2-3283  
910 rue ST-JEAN (chambre 102)  
Téléphone: LA 2-1251  
SUCCURSALES  
LÉVIS: 3 ROUTE TRANS-CANADA  
Téléphone: TE 7-3881  
Succursales à travers le Québec



**TROIS BLESSÉS:** Les deux véhicules ci-haut se sont tamponnés à St-Monique-les-Saules, vendredi soir, annonçant par là une fin de semaine tragique sur les routes. Heureusement, M. et Mme Lucien Robitaille, de Ste-Monique, qui occupaient la camionnette dont on aper-

çoit le toit blanc, à l'arrière plan, et l'officier de l'armée Denis-Alfred Joyal, de Sillery, le seul occupant de l'auto, s'en sont tirés sans blessures graves. La voiture du militaire a heurté l'arrière de la camionnette et tous deux ont plongé dans la fosse.  
(Photo Lucien Latulippe)

**LE MONDE DU CINÉMA**

Par Joe Hyams

Hollywood — Il fut un temps où c'était un supplice d'interviewer un acteur vedette, car, comme les enfants, ces jeunes gens étaient agréables à voir mais il était préférable de ne pas les entendre.

Les temps sont changés; donnons aux jeunes lions la chance de parler et ils nous submergeront d'un flot de critiques et de commentaires sur leur importance dans le royaume des films, leurs problèmes et leur opinion de la valeur dramatique d'un acteur. L'interviewer n'a qu'à prendre l'air sympathique et hocher docilement de la tête de temps à autre.

La semaine dernière, par

**Pierce Camera**  
FINITION DE FILMS EN COULEUR  
744 ST-JEAN  
TEL LA 4-4063

exemple, j'ai remarqué Tab Hunter sur le plateau de "They Came to Cordura" à Columbia. Je l'ai complimenté de certains de ses rôles récents dans "Damn Yankees" et "That Kind of Woman." Je lui ai dit qu'il m'avait l'air d'une étoile ascendante destinée au sommet.

"Dites-moi donc" m'interpellait Hunter; "jusqu'à quand me forcera-t-on de demander: "Papa, je pourrais avoir la voiture ce soir?"

"Quand j'ai débuté dans ce patelin, je pouvais à peine lire; je faisais de mon mieux. Je le fais encore, mais j'ai l'impression qu'il a progressé, ce mieux. Et vous?"

"Je sais que j'ai du talent" continua M. Hunter; "j'ai travaillé fort ces dernières années. Je ne demande pas aux gens d'aimer ce que je fais, tout ce que je voudrais c'est qu'ils me rendent le témoignage: "bonté divine, que ce garçon s'est amélioré". Mais je manque d'assurance en moi-même. Mon travail, c'est une religion pour moi. C'est ce qu'on ressent au plus intime de soi-même qui compte.

"Il est plus important à un acteur d'avoir de l'imagination et de l'esprit de concentration. La TV m'a bien aidé de ce côté.

"Les rôles émotifs sont les plus faciles à interpréter, puisque les événements nous emportent malgré nous. C'est comme allumer la mèche d'une bombe explosive, ça part infailliblement. Le plus difficile c'est de se garder de tomber dans la routine.

"La TV m'a donné la chance de démontrer mes talents d'acteur. Ils n'ont pas peur d'aider aux acteurs, à la TV. Autrefois, il m'était impossible d'obtenir le moindre petit rôle, et Warner m'avait suspendu.

"De toute façon, j'aime mieux rester avec mes chevaux qui sont mes amis que de jouer un rôle qui m'embête. Au début, je faisais ce qu'ils voulaient, mais maintenant je choisis ou je quitte. La vie est trop courte".

Tout ce temps-là, j'ai opté du bonnet, grogné mon approbation de ses paroles et souri d'un air sympathique.

Le comble, ce fut quand j'entendis Hunter, qui venait de me quitter, s'exclamer: "Hé, mais dis donc, qu'est-ce qui lui arrive à cet empoté de Hyams? — Une vraie cruche — il ne m'a pas posé une seule question, il s'est tenu là comme un imbécile sans dire un mot."

**Manifestation de 200 exilés hongrois contre la Russie**

New York (PA) — Quoi que 200 exilés hongrois qui faisaient du piquetage devant le siège de la délégation soviétique aux Nations unies, en sont venus aux mains vendredi soir avec la police de New York.

Ils manifestèrent à l'occasion du 41e anniversaire de la révolution bolchevique. Une douzaine d'entre eux furent arrêtés. A un moment donné, il y avait près de 600 personnes Park Avenue, qui chantaient: "Khrouchchev à mort". Certains manifestants ont lancé des pierres contre les fenêtres de la maison abritant les services soviétiques.

**En prenant votre café**  
avec  
**Gregory Clark**

D'où vient donc l'argent? — Ces quantités inouïes de millions et de centaines de millions de dollars qui s'engouffrent sur des milles et des milles dans les belles rues résidentielles bordées de magnifiques bungalows de \$40,000, \$50,000 et \$60,000? — Du fond de nos poches, tout simplement!

Nous y contribuons tous, en achetant nos vivres, nos vêtements, nos maisons plus modestes, nos voitures, en payant nos assurances, les avocats que nous consultons, les spécialistes les médecins enfin de mille manières différentes. Chacun y va de sa petite obole et c'est ainsi que les gens de talent trouvent le moyen de payer des maisons de \$50,000.

Le plus curieux, c'est qu'il y en ait tant, de ces gens de talents, aux demeures somptueuses! Est-ce vraiment possible de pressurer de nous tous, qui rejoignons misérablement les deux bouts dans nos bicoques de \$10,000 et de \$15,000, tout cet argent qui nous passe par les mains mais qui n'y colle jamais — Ça m'a bien l'air que

oui. Nous sommes aussi juteux que de belles grosses oranges mûres.

C'est très bien d'être ainsi, je suppose, une preuve que nous ne sommes pas des fruits secs. Mais pour l'amour de Dieu

**CLINIQUE BEDARD**  
Traitement de l'Alcoolisme  
Pavillon des hommes LA 7-9993  
Pavillon des dames LA 3-7654  
Pour information  
Dr Alexandre Bedard  
LA 7-2821

quelqu'un m'apprendra-t-il quel moyen prendre pour contrôler ces fuites appauvrissantes?

**HÉMORROÏDES ET AUTRES MALADIES DU RECTUM**  
JACQUES TREMBLAY, M.D.  
PROCTOLOGISTE  
580 EST, GRANDE-ALLÉE  
Tél.: LA 7-2815 - LA 3-0621

Arthur Massé, B.A., A.G., L.F.  
Louis Joncas, B.A., S.S.C.A., K., A.G.  
Jean-Yves Massé, A.G., I.F.  
**JONCAS & MASSE**  
INGÉNIEURS CIVILS  
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES  
INGÉNIEURS FORESTIERS  
ÉDIFICE DU BOULEVARD  
350 Boul. Charest-Est, ch. 310

aubaine imbattable!  
**CARTES de NOËL**  
Assortiment "Géant-Luxe" 50 CARTES  
Les dessins splendides qui ornent un grand nombre de ces superbes 50 cartes, brillent d'un vif éclat.  
Une aubaine remarquable  
PRIX: à nos bureaux: 60c — par la poste: 75c  
Rajoutez 4 capsules "format familial" ou 12 capsules "bouteille individuelle".  
**Liqueurs Fortier**  
Heures d'affaires: 9h. a.m. à 5h. p.m.  
Samedi: 9h. a.m. à 11h.30 p.m.  
848 rue du ROI, Québec

**NOTAIRE HENRI TASCHEREAU**  
71 rue St-Pierre  
Res.: MU 3-4673  
Bur.: LA 2-5241



**Une de ces huit personnes ira à l'hôpital cette année**

Il est vrai, qu'en moyenne, un Canadien sur huit ira à l'hôpital cette année. Ce sera peut-être à cause d'accident, d'une maladie soudaine ou d'une intervention chirurgicale devenue nécessaire, ou bien, à cause d'un événement heureux tel que la naissance d'un enfant. En tout cas, il se peut que vous ou quelque autre membre de votre famille ayez besoin d'être hospitalisé plusieurs fois au cours de votre vie.

Les frais qu'entraîne la maladie ou une blessure peuvent bouleverser le budget familial au moment où on s'y attend le moins. Il se peut qu'il y ait non seulement des frais médicaux et hospitaliers, mais aussi perte de revenu. Voilà pourquoi il est sage de se bien préparer à une telle éventualité, notamment de détenir une des polices Accident et Maladie de la Metropolitan, qui vous aidera à compenser le temps que vous perdez au travail. Il vous faudrait, naturellement, une Assurance Frais Hospitaliers et Chirurgicaux pour vous aider à payer les frais encourus par suite d'un séjour à l'hôpital ou d'une intervention chirurgicale.

**Comment choisir de telles polices d'assurance?** Aucune réclame ne peut vous fournir une réponse complète à cette question. Voici, toutefois, deux points importants à considérer quand il s'agit de choisir de l'assurance-maladie:

1. Il faut choisir une police qui renferme des bénéfices appropriés aux besoins de votre famille, et dont la prime ne dépasse pas votre budget.
2. Il faut s'assurer auprès d'une compagnie qui peut accorder une attention prompte et bienveillante à vos réclamations et qui a la réputation de le faire.

Le spécialiste en assurance, par ses conseils sages et éclairés, peut vous aider à choisir une combinaison d'assurance qui répond à vos besoins.

Votre représentant de la Metropolitan est ce spécialiste. Il a reçu une formation soignée concernant l'analyse des besoins d'assurance et il est intéressé à vous aider à obtenir le plus de protection possible pour votre argent.

Grâce aux représentants qu'elle compte dans près de cent bureaux locaux au Canada, la Metropolitan est toujours disposée à vous rendre, dans le domaine de l'assurance, les services pour lesquels elle a toujours été reconnue. Ce sera pour vous une source constante de réconfort et de sécurité de savoir, qu'en cas de nécessité...

le service de la Metropolitan est aussi local que la rue Principale... aussi près de vous que votre téléphone

**METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY**  
(COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)  
Direction Générale au Canada: 180, rue Wellington, Ottawa 4, Ontario  
District de Québec  
**J.-Alfred Tremblay, gérant**  
Ch. 500, Edifice Cambrai  
860 d'Youville, Québec, Qué.  
Tél.: LA 5-6149  
District de Frontenac  
**J.-W. Ouellet, gérant**  
Ch. 360  
265, rue de la Couronne, Québec, Qué.  
Tél.: LA 2-4793  
District de Laurier  
**Paul Simard, gérant**  
Ch. 702  
350, Boul. Charest Est, Québec, Qué.  
Tél.: LA 2-5606  
District de Lévis  
**J.-P. Durocher, gérant**  
13, rue St-Louis, Lévis, Qué.  
Tél.: TE 7-5107

Bientôt il sera trop tard!  
N'oubliez pas d'acheter vos  
**Obligations d'Épargne du Canada**  
Passez, écrivez ou téléphonez chez  
**Greenshields & Co Inc**  
Edifice Price, Québec  
Téléphone: LAfontaine 2-1591

**En EUROPE par CUNARD**  
Départ de Montréal — tous les vendredis  
... classe touriste: à partir de \$179\*  
SYLVANIA - 14 nov. — Vers GREENOCK & LIVERPOOL  
SAXONIA - 21 nov. — Vers LE HAVRE & SOUTHAMPTON  
CARINTHIA - 28 nov. — Vers GREENOCK & LIVERPOOL  
IVERNIA - 28 nov. — Vers LE HAVRE & SOUTHAMPTON  
VOYAGEZ par **Cunard**  
67, ST-PIERRE, QUÉBEC CITE, TEL.: LA 2-1241  
Voyez votre agent local nul ne peut mieux vous servir  
\* Vers LE HAVRE — \$184

# La pensée canadienne

## Les pays les plus aptes à organiser leur défense

Contrairement à une opinion largement répandue, les pays où le niveau de vie est le plus élevé, c'est-à-dire où une large part est réservée à tout ce qui se rapporte au luxe, ce sont ceux qui sont les mieux adaptés pour la production massive de matériel militaire en cas de conflit. C'est ce qu'explique l'article suivant paru dans "THE GAZETTE":

"On considère généralement que le potentiel de la défense d'un pays dépend directement de la capacité de production en chars d'assaut, canons, navires ou autres armes ainsi que d'un personnel capable d'utiliser cet armement. C'est actuellement le cas de la Russie qui a développé une puissante industrie lourde à cette fin. En effet, on reconnaît rarement qu'un pays producteur de nombreux articles de luxe soit particulièrement bien placé dans le domaine de la défense. Il est certain que l'industrie lourde est nécessaire mais les États totalitaires ont tendance à croire que c'est là tout ce dont ils ont besoin.

Quelques exemples suffiront à montrer à quel point ce point de vue est erroné. Ce sont les pays qui "exploitent" soit-disant le peuple - qui roule en automobile - qui ont des usines prêtes à produire des centaines de milliers de véhicules; beaucoup plus que la Russie ne pourrait le faire. Ce sont les mêmes pays où les gens sont bien vêtus et nourris qui peuvent habiller, nourrir des soldats - pourtant improductifs - sans que l'effort dépasse les possibilités financières de l'État. C'est dans les pays où les postes de radio et de télévision sont très répandus qu'en très peu de temps on pourra mettre sur pied la fabrication d'un grand nombre d'appareils électroniques. C'est enfin dans les pays où l'automatisation est très avancée que l'on trouvera des milliers de spécialistes des deux sexes. La fabrication du sous-marin Nautilus, dont on connaît les exploits, n'a pas été un grand problème pour les États-Unis où depuis longtemps on se paie le luxe de l'air conditionné. La production de tissus spéciaux pour les futurs voyages interplanétaires sera facile pour les grandes manufactures de textiles qui chaque jour sortent de nouveaux produits. Ainsi donc, la possibilité de produire à bas prix et en grande quantité des objets de luxe est un facteur qui est loin d'être négligeable du point de vue de la défense."

### La loi anti-dumping

Aucune mesure adoptée à la dernière session du Parlement n'a soulevé autant de malaises d'inquiétudes dans les autres pays que la nouvelle loi anti-dumping. Les dernières expressions d'inquiétudes viennent de la mission commerciale japonaise qui visite le Canada et les États-Unis, signalant "THE OTTAWA CITIZEN" qui ajoute les commentaires suivants:

Leurs critiques, cependant, n'ont pas plus d'effet sur le gouvernement actuel que la protestation lancée par Washington contre la même mesure. On a annoncé que le Canada avait rejeté la proposition des États-Unis.

Les Japonais, qui cherchent à augmenter leur commerce, sont inquiets à la pensée qu'il diminuera, par suite de la législation adoptée par le gouvernement Diefenbaker qui donne au cabinet un tel pouvoir qu'il laisse un fournisseur étranger à sa merci. Ce fut la critique soulevée par l'opposition lorsque le bill fut présenté à la fin de la session et c'est ce que reproche à la loi plusieurs personnes en dehors du pays. Comme un membre de la délégation japonaise l'a expliqué: "Nous avons eu des plaintes à l'effet que la législation anti-dumping est ambiguë. Il est très difficile de savoir quelles sont ses limites et les exportateurs japonais aimeraient bien avoir des explications sur sa portée.

Le Japon a raison de se montrer inquiet, parce qu'il y a bien des gens au Canada qui voudraient exclure les produits de ce pays et en particulier les textiles. L'entente commerciale passée avec l'ancien gouvernement libéral il y a quelques années renfermait des mesures pour prévenir l'invasion de marchandises japonaises de nature à causer des dommages aux industries canadiennes et les Japonais approuvaient entièrement ces mesures. Aujourd'hui cependant leurs projets concernant l'exportation sont dans un état d'incertitude.

En définitive, le Canada pourrait bien devenir le principal perdant si l'actuel gouvernement abusait de la loi anti-dumping comme arme pour réduire les importations japonaises. En effet, le Japon est un important acheteur de blé canadien, d'orge, de minerai de fer, d'amiante et autres produits. Même si sa position commerciale n'est pas aussi déficitaire qu'avant la signature de l'entente elle est quand même en faveur du Canada dans une proportion de deux à un. Comme les Japonais l'ont répété ils veulent augmenter leur commerce avec le Canada dans les deux sens, croyant qu'il y va de l'intérêt des deux pays, mais (Suite à la page 9, 5e col.)



LA PARADE DU SOUVENIR: Tout Québec s'est associé hier à une impressionnante cérémonie présidée par S. Exc. le lieutenant-gouverneur de la province, l'hon. Onésime Gagnon, à la Croix du Sacrifice, ou plusieurs couronnes de fleurs ont été déposées en hommage à ceux qui sont morts sur les champs de bataille. Le Primat de l'Église canadienne, S. Exc. Mgr Maurice Roy, Ordinaire des armées, d'autres autorités religieuses, le commandant du Secteur militaire de l'Est du Québec, le brigadier Dollard Menard, accompagnés de nombreux officiers, et plusieurs représentants des autorités civiles ont reçu le salut des troupes formant un long défilé qui s'est déroulé dans les

ruelles de l'Historique Vieille Capitale. Des détachements des forces actives de la marine, de l'aviation, et de l'armée y compris le bataillon de parachutistes du Royal 22ème Régiment, de la milice ainsi que les corps auxiliaires, au nombre d'environ 5.000, accompagnés d'unités motorisées, de blindés et autre matériel roulant constituaient sans doute le plus impressionnant déploiement militaire à Québec depuis la dernière guerre. Les dix-huit chars d'assaut Centurion et Sherman, ainsi que les autres véhicules de l'armée reflétaient la puissance et la grande mobilité de nos armées. (Photo de "L'Événement-Journal")

### Père de famille tué par un camion à Saint-Raymond

Un piéton a perdu la vie de façon tragique, samedi soir, à Saint-Raymond. Il s'agit de M. Charles Châteauevert, 49 ans, de cette localité du comté de Portneuf.

La tragédie a été enregistrée vers 11 h. 15. Elle s'est produite à environ un mille du village de Saint-Raymond, sur la route conduisant à Saint-Léonard. M. Châteauevert a été heurté par le camion de M. Maurice Bédard, de Saint-Raymond, conduit par Gaston Bédard, du même endroit.

Le Dr Yvan Jinchereau et l'ambulancier Plamondon sont accourus sur les lieux. Mais il n'y avait rien à faire. M. Châteauevert avait rendu l'âme. Il aurait apparemment eu le crane fracassé par le coin de la boîte du lourd véhicule.

La victime était mariée. L'enquête du coroner à son sujet a été ouverte hier, à la morgue Plamondon et ajournée à demain. Elle sera tenue par le Dr Napoléon Côté, de Portneuf. L'agent de la route V. Brousseau, de Saint-Raymond, a dressé le rapport préliminaire de l'accident que l'agent judiciaire F. Bastien, de la Sûreté provinciale, a complété pour le besoin de l'enquête du coroner.

### L'assermentation du juge Paul Miquelon

C'est ce matin, à dix heures, qu'aura lieu l'assermentation de l'honorable Paul Miquelon, récemment nommé juge de la Cour Supérieure. La cérémonie se déroulera dans la salle d'audience des Assises criminelles, au Palais de Justice, sous la présidence de l'honorable Albert Sevigny, juge en chef de la Cour Supérieure pour la province de Québec.

## Le prochain budget de la Défense ne sera pas inférieur au précédent

Quelle que soit la décision que prendra Ottawa au sujet de la production du chasseur supersonique Arrow. — 30% du budget consacré à la Défense nationale.

Par DAVE MCINTOSH de la Presse Canadienne

Ottawa (PC) Les hésitations du gouvernement en ce qui concerne la production du chasseur supersonique Arrow ne laisseront pas prévoir une diminution des dépenses en vue de la défense l'an prochain.

Même si le gouvernement décide d'abandonner le projet Arrow en mars prochain, il n'est pas sûr que le budget de la défense soit inférieur à celui de cette année qui atteint \$1.686.000.000.

L'importance du budget de la défense a une grosse portée sur les dépenses des autres ministères gouvernementaux; la défense en effet pour 30 pour cent dans le total des déboursés fédéraux. Plus les sommes qu'on y consacre sont élevées, moins on en consacre aux autres dépenses.

Si l'on avait décidé de pousser la production de l'Arrow, dont le prix de revient est estimé à \$9.000.000 l'appareil sans compter le prix de son armement, le budget de la défense pour l'exercice financier 1959-60, commençant en avril prochain, aurait atteint une somme beaucoup supérieure à \$1.686.000.000.

Le gouvernement n'a cependant pas l'intention d'acheter ces appareils à un prix aussi élevé et l'on enquète actuellement sur les moyens de réduire ce prix.

De plus, le gouvernement limiterait la production à une centaine d'appareils ou moins, s'il décide de l'acheter.

C'est pourquoi, en partant du principe que le gouvernement achètera quelques Arrows, le budget de la défense pour l'an prochain sera de l'ordre de celui de cette année ou le dépassera à peine.

En même temps, le gouvernement devra installer de nouvelles stations de radar, un nouvel appareillage électronique pour la défense anti-aérienne, des rampes de lancement de fusées Bomarc; il devra construire six nouveaux destroyers, des fusées et peut-être un nouvel équipement pour l'armée.

On peut se rendre compte qu'avec ou sans l'Arrow, le budget de la défense continuera d'être élevé.

C'est habituellement en janvier que le gouvernement présente ses estimations de dépenses au Parlement. Il est possible que pour 1959-60, il y ait un retard de cette présentation jusqu'à ce qu'il ait décidé qu'il faut faire concernant l'Arrow. De plus les estimations du ministère de la Défense sont actuellement loin d'être au point pour être présentées aux Communes.

## Les batteries communistes chinoises reprennent le bombardement à Quemoy

Taipei (Reuter) — Les batteries communistes ont repris leur bombardement des îles Quemoy hier alors que les dirigeants de la défense américaine arrivaient ici pour s'entretenir avec les autorités nationalistes chinoises sur la situation dans le détroit de Formose.

Le bombardement a repris 35 minutes après minuit mais les autorités du ministère nationaliste de la Défense ont rapporté qu'il fut léger comparativement au bombardement au début de la semaine dernière.

La reprise des attaques est survenue après un cessez-le-feu samedi, conformément à la promesse communiste de ne pas bombarder les îles nationalistes aux dates passées.

Entre-temps, la délégation de 11 membres du secrétariat américain de la Défense, dirigée par le sous-secrétaire Charles Shuff, est arrivée ici pour une tournée de trois jours des installations militaires américano-chinoises.

Dénégation

Shuff a nié le rapport selon lequel il projetait d'étudier les moyens de réduire l'aide militaire à la Chine nationaliste.

"J'ai entendu dire que j'avais été cité, en cette partie du monde, comme ayant déclaré que l'idée de ma visite était de constater comment nous pourrions réduire notre aide. C'est faux, je n'ai jamais dit cela."

Le général Laurence Kuter, commandant de l'aviation américaine dans le Pacifique, a aussi déclaré aux journalistes que les États-Unis ne projettent pas de retirer des unités aériennes de Formose, pour le moment, parce que "la menace aérienne communiste existe encore".

Le général Kuter a été interrogé au sujet des rapports selon lesquels les communistes possèdent l'équivalent russe du projectile téléguédé air-air Sidewinder, mais il a dit ne posséder aucun renseignement lui permettant de confirmer cette allegation.

## La Sté Royale du Canada reçoit solennellement trois nouveaux membres: MM. M.-L. Beaulieu, R. Gauthier et le R. F. Lockquell

"Cette réception est un acte de foi profonde et sincère en la valeur de l'esprit et du travail intellectuel."

Voilà la raison, selon M. Maurice Lebel, président de la section française de la Société Royale du Canada, pour laquelle trois nouveaux membres sont acceptés dans les cadres de la Société. Ces nouveaux membres de la section I de la Société Royale sont: M. Marie-Louis Beaulieu, docteur en droit, lauréat du prix David 1958 et professeur aux Facultés de Droit et de Sciences Sociales à l'Université Laval; M. Robert Gauthier d'Ottawa, docteur en pédagogie, directeur de l'enseignement du français en Ontario et président de l'Association canadienne des éducateurs de langue française; et le Reverend Frère Clément Lockquell, e.c. docteur en philosophie, romancier et critique littéraire, professeur de littérature française à la Faculté des Lettres de l'Université Laval. M. Lebel a fait lui-même l'historique de la Société, dont M. Pierre Daviault, alors présent, est le président général, société qui compte 54 membres dans la seule section française.

Fondée en 1882 par le Marquis de Lorne, alors gouverneur général du Canada, au moment où il existait peu de sociétés savantes au pays, elle comprend aujourd'hui 450 membres répartis en cinq sections: deux d'entre elles, l'une de langue anglaise, l'autre de langue française, s'intéressent tout particulièrement aux humanités classiques et modernes et aux sciences sociales, tandis que les trois autres cultivent les sciences exactes, mathématiques, physiques, chimiques et naturelles. Non content de tenir des assises annuelles dans une université canadienne et de publier régulièrement des mémoires et des "Studia Varia" autour d'un symposium, cette société nationale décerne chaque année des bourses d'étude et de recherche, des prix et des médailles aux candidats qu'elle juge les plus méritants.

Il est à remarquer que la cérémonie publique de réception est une initiative récente de la Société. Le but est "de souligner auprès du public l'entrée officielle de nouveaux membres et d'encourager ainsi les récipiendaires à se dépasser eux-mêmes par la suite". M. Lebel a ensuite parlé du nouveau humanisme que le monde est en train de connaître. "Tout est rendu présent et actuel à l'esprit; pour lui le passé est aussi vivant

que le présent." Faisant un rappel des mémoires et discussions qui ont fait l'objet des plus récents symposiums organisés par la Société Royale, le président de section française a déclaré "Il ne faudrait tout de même pas que l'homme perde de vue la signification profonde de la civilisation, qui est l'humanisation de l'homme en société, car l'homme est civilisé quand tout le corps de la société mène une vie digne d'être appelée humaine et correspondant aux véritables puissances et aspirations de l'homme."

À la suite de l'allocution de M. Maurice Lebel, les "parrains" sont venus chacun à leur tour présenter les récipiendaires. Ceux-ci ont fait suivre leur présentation d'un discours de réception.

M. Marie-Louis Beaulieu: "Son premier merci est pour son 'parrain': M. Jean-Charles Bonenfant, qui a fait du nouveau membre un panegirique très spirituel, où se déployaient 'une finesse et un style chair'. Puis M. Beaulieu entama le sujet qu'il a choisi comme thème de réception: la formation d'un droit canadien, du point de vue de Québec. 'J'en tends ici un droit qui serait le même pour toutes les provinces du Canada, celles attachées à la Common Law comme celle du Code français.' Ce nouveau droit canadien serait celui inspiré par des facteurs particuliers à notre pays, c'est-à-dire un droit, qui s'inspirerait par la logique de ses solutions aussi bien à Québec qu'à Toronto, sinon un nouveau système de loi différent et de celui de l'Angleterre et de celui de la France, pour n'être que canadien. Il est vrai que la tendance générale est à l'utilisation de la jurisprudence, méthode bien anglaise, plutôt qu'une référence répétée au Code. Ceci n'implique pas pour autant que dans un avenir prochain le Québec aura un droit semblable en tous points aux autres provinces. En effet, 'le nouveau droit serait en majeure partie du droit législatif, et la jurisprudence ne peut faire plus que profiter des lacunes et de suppléments des textes.' Or, dans notre province pour arriver à une législation identique aux provinces anglaises il nous faudrait abiquer tous les liens qui nous rattachent à la culture française, toute la tradition juridique qui nous a inspirés jusqu'à aujourd'hui, nier jusqu'à notre caractère héréditaire. 'Quelles que soient les pénétrations de la Common Law par la

### TEMPÉRATURE

Toronto (PC) — Minima et maxima pour la journée d'hier dans les principaux centres du Canada:

Villes	Min.	Max.
Dawson	7	11
Vancouver	41	53
Victoria	44	46
Edmonton	23	46
Calgary	21	40
Regina	20	43
Winnipeg	23	38
Toronto	42	52
Ottawa	37	49
Montréal	39	50
Québec	27	32
Fredricton	22	42
St-Jean, N.-B.	23	42
Moncton	20	43
Halifax	29	45
Charlottetown	23	38
Sydney	29	42
Yarmouth	30	47
St-Jean, T.-N.	33	38

Prognostics

Montréal (PC) Prévisions officielles de la météorologie nationale:

Régions de Montréal, d'Ottawa, des Laurentides et des Cantons de l'Est: nuageux avec averses dispersées se changeant en légères chutes de neige au cours de l'après-midi; plus froid; vents de l'ouest de 20 milles. Minimum et maximum: à Montréal, 33 et 43; Ottawa, 35 et 43; Ste-Agathe, 30 et 35; Sherbrooke, 33 et 43.

Régions de Québec, du St-Maurice, du Lac St-Jean et de Baie-Comeau: nuageux avec neige légère occasionnelle; frais vents de l'est de 20 milles. Minimum et maximum: à Québec, 30 et 39; La Tuque, 30 et 35; Chicoutimi, 25 et 32; Rivière-du-Loup, 25 et 32.

Le soleil — Lever: 6 h. 40; coucher: 4 h. 18. Longueur du jour: 9 h. 38.

La marée — Haute marée: 5 h. 1 et 5 h. 20; basse marée: 12 h. 18 et 12 h. 34.

**RENE CHALOULT**  
AVOCAT  
Édifice du Boulevard  
350 Est, Boulevard Charest  
Tél.: LA 2-8241

**AU COUCHER**

**l'ami de votre foie c'est...**

**VICHY CELESTINS FRANCE**

*l'eau qui fait... du bien*

MÉFIEZ-VOUS DES IMITATIONS. EXIGEZ CELESTINS

**GARAGE**  
en toile et entrée de garage  
Installez votre garage en toile près de votre trottoir et évitez le pelleteage et les pertes de temps.  
Satisfaction garantie. ESTIME GRATIS.  
LA CIE D'AUVENTS DE QUEBEC  
LITEE  
275 rue du Pont  
Tél.: LA 3-3988

**PRETS**  
de \$100 à \$5000  
accordés en un jour contre votre signature  
Période de remboursement de 36 mois pour les prêts importants.  
Pour tous renseignements appeler:  
Georges Leclerc  
LA 9-4571  
466 de la Couronne, Room 100  
**COMMUNITY FINANCE**  
CORP  
Compagnie entièrement canadienne

**ST-LAURENT & ST-LAURENT**  
AVOCATS  
TRES HON. LOUIS S. ST-LAURENT, C.R. LL. D., C.P.  
RENAULT ST-LAURENT, C.R.  
IVAN MIGNAULT, LL.L.  
TÉL.: LA 2-2761  
JEAN-PAUL ST-LAURENT, LL.L.  
ANDRÉ DESMÈLES, LL.L.  
85, RUE ST-ANNE, QUÉBEC

**Docteur REMY BEAULIEU o.d.**  
OPTOMETRISTE  
Toujours au même endroit vis-à-vis du carré Jacques-Cartier  
363 De la Couronne (ch. 2)  
Téléphone: LA 4-2413  
Examen de la vue — Lunettes — Réhabilitation visuelle

**UNE POMME PAR JOUR...**  
C'est de nos jours, un fait connu, que les fruits sont indispensables à une bonne santé et qu'une pomme par jour tient le médecin éloigné. Ce n'est un secret pour personne non plus, d'affirmer que Flaminor est synonyme de confort.

**Trois religieuses italiennes au Vatican**  
Cité du Vatican (Reuter) — Ce sont trois religieuses du nord de l'Italie qui seront chargées de la cuisine et du ménage du nouveau pape, Jean XXIII. Elles appartiennent à l'ordre des sœurs des pauvres de Bergame.

**Maladies des enfants**

**LE DOCTEUR FERNAND HOULD**

**DOCTEUR FERNAND BELLEMARE**  
Spécialiste:  
**YEUX - OREILLES - NEZ - GORGE**  
425 est, BOUL. CHAREST  
Édifice Banque Provinciale  
Tél. Bur.: LA 9-3694 ou TE 7-1958

**BOUFFARD, LA ROCHELLE, AMYOT, CHOQUETTE, BELLEAU,**  
AVOCATS ET PROCUREURS  
399, St-Joseph, Est.  
TEL.: LA 2-5683

**Sourds!...**

**ROMAIN VEŠINA, D.A.**  
spécialiste en surdité

Je peux vous aider à régler définitivement votre cas de surdité quel qu'en soit le degré ou le genre, particulièrement grâce à nos nouveaux appareils "TOUT-TRANSISTOR" qui donnent selon votre cas, les possibilités d'ajustement de haute précision qui garantissent un meilleur entendement. Le tout vous est garanti ou argent remis. Maltez ce coupon immédiatement.

**TELEX CENTRE AUDITIF**  
771 St-Joseph est, Québec  
TEL.: LA 9-4637

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_



M. Robert Gauthier; R. Frère Clément Lockquell é.c.; M. Marie-Louis Beaulieu (Photo de "L'Événement-Journal")

# Carnet Mondain

Le lieutenant-gouverneur et madame Onésime Gagnon rehausseront de leur présence la représentation du Ballet National du Canada, qui aura lieu le samedi quinze novembre, au Théâtre Capitol.

Le professeur Malcolm M. Ross, M.A., Ph.D., de l'Université Queen's, est attendu à Québec, où il sera le conférencier lors du dîner annuel de l'Association des Anciens de l'Université Queen's, qui aura lieu, samedi, au Cercle Universitaire.

Madame Antoine Roy a reçu les membres du comité féminin de l'Orchestre Symphonique, ces jours derniers, à sa résidence Boulevard St-Cyrille, en l'honneur de madame Benoit Robillard, à l'occasion de son prochain départ pour Montréal.

Monsieur et madame André Gagnon font part de la naissance de leur fille, Nicole, née à l'hôpital du Saint-Sacrement le sept novembre.

Madame Jacques des Rivières a reçu intimement dimanche en fin d'après-midi à sa résidence, rue Bourbonnière, en l'honneur de sa sœur mademoiselle Thérèse Morisset, à l'occasion de son prochain départ pour le Japon.

M. Pierre Daviault, d'Ottawa, a passé la fin de semaine dans la vieille capitale.

M. et madame Claude-T. Charland, accompagnés de leur fils, Louis-Christian, se sont embarqués récemment à destination de Paris, où M. Charland agit comme secré-

taire commercial-adjoint, à l'ambassade canadienne, pour un séjour de trois ans.

Mademoiselle Solange Simard, fille de M. et de madame Charles-Elie Simard, de Roberval, est partie pour Berne où elle occupera un poste à l'ambassade du Canada, en Suisse.

L'exécutif de l'Amicale du Couvent St-Louis de France de Beauville, a reçu à un thé de trois à cinq, hier après-midi, à l'occasion de la réunion annuelle.

Mademoiselles Geneviève Morin et Corinne Tremblay sont rentrées en ville après avoir passé une semaine à New York.

Parmi les invités de l'extérieur au mariage Jobidon-Wagner qui a été célébré dernièrement en l'église Saint-Pascal de Malzerets, mentionnons: M. et madame Egon Wagner, mademoiselle Elna Wagner, M. Bob Wagner, de Toronto, le docteur et madame G.-A. Letendre, d'Asbestos, M. Maurice Lagacé, I.P. et madame Lagacé, de Montréal, M. Rosaire Jobidon, M.S.C., et madame Jobidon d'Ottawa.

Madame E.-H. Hébert est retournée à Montréal après avoir passé quelques jours à Québec.

M. et madame D. Martin ainsi que M. et madame J.-T. Martin ont reçu à un cocktail vendredi soir, en l'honneur de mademoiselle Barbara O'Halloran et de son fiancé, M. Hugh Bignell, dont le mariage sera célébré prochainement.

(Suite à la page 5, 1ère col.)

## Dans son petit salon de Granby, Gabrielle de France ne regrette pas Paris...

Elle est née à Roubaix, dans cette ville de France où le tissage, la bonneterie et les filatures sont à l'honneur mais c'est à Paris qu'elle a appris son métier de chapelière et aujourd'hui ce sont les têtes des élégantes de Granby qu'elle coiffe de ses mains habiles et de son goût très sûr. Elle connaît d'ailleurs dans cette ville industrielle et prospère un succès remarquable qui lui fait avouer le plus sincèrement du monde: "Nous sommes mieux au Canada que n'importe où en France et à Granby, mieux que n'importe où au Canada".

Il y a deux ans seulement que Gabrielle est arrivée au pays en compagnie de son mari, Michel Maximoff, un dessinateur industriel d'ascendance belge mais originaire de Neuilly qu'elle avait épousé à Bruxelles quelque dix ans plus tôt. Le projet de M. et Mme Maximoff d'émigrer au Canada fut longuement mûri avant de devenir réalité et l'histoire et la géographie canadiennes n'avaient plus rien d'inconnu pour eux tant ils avaient lu et lu de documentation sur leur futur pays d'adoption.

A l'instar d'une foule de nouveaux venus chez nous, c'est d'abord sur Montréal que les époux Maximoff jetèrent les yeux. Michel trouva du travail comme dessinateur et Gabrielle s'inscrivit à l'École des Beaux Arts pour y suivre des cours de peinture comme elle l'avait déjà fait à l'Institut du même nom à Paris. Mais ces cours ne suffirent pas à distraire la talentueuse Française que guettaient de temps à autre des attaques de nostalgie. Elle chercha donc un emploi dans le métier qu'elle avait exercé avec succès dans son pays natal et entra dans un salon de hautes modes où ses créations, toutes plus attractives les unes que les autres, lui conquirent rapidement les faveurs d'une fashionable clientèle.

C'est alors, au bout de quelques mois, qu'elle imagina ouvrir son propre salon "canadien" où tous les chapeaux, bibis, bérés, toques, canotiers, cloches, des plus simples aux plus habillés, porteraient le sceau de son goût raffiné.

Se disant avec raison que sa boutique neuve et modeste serait vraisemblablement per-

due dans l'immense métropole, elle décida de transplanter ses ambitions et ses rêves à Granby dont elle avait entendu célébrer à plusieurs reprises les mérites de ville d'avenir.

Et c'est là que depuis un an, Mme Maximoff, sous le nom de Gabrielle de France, connaît le succès car sa réputation, excellente chapelière, rapidement fait bouler de neige.

Les élégantes de Granby m'ont fait confiance et j'ai maintenant ici une clientèle stable, fidèle et sympathique qui est fière de coiffer l'un

ou l'autre de mes modèles et qu'en retour je suis très heureuse de servir. J'importe de France des feutres soyeux, des tissus divers-velours, lamés, satin, failles, dont je confectionne ou drapé mes chapeaux et

tête de leur voisine ou de leur meilleure amie. Avec cela que j'ai eu l'honneur d'être invitée à présenter mes collections à des expositions de modes locales. Cela aussi est merveilleux!" Gabrielle de France ne loue



Gabrielle de France essaie une de ses créations, une grande capeline de velours blanc ornée d'aigrettes.

pas seulement sa clientèle. Elle vante aussi les mérites des amis canadiens qu'elle et son mari se sont faits depuis leur arrivée au pays. "Tous sont très sympathiques, aimables et intéressants et vraiment la vie meilleure dont nous avions rêvé en quittant l'Europe est aujourd'hui pour nous une appréciable réalité. "Et la brune chapelière de mettre à jour un autre espoir: celui que cultivait son compagnon de s'acheter une ferme dans la campagne environnante de Granby afin de se livrer à l'élevage."

(Suite à la page 8, 1ère col.)

## voTRE horoscope

LUNDI 10 NOVEMBRE 1958

21 mars au 20 avril (Bélier) — Si vous avez une invitation aujourd'hui, acceptez-la vous avez besoin de vous changer les idées. Evitez les excès cependant si vous voulez conserver votre équilibre moral et physique.

21 avril au 20 mai (Taureau) — Votre santé est à surveiller, évitez les fatigues et les veilles prolongées. Dans le domaine sentimental, les astres vous promettent une nouvelle qui vous réjouira le cœur.

21 mai au 21 juin (Gémeaux) — Rapprochez-vous de personnes importantes et haut placées qui vous ont le moigné de l'intérêt; vous les trouverez bien disposées à votre égard et prêtes à vous aider à réaliser vos projets.

22 juin au 23 juillet (Cancer) — Les visites, le courrier ainsi que des entretiens avec des personnes importantes sont bien influencés. Tout ce que vous pourrez faire pour renouer avec d'anciennes relations portera de fruits.

24 juillet au 22 août (Lion) — Vous serez heureux dans vos efforts et dans vos initiatives pour équilibrer votre budget. Il en est de même des démarches effectuées en

vue de recouvrer ce que l'on peut vous devoir.

23 août au 22 septembre (Vierge) — Les influences qui se manifestent vous incitent à accorder plus de temps à vos relations sociales. Activez la poursuite de vos buts surtout s'il s'agit de vos amours.

23 septembre au 22 octobre (Balance) — Vous aurez tendance aujourd'hui à rechercher la discussion et à dire ce que vous pensez avec une franchise trop peu nuancée; c'est une disposition qu'il est préférable de réprimer.

23 octobre au 22 novembre (Scorpion) — L'atmosphère autour de vous est à l'émotivité. Tenez-vous prudemment à distance de ceux que vous sentez enclins à chercher des discussions et des querelles.

23 novembre au 22 décembre (Sagittaire) — Ce que vous ferez pour surmonter les difficultés ou l'achèvement des travaux en retard, bénéficiera d'influences favorables. Recherchez la compagnie de personnes qui partagent vos goûts.

23 décembre au 20 janvier (Capricorne) — Les bavardages oiseux et les discussions en général sont soigneusement à éviter. Vérifiez avec soin vos impressions avant de porter un jugement; elles ris-

(Suite à la page 8, 4e col.)

Pour franchir plus facilement les étapes pénibles...  
LES PILULES  
**FEMOL**  
Pour la femme à tous les âges

**SPECIAL pour 15 JOURS**  
Une  
**TEINTURE et COUPE de CHEVEUX \$7.**  
mise en pli et traitement. Le tout pour...  
**Permanente à l'huile**  
de \$15.00 de 12.50 pour... \$8  
**SALON BERENICE ENR.**  
Prop. Mme Jeanne C. Dion - Mlle Carmen Charest  
1010 ST-CYRILLE, OUEST, APPT 3  
Tel. MU 1-2116

Numéros des modèles (de gauche à droite):  
Jupon-combinaison, No 2234  
Robe de nuit, No 3234  
Jupon, No 1234  
Robe de nuit (courte), No 3165

Pour votre lingerie fine, choisissez "Coup de Poudre"... notre nouvelle teinte, aussi flatteuse pour votre personnalité que la poudre que vous employez pour votre visage. Inspirée du nouveau et merveilleux "Cloudsilk" de DuBarry, cette lingerie vous offre des ensembles d'un goût exquis tel le "French Filigree" avec garniture de dentelle façonnée à la main, présentée ici. Dans la collection de la présente saison—de style plus court, plus élané, plus gai—vous trouverez tout ce qu'il vous faut, des culottes aux déshabillés, dans des modèles aux formes parfaites, confectionnés avec le plus grand soin. Et la signature Harvey-Woods vous donne l'assurance d'une coupe impeccable, d'une haute qualité et d'une élégance raffinée.

**"Coup de Poudre"**  
une création de  
**HARVEY Woods**

**Alka-Seltzer**  
dans un joli  
**Bas de Noël**  
GRAND FORMAT  
68¢

DE CHEZ BIRKS  
**BIB**

Affaire importante...  
vie sentimentale et diamants

Lorsque vous choisissez une baguette en diamant, ce n'est pas seulement une affaire de sentiment, mais c'est aussi un achat important. Si, comme l'ont fait quatre générations de jeunes Canadiens, vous consultez un des bijoutiers professionnels expérimentés de Birks, vous êtes assuré d'obtenir la meilleure valeur en diamant — quel que soit le montant dont vous disposez pour cet achat.

Baguettes illustrées, chacune 300.00

Compte budgétaire si désiré: 10% de solde en 10 mensualités

**BIRKS**  
BIJOUTIERS  
Place de l'Hôtel de Ville  
Tél.: LA 2-7018

Un écrit de présentation en argent sterling et un certificat sont donnés avec les baguettes illustrées ci-haut.

## Une forme de piraterie moderne qui coûte aux couturiers de Paris plusieurs millions par année

New York (PA) — Si la piraterie en haute-mer est disparue de la scène de l'actualité avec l'avènement de la navigation à vapeur, il semble bien qu'un crime non moins vénérable, la piraterie de la haute-couture, soit plus populaire que jamais. En effet, le commissaire Jacques Besson, de la Sûreté nationale française, estime que ce vol perpétuel coûte aux couturiers de Paris de 12 à 14 millions de dollars chaque année. Ce qui

l'a obligé à recourir au service de la police internationale, récemment.

Mais la France n'est pas seule aux prises avec pareil problème puisque les Etats-Unis sont également affectés par les activités clandestines de ces boucaniers modernes. Au cours de ses enquêtes, le commissaire Besson a pu constater que cette nouvelle forme de piraterie était fort bien organisée et qu'elle disposait de quartiers-généraux à New York et de succursales en Italie, en Allemagne, en Belgique et en Autriche.

La vie d'un fibustier de la mode, particulièrement en Europe, est tout aussi romantique que celle d'un espion de cinéma, tissée d'astuces et de menaces continuelles. Ceux qui pratiquent ce métier sur une haute échelle emploient le système de microfilm, forment les papiers d'identification et se servent de pot-de-vin pour arriver à leurs fins.

Il n'y a pas longtemps, des constables français arrêtaient une Parisienne au moment où elle s'appropriait à prendre l'avion pour Le Caire. Dans son sac à main se trouvait une liasse d'esquisses originales volées du bureau des dessinateurs d'une des plus importantes créatures de modes du monde.

Mais les grandes entreprises de pirates travaillent différemment. Cette espèce de syndicat d'escrocs délégué de ses agents aux premières des plus importantes collections. Ces représentants ont pour mission de mémoriser les détails des robes présentées et d'en reproduire les croquis plus tard. Ceux-ci sont par la suite fixés sur microfilm et expédiés par poste aérienne aux Etats-Unis pour être vendus ou échangés.

Ce commerce illicite est spécialement actif à chaque saison. Et bien que la liste des clients et des chroniquistes de nos invitées soit judicieusement passée au crible à chaque occasion, les usurpateurs

### Les mots enfantins intéressants

Une autre historiette se rapportant à l'élection du pape. En compagnie de ses parents, Jacquot, 3 ans, écoute les rapports que l'on fait à la télévision. Entendant prononcer le nom de "Jean XXIII" il s'aperçoit que c'est le nom de son petit ami de la maison voisine, Jean X, avec qui il joue chaque jour.

Vexé du résultat, il s'écrie tout haut: "Pourquoi pas le "pape Jacquot" au lieu de "pape Jean"..."

NETTOYAGE DE LUXE  
**INODORE**  
PRIX RÉGULIERS  
**H.M. Mohin**  
236 DU PONT  
TÉL. LA 2-4795  
HORACE MORIN

### COSETTE par Gladys Parker

Mon fiancé dit qu'il épouse la plus belle fille au monde!

Le salopard! Après tout le temps que tu est sortie avec lui!

(Reprinted from The Associated Newspapers)  
GLADYS PARKER 11-10-58

Pour votre lingerie fine, choisissez "Coup de Poudre"... notre nouvelle teinte, aussi flatteuse pour votre personnalité que la poudre que vous employez pour votre visage. Inspirée du nouveau et merveilleux "Cloudsilk" de DuBarry, cette lingerie vous offre des ensembles d'un goût exquis tel le "French Filigree" avec garniture de dentelle façonnée à la main, présentée ici. Dans la collection de la présente saison—de style plus court, plus élané, plus gai—vous trouverez tout ce qu'il vous faut, des culottes aux déshabillés, dans des modèles aux formes parfaites, confectionnés avec le plus grand soin. Et la signature Harvey-Woods vous donne l'assurance d'une coupe impeccable, d'une haute qualité et d'une élégance raffinée.

**"Coup de Poudre"**  
une création de  
**HARVEY Woods**

# Carnet Mondain

En l'église du St-Esprit, à dix heures, M. l'abbé Henri Boulet a béni dernièrement le mariage de mademoiselle Thérèse Fortier, fille du doc-

teur Ferdinand Fortier et de madame Fortier, avec M. Jean-Claude Giguère, fils de M. et madame Wilfrid Giguère, de Giffard. Pour la circonstance, des gâteaux et des pompons fleurissaient l'autel, le chœur et la nef; des massifs de palmiers étaient disposés dans le sanctuaire, et des boucles de tulle indiquaient les bancs des invités. Pendant la messe, madame Albert Hawey et M. Jean-Louis Giroux, accompagnés au violon par M. Claude Létourneau, interprétèrent un programme musical. La mariée, au bras de son frère Ferdinand, portait une robe de taffetas de nylon blanc neige, à manches longues; dont le corsage se terminait par une encolure rehaussée de dentelle garnie de séquins; la jupe circulait et se prolongeait en un léger mouvement de traine; son voile de tulle illusion était retenu par une couronne de pierres et de perles et son bouquet était composé de lys blancs et de stéphanotis. La bouquetière, Carole Fortier, nièce de la mariée, portait une robe courte de nylon jaune pâle, style ballon, garnie de dentelle, avec cape de tulle blanc et elle était coiffée d'un petit bandeau de même tissu que sa robe. Son bouquet colonial était formé de roses rouges. Madame Ferdinand Fortier, belle-soeur de la mariée, était vêtue d'une robe deux-pièces de blin-blin bleu, rehaussée d'une étole de vison brun; elle était coiffée d'un chapeau de même ton que sa robe et son bouquet était composé de pompons jaunes. M. Raymond Fortier et M. Romain Giguère, frères respectifs des mariés, agissaient comme parrains. Madame Fortier, mère de la mariée, portait un deux-pièces de lainage anglais noir garni de vison; elle était coiffée d'un chapeau de melusine noir orné de plumes d'aile blanche et portait une étole de vison brun. Madame Giguère, mère du marié, avait choisi une robe en crêpe de laine bleu Dior avec cape de vison saphir un chapeau noir avec longue plume bleu nuance. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités. Les nouveaux époux partirent ensuite pour Miami Beach, en avion. Pour le voyage, madame Giguère portait un costume de blin-blin vert arathe avec col de castor. Son chapeau cloche, était vert et brun orné d'une plume de

## Pour Vous Mesdames

(par Bernard FERLAND)

### PRENONS SOINS DE NOS VÊTEMENTS

Une de mes clientes m'apporta dernièrement un vêtement qui n'avait été porté qu'une seule fois depuis le dernier nettoyage quelques mois auparavant. Elle me déclara que le vêtement en question avait sans doute été mal pressé pour être dans une telle condition et ce n'est qu'après l'avoir interrogée pendant quelques minutes que je pus trouver la solution au problème.

Plusieurs d'entre nous sont dans la même situation que ma cliente. Pas assez d'espace dans les penderies et garde-robes.



J'aimerais offrir ici quelques simples conseils à suivre pour protéger les vêtements qui sont suspendus dans votre garde-robe.

1. Faisons l'inventaire de nos vêtements. Inutile de garder ceux que l'on ne portera plus.
2. Les vêtements d'hiver ou d'été, selon le cas, devraient être mis ensemble (après un bon nettoyage dans un sac à cet effet et bien pendus à l'arrière de la penderie).
3. L'addition de tablettes et crochets dans les penderies aidera grandement quelques fois à décongestionner l'espace disponible.

Naturellement les soins que vous apportez à vos vêtements à la maison sont parfois aussi importants que ceux que nous pouvons leur donner ici dans notre atelier. Mais souvenez-vous que pour un nettoyage à sec expert et soigné, P. FERLAND est l'endroit idéal pour tous vos vêtements.

Une valeur de \$5.00 en nettoyage est gracieusement offerte à Mme HENRI GRAVEL, Ave Royale, Ste-Anne de Beaupré. Ce coupon gratuit est à nos magasins et est valable jusqu'au 24 novembre.

**P. Ferland**  
LES MAÎTRES NETTOYEURS  
294 DU PONT 721 602  
3<sup>e</sup> AVENUE ST-JEAN



Jolie frileuse de novembre

Si Paris ne connaît pas la rigueur de notre climat canadien, il doit quand même se munir contre le froid des mois de novembre. C'est ce que cette jolie dame fait en portant un manteau qui réunit deux éléments bien importants: confort et élégance. Tiré de la collection automne-hiver de Pierre Balmain, ce

manteau est en lainage violet. Ses lignes, assez révolutionnaires, lui donnent un cachet d'exclusivité très digne de Paris. A remarquer l'écharpe qui nait à la ligne d'épaule et qui descend à la longueur du manteau. Enfin, une large ceinture souligne la taille que Balmain, comme les autres grands couturiers, place sous l'influence Directoire.

## Le salsifis; son origine; son histoire; son utilisation

Sous ce nom, si nous nous en rapportons aux savants dictionnaires de gastronomie, la cuisinière chargée de faire le marché confond souvent — avec l'aide plus ou moins consciencieuse du vendeur — des plantes assez différentes. Certes,

elles sont de saveur semblable et on les présente en cuisine de façon identique. Toutefois le salsifis, le vrai, est d'un blanc jaunâtre rappelant le vieil ivoire, tandis que la scorsonère paraît, au contraire, avoir été passée au noir de fumée.

Le salsifis, connu des Grecs sous le terme de "barbe de bouc" (à cause des aigrettes soyeuses de ses semences) ne paraît pas avoir été cultivé par les Anciens. Une excellente histoire contemporaine des légumes estime que les peuples de l'antiquité utilisaient une espèce sauvage que l'on pourrait reconnaître dans une botte figurée sur une fresque d'une maison de Pompéi.

Désignée au Moyen-Âge, cette plante fut toutefois tirée d'un injuste oubli par Olivier De Serres qui, à la fin du 16<sup>e</sup> siècle, la recommande en ces termes: "Une autre racine de valeur est aussi arrivée à notre connaissance depuis peu de temps tenant rang honorable au jardin. C'est le salsifis dont la graine étant fort menue, ne peut être semée que très épaissément. Le salsifis désire la bonne culture, non beaucoup d'eau; on ne l'arrosera qu'au temps de sécheresse. Moyennant ce traitement vous aurez plaisir de son service qui consiste en sa racine qui est jaune et dont la délicatesse le fait rechercher avec soin".

Il faut longtemps appelé "sersif" de l'italien "salsifera" c'est-à-dire qui froite les pierres par allusion à son habitat dans les lieux pierreux. Le salsifis était fort bien vu des médecins qui lui attribuaient de nombreuses vertus! Sa réputation ne tarda pas à être éclipsée par celle de la scorsonère, originaire d'Espagne où elle portait le nom de "scorzoneria" (respère noire) parce que sa racine était

elles sont de saveur semblable et on les présente en cuisine de façon identique. Toutefois le salsifis, le vrai, est d'un blanc jaunâtre rappelant le vieil ivoire, tandis que la scorsonère paraît, au contraire, avoir été passée au noir de fumée.

Le salsifis, connu des Grecs sous le terme de "barbe de bouc" (à cause des aigrettes soyeuses de ses semences) ne paraît pas avoir été cultivé par les Anciens. Une excellente histoire contemporaine des légumes estime que les peuples de l'antiquité utilisaient une espèce sauvage que l'on pourrait reconnaître dans une botte figurée sur une fresque d'une maison de Pompéi.

Désignée au Moyen-Âge, cette plante fut toutefois tirée d'un injuste oubli par Olivier De Serres qui, à la fin du 16<sup>e</sup> siècle, la recommande en ces termes: "Une autre racine de valeur est aussi arrivée à notre connaissance depuis peu de temps tenant rang honorable au jardin. C'est le salsifis dont la graine étant fort menue, ne peut être semée que très épaissément. Le salsifis désire la bonne culture, non beaucoup d'eau; on ne l'arrosera qu'au temps de sécheresse. Moyennant ce traitement vous aurez plaisir de son service qui consiste en sa racine qui est jaune et dont la délicatesse le fait rechercher avec soin".

Il faut longtemps appelé "sersif" de l'italien "salsifera" c'est-à-dire qui froite les pierres par allusion à son habitat dans les lieux pierreux. Le salsifis était fort bien vu des médecins qui lui attribuaient de nombreuses vertus! Sa réputation ne tarda pas à être éclipsée par celle de la scorsonère, originaire d'Espagne où elle portait le nom de "scorzoneria" (respère noire) parce que sa racine était

l'antidote le plus efficace qu'on put opposer à la morsure de l'"escorçu" serpent très commun en Catalogne et plus venimeux que la vipère: Il suffisait à l'asperger du suc de la plante pour le plonger dans la terre et de lui en introduire dans la gueule pour le faire mourir, manœuvres qui ne devaient pas exiger moins d'habileté de la part de l'opérateur que de complaisance de celle du reptile".

Cette action antitoxique fi-



### L'hôtesses du Welcome Wagon Service

trappera à votre porte avec ces cadeaux et des souhaits de la part des marchands et hommes d'affaires sympathiques de notre ville. A l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux résidents.

- Les hôtesses sont:
- Mme M. Lepine, Tél.: LA 7-5487
  - Mme Noëlla Tremblay, Tél.: MU 1-1505
  - Mme M.-A. D. de St-Pierre, Tél.: MO 3-3735
  - Mme Lucille Tremblay, Tél.: LA 4-1867
  - Mme B. Doherty, Tél.: LA 3-1191
  - Mme Rolande Nadeau, Tél.: LA 7-1581

Les chaussures les plus féminines en ville

Suède noir, brun, beige, gris et rouge. Entièrement doublée de mouton.

**Après Poulin** ENR.

Magasin sur la rue St-Jean

Edifice Chamberland, 914 Est, St-Jean — Tél.: LA 4-9735

### PIEDS SECS ET CHAUDS

DANS LES BOTTES EN CAOUTCHOUC AVEC

**BAMA LINERS**

Les chaussures BAMA-LINERS sont de conception toute nouvelle. La transpiration du pied passe à travers la couche intérieure — en poil de chèvre — pour se loger dans la couche intermédiaire. Le tricôt extérieur forme une paroi étanche qui empêche l'air d'humidité de pénétrer dans la chaussure. L'humidité ainsi tenue y reste jusqu'à ce que les bottes soient retirées pendant que les pieds demeurent toujours SECS ET CHAUDS.

- 1 TRICÔT EXTERIEUR
- 2 COUCHE INTERMÉDIAIRE (doublure de tricôt)
- 3 COUCHE INTERIEURE DE POIL

Les BAMA-LINERS empêchent l'usure des chaussettes. Les BAMA-LINERS sont lavables. Pointures pour enfants et adultes. DEMANDEZ LES BAMA-LINERS CHEZ VOTRE MARCHAND LOCAL. Agence Distributeurs Exclusifs pour le Canada: **LA GANTERIE CANADIENNE LTEE** THE CANADIAN GLOVE LTD., (Ancienne-Lorette)

### Une forme...

(suite de la page 4)

vêtements avaient amélioré leur technique en déléguant à la fois une équipe entière de pirates dans les salons extes couturiers. Ce groupe peut parfois se composer de cinq personnes qui se partagent la tâche, l'une ne regardant que l'encolure, l'autre, la ligne d'épaules, une troisième les manches et ainsi de suite.

Toutefois, les grands noms de la haute couture réajustent différemment devant cet état de choses. C'est ainsi que Pauline Trigère, par exemple, rage parce qu'elle ne parvient pas à empêcher l'épouse d'un

siècle dernier qu'une jeune fille qui aimait cette racine aurait un mari amoureux. En France-Comté, les enfants avaient coutume de mordre et de sucer le salsifis sauvage dont le latex est blanc et sucré.

(Nous publierons, dans les jours à venir, d'excellentes recettes françaises à base de salsifis)

**Dr G. MASSICOTTE**  
**ORTHODONDISTE**  
(Redressement des dents)  
922 Place d'Aiguillon  
Tél.: LA 3-3730

### PILULES MATERNELLES

CES PILULES augmentent la sécrétion du lait chez la femme et lui permettent de nourrir son enfant plusieurs mois sans avoir ses menstruations. Elles sont efficaces dans le cas de tégés douloureuses et irrégulières. Étant composées d'extraits de glandes mammaires, etc., ces bonnes pilules favorisent le développement du buste et son perfectionnement chez la femme et la jeune fille. Envoyer \$3 en mandat-poste à Dr Jos. Camille, S.O., 28 Avenue Post-Blair, Ste-Foy, Québec, P.Q., qui vous les enverra gratuitement. 31 jours de traitement. En vente aussi dans toutes les bonnes pharmacies.

## MISE AU POINT

### Les Meubles Marceau Inc. n'ont qu'un seul magasin à Québec

situé à 110, rue ST-PAUL — Tél.: LA 9-1741-42

PLUS DE 5 PLANCHERS DE meubles neufs de toutes sortes

Le département d'échange sous le nom **LES ENCHERES MARCEAU Enr.** situé à la même adresse 110, rue ST-PAUL, Ce département comprend trois vastes planchers d'auubaines pour tous les goûts.

## MEUBLES MARCEAU Inc. ENCHERES MARCEAU Enr.

110 rue ST-PAUL - QUÉBEC

MEUBLES MARCEAU INC., propriétaire

Toute femme est plus élégante dans un soutien-gorge Gothic\*

## Gothic

Vos contours sont plus gracieux... votre silhouette est plus jeune, plus élégante... vous êtes plus ravissante. Le dessin ingénieux de Gothic relève délicatement votre buste et le moule à la perfection, comme le veut la mode. Et Gothic est si joli... qu'il soit en fin broadcloth, en Dacron léger et féminin, en satin soyeux ou en Tassan frais. Soyez plus élégante... plus ravissante dans un soutien-gorge Gothic, confectionné par Dominion et vendu partout.

Soutien-gorge Gothic en broadcloth blanc délicatement brodé, joliment bordé de dentelle. Grandeurs: 30 à 44, goussets AA à D. \$2.00. (Autres styles, à compter de \$1.75).

Créé par **Dominion**

—le choix des élégantes dans le monde entier

GOTHIC • SARONG • DAISY FRESH • NUBACK • LILY OF FRANCE • TEENFORM

Fabricants  
de conduits  
rigides

**CONDUITS NATIONAL  
COMPANY LTD.**  
33, Labatt avenue,  
Toronto 2, Ontario

Fabricants  
d'appareils  
électro-ménagers

**HAMILTON BEACH  
CO.**  
32, Front St. West,  
Toronto, Ontario

Fabricants  
de contrôles de  
tous genres

**PENN CONTROLS  
LTD.**  
929, Warden avenue,  
Scarborough, Ontario

Fabricants de congé-  
lateurs et d'appareils  
frigorifiques

**THE W. C. WOOD  
CO. LTD.**  
5, Arthur Street,  
South Guelph, Ontario

Fabricants  
d'appareils  
d'éclairage

**PROGRESS LUMINAIRE  
LIMITED**  
5525, rue Paré,  
Montréal 9, P.Q.

Fabricant d'équipe-  
ments industriels  
et domestiques

**MURRAY ELECTRICAL  
Manufacturing Corp.**  
(Can.) Ltd.  
216, Norseman St.,  
Toronto, Ontario

Congélateurs, réfrigé-  
rateurs, lessiveuses,  
sècheuses, poêles

**GILSON MANUFACTURING  
CO. LTD.**  
Guelph, Ontario

Fabricants  
de moteurs  
électriques

**LELAND ELECTRIC  
CANADA LTD.**  
Guelph, Ontario

Fabricants  
d'ampoules  
électriques

**CAN. GENERAL  
ELECTRIC**  
"Division des lampes"  
280 ouest, rue Faillon,  
Montréal, P.Q.

Fabricants de transfor-  
mateurs et d'équipe-  
ments électriques pour  
l'industrie et les plans  
de pouvoir

**ENGLISH ELECTRIC  
COMPANY OF CANADA**  
St. Catharines, Ontario

Chauffe-eau  
électriques

**RHEEM INTERNATIONAL  
MFG. CO.**  
Hamilton, Ontario

Fabricants de,  
poêles à l'électricité  
et au gaz

**FINDLAYS  
LIMITED**  
Carleton Place,  
Ontario

"Division des  
appareils électriques  
et chauffage"

**GENERAL STEEL WARES  
LTD.**  
Bureau principal  
Toronto, Ontario

Fabricants d'appareils  
de télévision  
et de radio

**ROGERS MAJESTIC  
CO. LTD.**  
10, Eglinton East,  
Toronto, Ontario

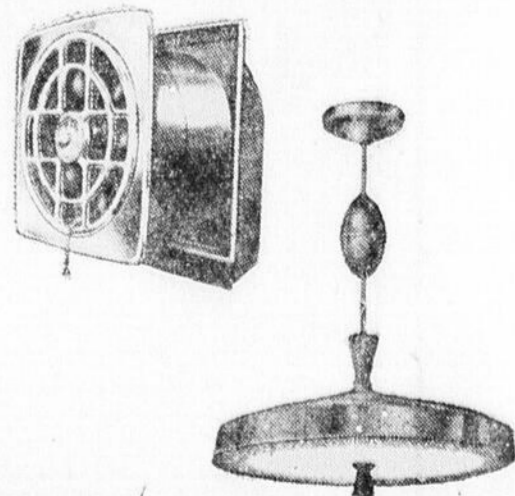
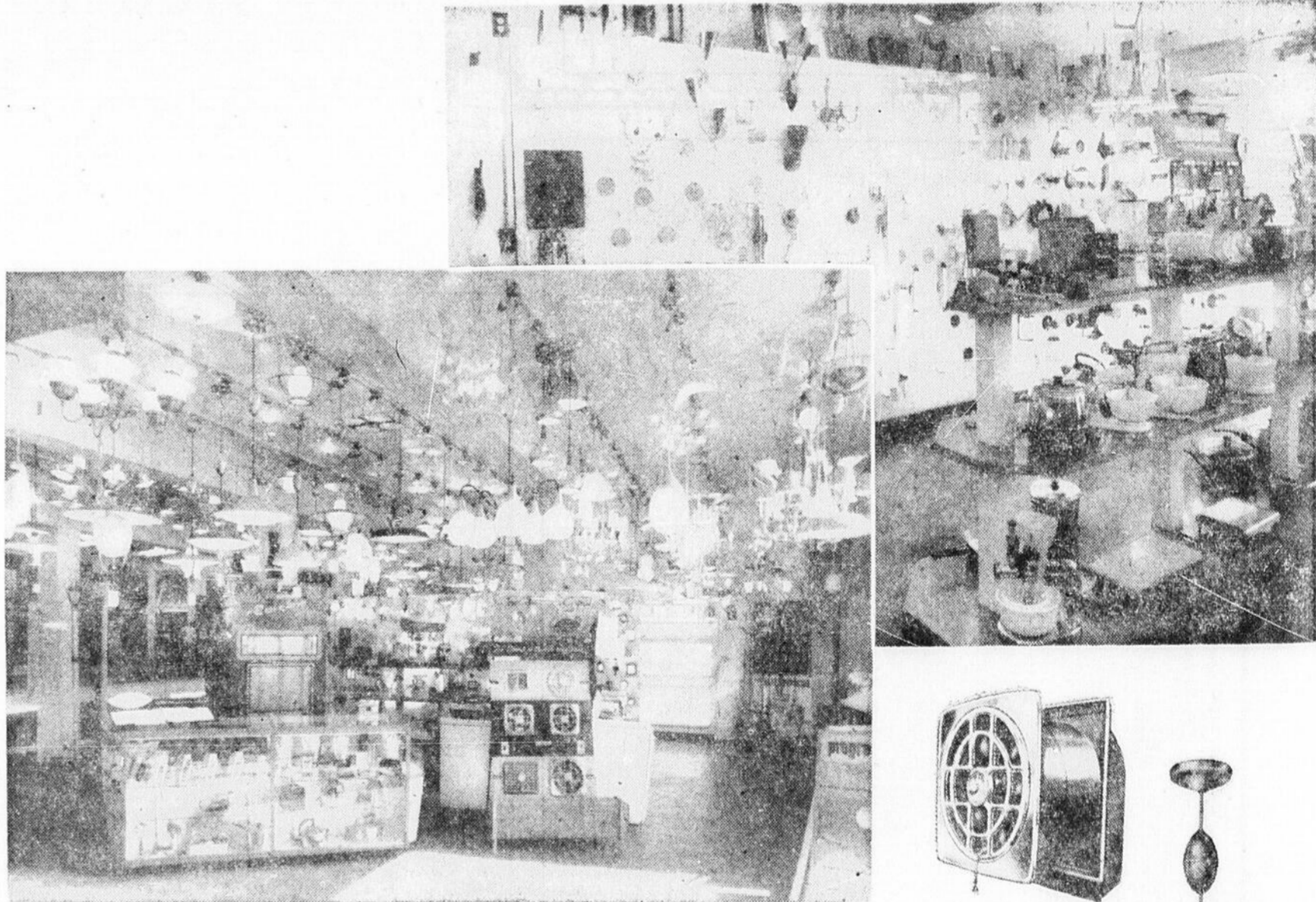
Fabricants  
d'appareils  
d'éclairage

**CURTIS LIGHTING  
OF CAN. LTD.**  
195 Wicksteed avenue,  
Leaside,  
Toronto 17, Ontario

# Terreau & Ra Limitée



**"La maison qui grandit avec le progrès  
de Québec" informe le public des  
améliorations apportées à son "département  
de l'électricité."**





**racine**

**progrès économique  
des améliorations  
de l'édifice**



**M. GEORGES LANGLAIS**  
Gérant du département

A cette fin, **TERREAU & RACINE LTEE** s'est portée acquéreur de la bâtisse adjacente à son immeuble, autrefois occupée par la firme Martin Ltée. Ce nouveau local permet au département de l'électricité d'offrir un meilleur service à la clientèle car en plus de jouir des avantages d'un immense terrain de stationnement, le client peut maintenant prendre possession de tout le matériel électrique au même endroit où un espace spacieux est à la portée des véhicules.

Un choix considérable d'appareils d'éclairage et d'appareils électro-ménagers ainsi que d'équipement électrique en général, sont en montre dans la salle de démonstration où vous pouvez être servis par un personnel courtois et expérimenté.

Ouvert depuis plusieurs années par M. Emilien Comtois, aujourd'hui gérant général des ventes pour la maison **TERREAU & RACINE LTEE**, ce département est maintenant sous la gérance de M. Georges Langlais.

La compagnie **TERREAU & RACINE LTEE** profite de l'occasion pour remercier sa nombreuse clientèle et l'inviter à venir visiter son nouveau local à **196 RUE ST-PAUL**.



**QUEBEC METAL PRESSING INC.**  
340, Cinquième Rue,  
Québec — LA 3-5639

Manufacturier de boîtes métalliques

**ARROW HART HEGEMAN (CAN.) LTD.**  
Industry Street, Mount Dennis  
Toronto 15, Ontario

Fabricants d'appareils de filerie électrique et de contrôles de moteurs industriels

**E. W. PLAYFORD LIMITED**  
5851, Route Lachine Nord,  
Montréal 28, P.Q.

Fabricants d'équipements électriques pour industrie et pour plans de pouvoir

**REST-GLOW Manufacturing Co. Ltd.**  
5600, rue Paré, Ville Mont-Royal

Fabricants d'appareils d'éclairage

**FEDERAL PACIFIC MFG. CO.**  
19, Waterman avenue,  
Toronto 16, Ontario

Fabricants de panneaux d'éclairage et de distribution

**R. E. REFRIGERATION and Heating Specialties Ltd.**  
5754, Route Lachine nord,  
Montréal 28, P.Q.

Spécialité réfrigération et chauffage

**MARK HOT INC.**  
7735, boulevard St-Michel,  
Montréal 38, P.Q.

Chauffage - Ventilation - Humidification

**MID-DAY MFG. CO.**  
931, rue Amherst,  
Montréal, P.Q.

Fabricants d'appareils d'éclairage

**TAYLOR ELECTRIC MFG. CO. LTD.**  
London, Ontario

Fabricants d'appareils de contrôles électriques et d'accessoires

**LINE & CABLE ACCESSORIES LTD.**  
651, rue Bridge,  
Montréal 22, P.Q.

Manufacturier de matériel de lignes et sous-stations

**ONWARD Manufacturing CO. LTD.**  
Kitchener, Ontario

Manufacturier de balayuses électriques "EUREKA"

**IBERVILLE FITTINGS LTD.**  
St-Jean,  
Québec

Fabricants de conduits rigides

**SUPERIOR ELECTRICS LIMITED**  
Pembroke, Ontario

Fabricants d'appareils de chauffage et de cuisson

**FOX AGENCIES LTD.**  
Port Credit, Ontario

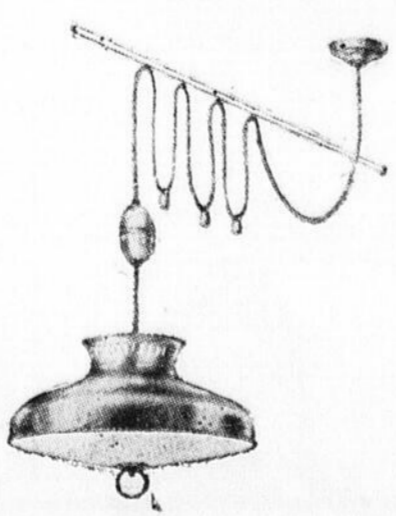
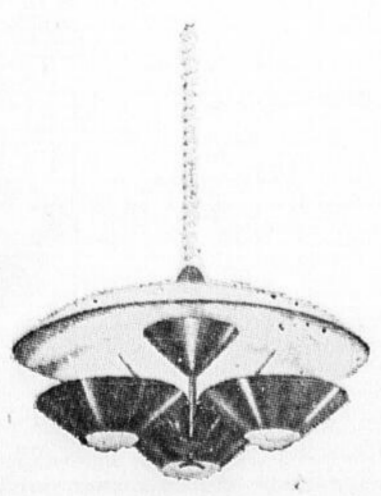
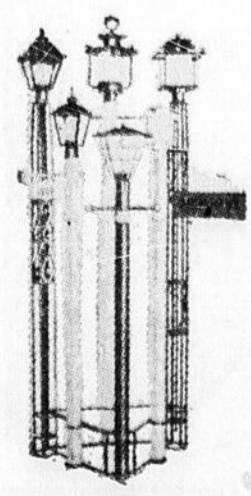
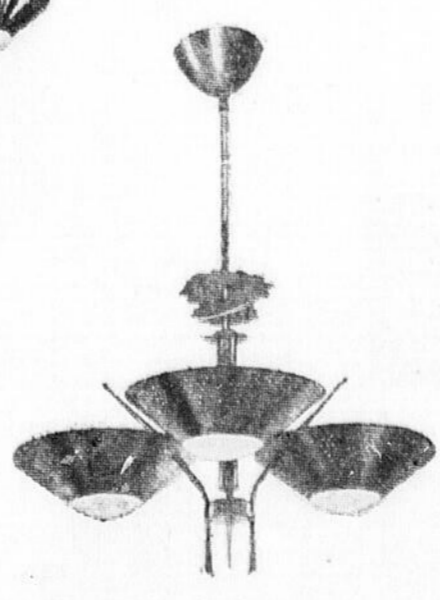
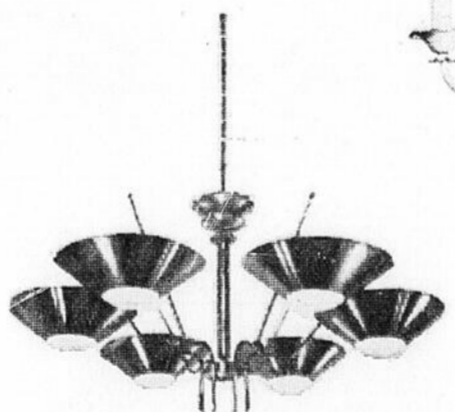
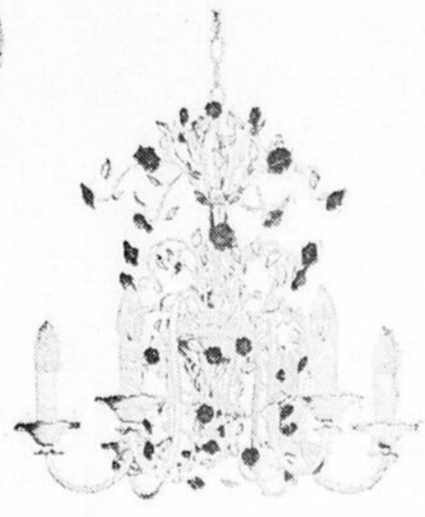
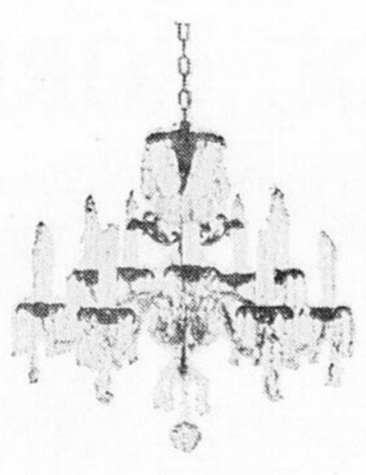
Distributeurs d'appareils électro-ménagers appareils électriques

**ELECTRIC SWITCHGEAR LTD.**  
115, avenue St-Denis,  
St-Lambert, Montréal, P.Q.

Manufacturier d'équipements électriques pour l'industrie et pour plans de pouvoir

**MURRAY MFG. CO. (CANADA) INC.**  
9500, boulevard St-Laurent,  
Montréal 14, P.Q.

Manufacturier d'appareils d'éclairage



**Dans son...**  
(suite de la page 4)  
de des poulets et à la culture des pommes...  
Comme on peut s'en rendre compte, toutes les ambitions sont permises à ce couple de néo-Canadiens, encore dans la trentaine, qui ne se sentent nullement exilés dans cette ville de Québec où ils ont librement choisi de se fixer. Sans doute, Mme Maximoff trouve bien un peu long notre hiver canadien avec ses quatre ou cinq mois de froid et de neige, mais dans quelques années, elle s'y sera suffisamment aguerrie pour le plus vouloir en célébrer que le charme!

**Votre patron, Madame**

par **Anne Adams**

4859  
Nous revenons souvent sur la question des tabliers. Mais, c'est que nous savons que ces articles sont tellement importants. De plus, il en faut beaucoup pour une seule maîtresse de maison. Voici donc trois modèles jolis et pratiques.

Chaque modèle exigera une verge de tissu de 35 pouces de large.

Ecrire libellément votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur qu'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adresser vos commandes comme suit:

SERVICE DES PATRONS  
LEVEEMENT-JOURNAL  
QUÉBEC, P. Q.  
Prix: 50¢

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

N.B. — Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explications en français, sont d'un usage rapide et facile.



4859 ONE SIZE MEDIUM

**M. Diefenbaker sera reçu en audience par le pape Jean XXIII**

Soest, Allemagne (AP) — Le premier ministre John Diefenbaker sera reçu en audience par le pape Jean XXIII, mercredi matin, a déclaré hier un porte-parole qui accompagne le premier ministre dans sa tournée européenne.

M. Diefenbaker sera reçu par le pape à 9:30 a.m., heure de Rome.

M. Diefenbaker sera l'un des premiers chefs de gouvernement à rendre visite au nouveau pape. Il sera à Rome à partir de demain après-midi jusqu'à mercredi soir.

**Votre horoscope...**

(suite de la page 4)  
quent d'être trop généreuses ou trop sévères.  
21 janvier au 20 février (Verseau) — Evitez l'optimisme excessif. Votre intérêt vous commande de récupérer

et de conserver votre énergie physique et morale. Un retard ou des obstacles inattendus sont possibles.  
21 février au 20 mars (Poissons) — Dans vos rapports avec les uns et les autres, efforcez-vous à un maximum d'objectivité. Vous paraîtiez quelque peu sous pression et surmené, sachez vous reposer.  
L'enfant ne aujourd'hui sera doué d'une intelligence vive et d'une volonté à toute épreuve. Orgueilleux et fier, il aura confiance en ses vastes talents pour réussir. Am-

bitieux, énergique et entreprenant, il prendra tous les moyens pour arriver à ses fins. Caractère aisément irascible, susceptible et porté à la rancune. Néanmoins, il possédera un bon cœur et il sera bon et dévoué envers les personnes qu'il aimera.

**LES MEILLEURS PRIX SONT A 239 rue ST-VALLIER ouest**  
**FOYER DES LAVÈUSES ET MEUBLES INC.**  
TEL: LA 3-4638  
pour tout achat d'appareils électriques de marques reconnues  
— VENTE — REPARATIONS —  
— PIÈCES TOUTES MARQUES —  
Généreuse allocation d'échange

**AMAZINGAEROWAX**  
Faites-y des éclaboussures! Abîmez-le des pieds!  
Passez un linge humide dessus et le lustre brillant réapparaît!  
Autres marques jusqu'à 69¢  
AEROWAX ne coûte que 49¢  
ECONOMISEZ 20¢

**COIFFEUSE**



Mme Annette Leclerc, prop. du Salon Brunet & Blondes, 1015 Ave Park, annonce à sa clientèle, que Mlle HELENE VIGNAULT, autrfois du Syndicat de Québec, fait maintenant partie du personnel.

**Des indépendants musulmans posent à la dernière minute leur candidature**

Alger (PA) — Un groupe d'indépendants musulmans se sont fait connaître à la dernière minute comme candidats aux élections du parlement français. Les éléments extrémistes partisans de l'intégration inconditionnelle avec la France dominent cependant.

Trois heures avant la date limite d'inscription, 24 listes de candidats et de partis ont été enregistrées à la commission centrale de contrôle des élections pour les élections législatives du 28 au 30 novembre dans les 18 districts d'Algérie.

Ces listes portent les noms de 93 candidats, dont 43 sont des musulmans, tel que prescrit par la loi.  
Quatre districts seulement, Tizi-Ouzou, Constantine, Batna et Sétif, n'ont pas fourni de listes. Ces districts sont ceux où les rebelles sont les plus forts.

**Partis d'opposition**

Trois des partis représentés font état de tendances opposées à la politique d'intégration de la majorité de la population européenne d'Algérie.

Ce sont les socialistes à Bourgie et à Bône et un nouveau parti à Philippeville. Ce nouveau parti insiste sur la nécessité d'appuyer le programme de Gaulle pour relever le niveau de vie politique et économique des populations arabes et berbères qui forment les neuf dixièmes de la population algérienne.

Les partisans de l'intégration présentent comme candidats en Algérie occidentale un commissaire de police européen en retraite et trois femmes musulmanes, deux infirmières et une employée de bureau.  
De Gaulle tenait à ce que les musulmans de toutes les tendances participent à la campagne électorale, invitant même les partisans de l'indépendance à se présenter comme candidats à l'Assemblée nationale de la nouvelle République.

**Manque d'enthousiasme**

Le noyau des chefs berbères et arabes indépendants a été incapable de participer à la campagne. D'autre part, certains européens libéraux en veulent à de Gaulle et parlent de farce à propos de ces élections.

Il faut également considérer comme facteurs importants la crainte des représailles de la part des rebelles et l'apathie d'une population en grande partie analphabète.

Les autorités militaires et civiles du pays prétendent que les élections sont prématurées et qu'on devrait les remettre à plus tard.  
Maks de Gaulle ne tient pas à les reporter pour ne pas que les rebelles croient victoire.

Il tient avant tout à obtenir par ces élections, une élite politique capable de décider de l'avenir de l'Algérie. Pour le moment il semble douteux que les candidats représentent l'opinion des 9,000,000 de musulmans et même celle du million d'Européens.

**Facteur économique**

Au moins un million de Canadiens dépendent, en tout ou en partie, de l'industrie des pâtes et papiers pour gagner leur vie.

**PROTÉGEZ VOS LAINAGES**

contre les mites pendant TOUTE l'année



Avant de ranger vos vêtements d'hiver ou vos lainages, donnez-les tous une année de protection efficace contre les mites, en luisant avec RAID-MITES. En bidon aérosol, RAID-MITES se vaporise facilement, ne tache pas les tissus et n'a pas d'odeur.

**tapis** • TOUTES QUALITÉS • TOUTES COULEURS • TOUTES LARGEURS  
POSAGE - NETTOYAGE  
aussi linoléum & tuiles  
**Emilien Rochette et Fils Ltée**  
550 EST. RUE ST-VALLIER, QUÉBEC TEL: LA 2-5233

**BAGUES A DIAMANT**

Achetez directement de l'importateur et obtenez  
**UN GROS ESCOMPTE**  
MONTRES BIJOUTERIE HORLOGES  
VERRE TAILLE COUPELLERIES  
SERVICE A DINER NECESSAIRE DE MINAUDIERE TOILETTE

**Landry Jacot**  
761 ST-JOSEPH EST, Québec  
TEL: LA 4-2761  
Service d'ascenseur

**POURQUOI VOUS TUER À LAVER ET REPASSER?**



Madame, confiez le lavage et le repassage des chemises à P. FERLAND INC. Elles reviendront tellement plus blanches et si peu... que votre mari n'aura plus de scrupule à changer de chemise chaque jour.  
(P.S. — Faites-lui une agréable surprise en faisant aussi nettoyer ses cravates.)

SERVICE SPECIAL DE 2 HEURES  
LA 4-3531

**P. Ferland inc.**  
ATELIERS DE NETTOYAGE: 294, rue du Pont; 602, rue St-Jean; 721, 3ème Avenue  
COMPTOIRS DE SERVICE: 583, rue St-Jean; 532, Avenue des Oblats; 31, Avenue Bégin, Lévis

**Les SPECIALITES de QUEBEC**  
455 Boul. Charest est — Tel.: LA 3-1543  
**DIAMANTS**  
garantis parfaits  
Milles, verre taillé, argenture, coutellerie, chapelets, bijoux, etc., etc.  
Spécial  
MONTRES pour dames 17 pierres \$15.00  
MONTRES pour messieurs 17 pierres \$16.00  
Ouvert le samedi jusqu'à 4h.30 p.m.

**POILS SUPERFLUS**  
Extermination sans douleur  
Employez notre formule TH-16, un produit liquide médicamenteux à base d'herbes. (Non dommageable pour l'épiderme, d'odeur agréable et n'affectant aucunement le maquillage). Seul laboratoire du genre ayant 10 années d'expérience au service du public.  
Pour renseignements:  
**Clinique & Laboratoire KYRO Ltée**  
8, rue Collin, Québec Tél.: LA 2-8989

**Si l'appétit fait défaut**  
Si vous êtes pâle, faible, toujours fatigué, sans appétit, nerveux, souffrant des maux de l'estomac, de la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez, aujourd'hui même, les...  
**PILULES ROUGES**  
AMÉLIORÉES  
Tonique à base de fer préparé contre l'anémie.  
Cie Chimique Franco-Américaine Limitée

**Redonnez AUX VÊTEMENTS DE VOTRE FAMILLE leur "éclat de neuf"**  
en les confiant au  
**Nettoyeur Richelieu**  
CLEANERS INC.  
TEL.: LA 4-2488  
P.S. Nous sommes les seuls à posséder un CASIER POUR DEPOSER vos vêtements à TOUT HEURE DU JOUR et du SOIR.

**une découverte Toni!**  
permet de nouveaux résultats en donnant --  
**DU CORPS AUX CHEVEUX**



**Le secret réside dans de nouveaux liquides conditionneurs**

◀ PASSEZ VOS DOIGTS DANS VOS CHEVEUX!  
Constatez-vous quelque chose de nouveau? C'est le merveilleux résultat Toni qui DONNE DU CORPS AUX CHEVEUX! Vous pouvez en tirer parti pour vous coiffer à votre guise. Cette faculté vous permet de façonner une coiffure très élaborée qui garde son pli, ou de dissimuler vos boucles en une coiffure discrète. Vos cheveux conservent leur souplesse et leur vigueur. Vos ondulations seront plus faciles à coiffer que jamais auparavant.

**Coiffures bouclées... plus souples, plus belles!**  
Grâce à cette même faculté, vos cheveux sont plus souples, plus faciles à mettre en pli que jamais auparavant! Quand vous les coiffez, ils ne s'affaissent pas... même par les temps les plus humides.



**Coiffures lisses... toujours séduisantes!**  
Même si la faculté qu'a Toni de DONNER DU CORPS n'est pas apparente... vous savez qu'elle est là! Elle garde votre mise en pli... ne la laisse jamais s'affaiblir. Les coiffures lisses paraissent naturelles.



**DONNEZ DU CORPS À VOS CHEVEUX!**  
Quel que soit votre genre de coiffure... lisse ou bouclée... Toni lui DONNERA DU CORPS pour la garder en forme... mieux que toute autre permanente! Essayez-la!

La NOUVELLE TONI avec liquides conditionneurs spéciaux. Super, ordinaire ou douce — \$2.00 au choix.

La TONI avec applicateur ultra-simple — \$2.29



## Plusieurs locataires...

(Suite de la première page)

entendu une explosion auparavant".  
Le colonel Maurice Forget, président de la Corporation de Gaz naturel du Québec, a révélé que sa compagnie instruisait sa propre enquête. Il a ajouté que les autorités ne lui avaient parlé d'aucune explosion.  
Une survivante, Marcelina Krzymowski, une Polonaise qui immigrait de Grande-Bretagne il y a un an, a révélé à un reporter qu'elle et sa compagne, Amber Kraljevich, ont fui après avoir entendu des cris "inhumains".  
"Nous avons entendu une explosion en sortant et nous avons dû courir".

A 50 pieds  
Des moustiquaires et des stores vénitiens ont été projetés à une cinquantaine de pieds dans la cour.  
D'autres personnes qui ont réussi à fuir ont dit qu'elles étaient trop nerveuses pour se souvenir de ce qui était arrivé. Une femme, Marthe Harrigan, 28 ans, de Londonderry, Irlande, a ajouté qu'elle a perdu connaissance dès qu'elle eut atteint la cour.  
Elle parlait d'une garçonnière de trois pièces et demie avec trois autres jeunes filles, mais deux d'entre elles vivaient des parents à Philadelphie, en fin de semaine. L'autre, Noreen McIvor, 25 ans, d'Irlande également, a marché jusqu'à la fenêtre du troisième d'où elle se lança dans le vide.  
Elle a été transportée à l'hôpital, souffrant de fractures.  
Edgar Eisenbraun, un diplômé en chimie de l'Université McGill, s'est éveillé en sursaut. Il a ouvert la porte et les flammes se sont enroulées à l'intérieur de son appartement.  
"J'ai lancé mon fils par la fenêtre", dit-il. Il est tombé dans les buissons. Ma femme a sauté aussi, mais elle a heurté le mur".  
Le garçonnet, de cinq ans et demi, a été blessé dans sa chute. Il est tombé dans la cour d'une école pour épileptique, dirigée par une communauté religieuse catholique.

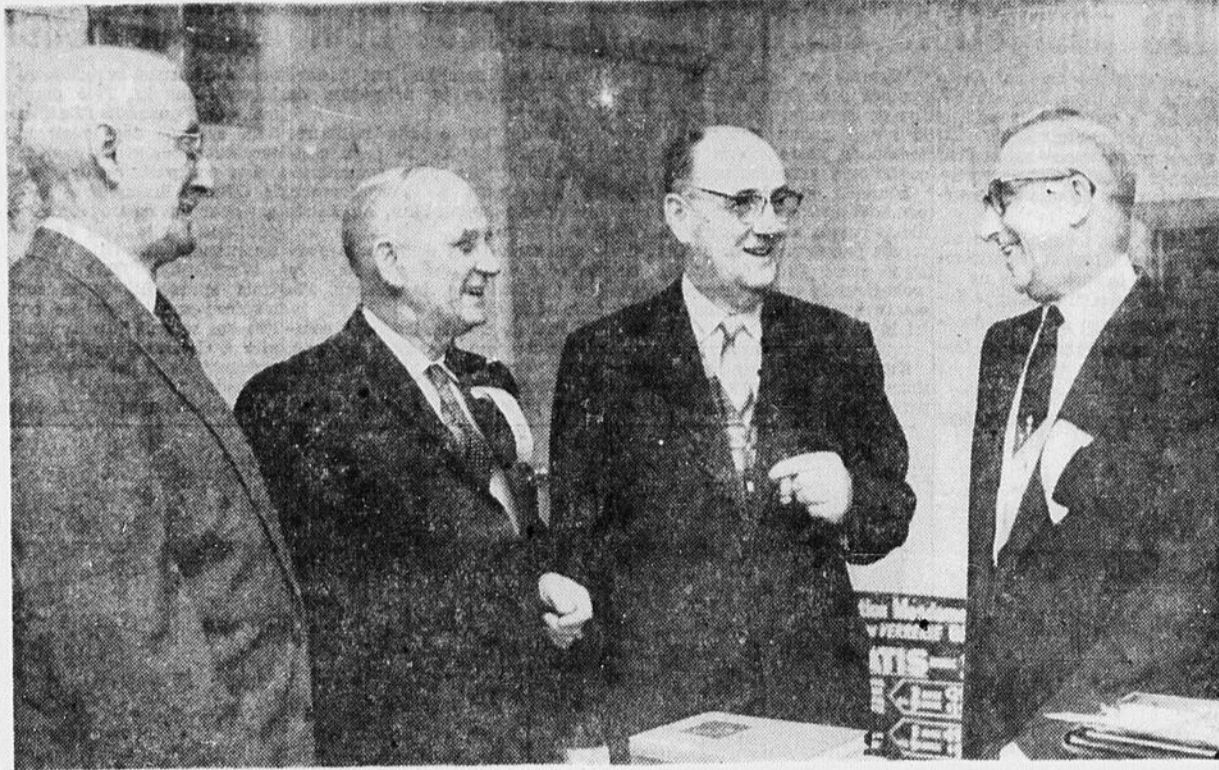
### Arthrite ou douleurs rhumatismales tenaces!

Enrayez-la avec la chaleur pénétrante de

**WHITE RUB**  
de BUCKLEY



Quand les muscles sont endoloris, le moindre mouvement devient un supplice. Dès que vos jointures commencent à grincer appliquez WHITE RUB de BUCKLEY aux endroits douloureux. La chaleur pénétrante de WHITE RUB fera disparaître la douleur rapidement. WHITE RUB stimule la circulation, pénètre jusque dans les tissus, apporte une chaleur adoucissante tout à la base de la douleur et de la rigidité. Vous serez soulagé instantanément... la douleur disparaîtra aussitôt. Ne souffrez plus inutilement. Procurez-vous WHITE RUB de BUCKLEY. Il ne tache pas. Pénètre des que vous l'appliquez. Se vend à 50c seulement mais vaut un million quand l'arthrite ou les douleurs rhumatismales deviennent tenaces.



**LES EPICIERS UNIS FETENT LEUR 30e ANNIVERSAIRE:** Les membres de la corporation des Epiciers Unis Inc., accompagnés de nombreux amis et invités, ont célébré hier leur 30e anniversaire de fondation de cet organisme. L'assemblée a ainsi pris connaissance des immenses progrès de ce mouvement qui a débuté le 20 juin 1928, alors que 30 hommes d'affaires décidèrent de fonder la société des Epiciers Unis Inc., dans le but d'intensifier les ventes, de pro-

mouvoir l'annonce en groupe et de lutter plus efficacement contre la concurrence des magasins à chaîne. On voit ci-dessus, de gauche à droite: M. FRANÇOIS DELISLE, membre fondateur; M. DAMASE BLAIS, échevin de la ville de Québec, qui fut président de l'Association pendant 10 ans et maintenant président honoraire; M. J.-A. FONTAINE, membre fondateur et M. LEO TREPANIER, directeur.  
(Photo de "L'Événement-Journal")

## La pensée canadienne

(Suite de la page 3)

cela ils ont besoin d'obtenir plus de dollars pour continuer à acheter du Canada.

### La belle histoire de la papauté

Après l'appel à la paix lancé par le pape Jean XXIII, le "STAR" de Toronto rappelle l'un des hauts faits de l'histoire de la papauté: "En 1452, le pape Léon I (saint Léon le Grand) était sorti de Rome sans défense pour aller vers le nord rencontrer le Hun Attila sur les rives du Po. Les Huns menaient une marche triomphale à travers l'Europe se répandant en Italie, prêts au pillage, et menaçant Rome, joyau de prix à conquérir.  
"Toutefois après des pourparlers secrets entre Léon et Attila, l'homme de Dieu persuada le guerrier de se retirer de l'Italie pacifiquement. Rome fut sauvée et tout le monde chrétien se prit à respirer. Au cours des 15 siècles subséquents, d'autres papes se sont mesurés aux dangers qui menaçaient la civilisation. Mais aucun pontife n'a jamais eu à faire face, le jour de son élection, à une possibilité de suicide planétaire et de meurtre collectif aussi terrifiante que celle affrontée par le pape Jean XXIII.

"Il est vrai que lors de l'élection de Pie XII en 1959, les nations s'armaient et qu'il y eut par la suite un déluge de sang; les peuples et la civilisation ont survécu à cinq ans de guerre mondiale. La prochaine fois, une seule bombe H emmagasinée la puissance explosive de toutes les bombes déversées sur l'Europe durant la dernière guerre. La prochaine fois, il n'y aura pas de survivants, ralle part.  
"Les hommes civilisés peuvent accomplir ce que les hordes primitives des Huns n'auraient jamais pu faire: effacer toute vie. Aussi le premier discours public de Jean XXIII n'a-t-il pas manqué d'être remarqué lorsqu'il a demandé aux dirigeants de tous les pays de travailler pour la paix "avec le courage inébranlable". Le Souverain Pontife n'a pas fait d'allusion directe aux horreurs thermonucléaires dont les pays accumulent des stocks. Mais il y pensait lorsqu'il a déploré l'existence de ces "moyens monstrueux de faire la guerre découverts à notre époque, qui peuvent provoquer un massacre fratricide et un carnage universel". Ses paroles méritent un examen attentif par les hommes de toute foi et par les athées des deux blocs est et ouest. Elles nous assurent une vision politique ou de prophétie, mais veulent protéger la chrétienté et le monde entier contre la menace d'une disparition complète.

l'adolescent et a circulé à travers les débris, a fait ce commentaire après avoir visité les ruines d'un "terrible tragédie".  
Le maire a décrit l'incendie de l'immeuble à appartements où au moins 20 personnes sont disparues. "Je me demande si les règlements sur la construction d'immeuble sont suffisants pour les humains", dit-il.

"Vieille question selon le frère Lockwell, à laquelle je n'apporterai pas de réponse nouvelle". Il faut bien définir ce qu'est la création.

### Adolescent blessé au cours d'une partie de chasse

Un adolescent de 15 ans, Gilles Aubert, dont les parents demeurent au numéro 2 de la rue Ste-Catherine, à Lauzon, a été sérieusement blessé à une jambe, hier après-midi, par la décharge d'un fusil. Le jeune Aubert, qui faisait partie d'une excursion de chasse dans les bois du comté de Bellechasse, nettoya le fusil dans l'automobile lorsque le groupe revenait en ville. Ne sachant pas que l'arme était chargée, il pressa la gâchette et il reçut la décharge dans une jambe qui fut horriblement mutilée. On le conduisit rapidement à l'Hôtel-Dieu de Lévis où les médecins pratiquèrent, hier soir, une intervention chirurgicale afin de lui extraire les plombs qui avaient pénétré assez profondément dans la jambe.

### La neige n'a pas causé beaucoup d'accidents à Lévis et Lauzon

La première chute de neige de la saison a causé, hier, bien des embêtements aux automobilistes qui éprouveront de la difficulté surtout à gravir les pentes. Toutefois, les accidents de la circulation furent peu nombreux dans Lévis et Lauzon. Seulement trois collisions avaient été signalées, hier soir, aux postes de police de ces villes. Deux de ces accidents se sont produits dans Lévis. Dans chaque cas, les dommages furent peu élevés.

### La Société royale...

(Suite de la page 3)  
merce à eu comme parrain, M. Louis-Philippe Audet. Celui-ci se passa avec beaucoup d'humour les années de collège de son nouveau collègue; il souligna surtout les jugements sévères que le frère Lockwell porta jadis sur tous ses maîtres. Il a mentionné la grande réalisation de l'écrivain: "Les élus que vous êtes".  
Dans son allocution le récipiendaire fait ressortir d'abord, avec l'esprit qu'on lui connaît, les véritables motifs de la Société, tout en démontrant le travail constructif qui pourrait résulter des efforts conjugués des membres. Puis il expose le thème de son discours de réception: la fonction du critique littéraire est-elle créatrice?

part constituées d'une seule pièce. Ironie du sort, à un certain moment, un pompier jeta par une fenêtre un tiroir rempli de sous-vêtements féminins. Parmi les délicats sous-vêtements, on pouvait apercevoir un bouquin intitulé "Pas de temps pour mourir".  
Les pompiers ont dit que le propriétaire des sous-vêtements, et du livre a réussi à s'enfuir mais n'a pu rien sauver.  
Les autorités de la brigade ont permis à un ministre protestant d'endosser un hydrofuge de pompier et des bottes afin de se rendre dans l'appartement où vivaient un étudiant en théologie et son épouse. Le ministre est revenu par l'escalier de sauvetage, tenant dans ses mains tout ce qu'il avait pu sauver: une douzaine de petits calepins noirs remplis de notes théologiques.  
"Je crois que l'étudiant et sa femme ont péri."  
Tué par les débris.  
Pendant que des pompiers harrassés srotaient du café chaud dans la cour et que les survivants tentaient de sauver quelques effets personnels, des équipes de secours postèrent une échelle près du deuxième plancher et enfoncèrent une fenêtre.  
Portant des gants de caoutchouc et de longs pics, les secouristes devaient fouiller les débris à la recherche de victimes.  
Ils trouvèrent un corps dans un puits de ventilation. Le corps était intact, la personne ayant été tuée par une avalanche de débris.  
"La situation est très dangereuse," a expliqué l'assistant-directeur Durieff. Nous ne savons pas si les murs qui restent debout sont assez solides pour tenir le coup".  
ne entreprise de démolition fera du déblaiement, aujourd'hui, afin

de permettre aux pompiers de travailler sans trop de risques. Hier soir, ceux-ci se frayèrent un passage dans un embrouillémé de fer tordu. Chaque fois qu'ils trouvaient un corps, un murmure parcourait la foule silencieuse et morne qui est encore sur les lieux.

Le calypso  
Dans le corridor d'un édifice adjoint, Mme Daphné Smith, 29 ans, de la Jamaïque, attendait avec une amie des nouvelles de son mari. Ce dernier, attiré par une musique de calypso, était monté au 3e étage.  
Kenneth a entendu la musique, dit-elle, et il alla voir qui jouait. Je me suis endormie et je ne l'ai pas revu depuis". Elle enveloppa sa fillette de 11 mois dans une robe et réussit à rallier l'escalier de sauvetage.  
"Quelqu'un m'a aidé, mais je ne me souviens plus de qui".  
D'autres ont raconté le cauchemar qui a suivi l'alarie. La fumée et les flammes ont couru d'une pièce à l'autre avec la rapidité de l'éclair.

Roland Nash, 54 ans, qui demeure dans une autre section des appartements Idifield, a dit qu'il avait entendu des cris de détresse peu avant 2 h du matin. Il sortit en hâte, trouva une échelle et aida deux femmes à descendre d'un balcon de bois. Une autre femme a sauté, mais elle tomba sur une cabine téléphonique.  
Un syndicat new-yorkais venait d'acheter les appartements Oidfield et Sidney Appel les gérait: "Je ne suis pas ici suffisamment de temps pour connaître bien les lieux, dit-il, alors qu'il s'efforçait de compiler une liste de locataires pour le bénéfice de la police. Les policiers se sont servis de la radio et de la télévision pour retracer les disparus.  
Une personne que l'on croyait morte a téléphoné de Cornwall pour dire qu'elle était saine et sauve. Deux femmes ont téléphoné de Hull.  
La Croix-Rouge et l'Armée du Salut de même qu'un groupe d'hommes de la défense passive furent rapidement sur les lieux où ils offrirent d'aider les survivants.

Le maire Fournier  
Montréal (PC) — Le maire Serge Fournier a laissé entendre hier que le code de construction du pays devrait être révisé afin d'accorder plus de sécurité aux humains.  
Le maire, qui a relevé ses pan-

tion en littérature; le R. Frère la en tant que tel suppose une cul-conçoit comme l'existence donnée à une idée, existence tellement puissante que l'idée survit d'elle-même sans référence à l'écrivain. Le rôle de créateur chez le même sans référence à l'écrivain, critique se complète du rôle d'interprète: "Les lecteurs de bonne volonté délèguent aux leurs professionnels le soin d'explorer les profondeurs des chefs-d'œuvre pour que la critique, en tant qu'aspirant à l'œuvre littéraire, peut arriver à la création littéraire? "Il se peut que la critique formule mieux les intentions implicites d'un auteur quand celui-ci est plus instinctif qu'imaginatif... On peut considérer le critique comme créateur dans le sens que sa tâche est "de classer et de hiérarchiser les œuvres des auteurs. Ce qui exige de lui, au moins en germe, des puissances analogues à celles des autres artistes." D'où la création du critique consiste dans l'illumination qu'il apporte à l'œuvre de l'écrivain. "L'activité du critique

Longuent  
**Durand**  
apporte un soulagement RAPIDE AUX HÉMORROÏDES  
CHEZ VOTRE PHARMACIEN

## LITS SUPERPOSÉS

L'article idéal où l'espace est restreint, et puisque les enfants en raffolent, ces lits superposés aident à résoudre le problème d'espace pour les familles qui augmentent.

Solide construit de bouleau séché au four, fini érable rouge, naturel ou noyer, disponible seulement en unité complète avec sommier à lames, matelas à ressorts de très bonne qualité, pouvant se transformer pour faire 2 lits jumeaux.

Spécial pour cette semaine, \$77.50 valeur de \$95.00 pour

## MEUBLES MARCEAU

110, rue St-Paul — Québec — LA 9-1741-42

★ ★ ★

Faites du Brandy Paul Masson votre choix 3 étoiles

10 OZ.  
25 OZ.  
40 OZ.

MAINTENANT EN BOUTEILLE PRATIQUE DE 10 OZ.

## Voyagez en VISCOUNT

turbopropulsé d'AIR CANADA

Envolées quotidiennes vers:

# MONTREAL

55 MINUTES  
6 départs par jour (5 le dim.)

# NEW-YORK

3 HEURES

Service quotidien

Ainsi que service en VISCOUNT, chaque jour vers TORONTO, OTTAWA, SEPT-ILES.

Renseignez-vous sur le TARIF FAMILIAL et le PLAN BUDGETAIRE d'AIR CANADA pour les voyages au Canada et aux Etats-Unis.

Adressez-vous à une agence de voyages ou au bureau d'AIR CANADA, 23, rue Buade. Tél: Murray 3-3655.

## AIR CANADA

**ENRAYEZ VITE**

les SYMPTÔMES du RHUME de CERVEAU

et DE LA GRIPPE

Le Vaporisateur Nasal Bayer fait pénétrer profondément la Neo-Synéphrine... qui enlève l'écoulement nasal sans causer d'irritation. Soulage l'enflure des muqueuses. Combat les microbes.

98c SEULEMENT

Se présente aussi sous forme de Gouttes Nasales Bayer

## COURS DE PERFECTIONNEMENT en Confiance en soi!

Même LES PROFESSIONNELS en tirent profit: avec plus d'entregent, ils ont plus de clients. En maîtrisant le trac, ils peuvent adresser la parole avec assurance devant les clubs sociaux, réunions, etc.

Même LES HOMMES D'AFFAIRES en tirent profit: avec plus d'enthousiasme et de confiance, ils peuvent mieux vendre leurs idées et leurs produits, mieux faire valoir leur opinion dans les meetings, vis-à-vis des patrons ou des employés.

Même LES HOMMES DE METIER en tirent profit: avec plus d'esprit de décision et de meilleures relations humaines, ils peuvent obtenir plus de promotion, plus de compréhension de leurs compagnons de travail.

Même LES DAMES ET DEMOISELLES en tirent profit: avec une vraie confiance en elles-mêmes et une meilleure compréhension de leurs maris, enfants, voisins, etc.

VOUS AUSSI, quels que soient votre âge, votre occupation ou votre degré d'instruction vous pouvez en tirer profit.

Pour plus amples renseignements, assistez à la DEMONSTRATION GRATUITE Au restaurant MARINO, 34 rue Dauphine, Québec MERCREDI 12 NOV., à 8 h. p.m.

**L'Institut de Personnalité**  
VOUS RÉVÈLERA À VOUS-MÊME!

Directeur régional: Jean-Guy Leboeuf, B.A., L.S.C., auteur de "Les Lois du Succès".

Près de 1000 diplômés prouvent l'efficacité du cours de l'Institut de Personnalité. Seul l'Institut de Personnalité vous donne autant, si rapidement, pour si longtemps!

## En lisant les dépêches

Lutte à la traite des blanches

Paris (Reuter) - Le ministre de l'Intérieur de France a organisé une escouade spéciale pour prévenir la traite des blanches. Au cours d'une conférence de presse, le détective en chef Michel Hack a souligné qu'environ 1.000 Françaises quittent le pays, chaque année, pour se livrer à la prostitution dans les colonies d'outre-mer.

De Gaulle ira à Londres

Londres (Reuter) - Un journaliste du London Evening News rapporte que le premier ministre de Gaulle se proposerait de se rendre à Londres, avant la fin de la présente année. Ce serait la première visite du général, depuis la guerre.

# Les pourparlers entre l'Est et l'Ouest pour trouver comment éviter toute attaque-surprise

Genève (Reuter) Le chef de la délégation soviétique, Vassili V. Kuznetsov, a prédit hier soir le succès des pourparlers entre l'Est et l'Ouest pour trouver les moyens d'éviter toute attaque-surprise. Les pourparlers débutent aujourd'hui.

Kuznetsov, un sous-ministre soviétique aux Affaires étrangères qui dirigera la délégation de 25 membres de l'Union soviétique durant la conférence de cinq semaines, a déclaré à l'aéroport de Genève:

"Comme on le sait, le gouvernement soviétique a pris l'initiative de convoquer cette conférence. Il n'y a aucun doute que nous ferons de notre mieux et que la conférence sera fructueuse".

L'ancien ingénieur qui dirigea pendant un certain temps les syndicats russes, a été accueilli à l'aéroport par Semyon Tsarapkin, délégué russe aux entretiens des trois Grands sur la suspension des essais nucléaires, qui ont débuté ici le 31 octobre.

Les pourparlers

Kuznetsov dirigera les délégations russes aux deux conférences parce qu'il est d'un rang supérieur

à celui de Tsarapkin, ont déclaré les milieux de la délégation de l'URSS.

Plus de 200 experts militaires et scientifiques de 10 pays occidentaux et des pays communistes assisteront à la conférence, qui débute aujourd'hui, au Palais des Nations.

Les Etats-Unis dirigent la partie occidentale qui comprend la Grande-Bretagne, la France, l'Italie et le Canada.

Outre la Russie, les pays communistes comprennent la Pologne, la Tchécoslovaquie, la Roumanie et l'Albanie.

Les pourparlers se dérouleront

conformément à la rencontre technique tenue ici, l'été dernier, et qui a recommandé l'établissement d'un système pour régir une interdiction des essais nucléaires.

Les pourparlers entre les Etats, la Grande-Bretagne et la Russie ont pour but de trouver un accord politique sur la base de cette recommandation.

Washington (PA) Les Etats-Unis et la Russie ne sont pas d'accord sur le but des pourparlers qui se sont ouverts lundi dernier à Genève dans l'intention de prévenir le péril d'une attaque nucléaire par surprise.

Le département d'Etat, dans une

note publiée à Washington samedi, a fait savoir que les pourparlers devaient se limiter au problème technique de la question.

Les Soviets, dans une note publiée il y a huit jours, avaient parlé de décisions définitives à prendre dans le domaine de l'armement, qu'on pouvait interpréter comme une pression pour la conclusion d'un accord immédiat sur une zone d'inspection en Europe orientale.

Au cours des entretiens sur la suspension des essais nucléaires qui se sont ouverts à Genève il y a une semaine, les délégués soviétiques ont insisté sur la nécessité

d'un interdit permanent. Ils en ont fait la condition d'un arrêt, de leur part, de leurs expériences et celle des négociations sur un système d'inspection destiné à assurer l'application de cet interdit.

But des Russes

A Washington, on est persuadé qu'en agissant ainsi, les Russes tentent d'obtenir un arrêt des essais en évitant l'inspection. Les puissances occidentales ont toujours maintenu que l'inspection est essentielle étant donné les vastes (Suite à la page 11, 1ère col.)

TOUJOURS LES PREMIERS !

UNE EXCLUSIVITÉ DE ALSCO POUR 1959 . . .

SI VOUS VOULEZ BÂTIR OU MODERNISER VOTRE MAISON

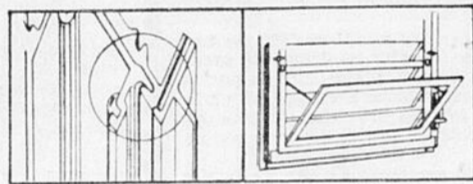


Installez les nouvelles et modernes

FENETRES — en aluminium **JALOUSIES ALSCO**

LAISSER ENTRER L'AIR . . . MAIS NON LA PLUIE

Les fenêtres-jalousies ALSCO en aluminium ont été fabriquées de manière à assurer une parfaite ventilation de votre maison. En remodelant votre maison, vous avez l'occasion unique d'installer ces fameuses fenêtres-jalousies AlscO. Elles ont été conçues pour résister aux rigueurs du climat canadien — elles donnent une ventilation parfaite même quand il pleut. De plus, elles combinent les avantages des fenêtres doubles et des moustiquaires. Des panneaux étroits empêchent les enfants de passer par les fenêtres des étages supérieurs. Les fenêtres - jalousies ALSCO vous parviennent complètement assemblées, vitres posées et s'installent très facilement. Elles vous procurent un confort moderne et une aération parfaite en tout temps.



Une des exclusivités des fenêtres-jalousies AlscO: le nouveau cadre sectionné pour isolation thermique. Une bande creusée au propre sépare le cadre intérieur du cadre extérieur... prévient toute perte de chaleur par conduction et réduit aussi la condensation.

Un panneau double pleine longueur avec échappement pour la ventilation en permet le contrôle tout en assurant l'isolation calorifique durant l'hiver. Ce panneau se change facilement pour être remplacé par un merveilleux moustiquaire fait de fins treillis d'aluminium.

FENETRES-JALOUSIES POUR PORCHES, CHASSIS DE SOUS-SOL, PATIOS etc. **ACHETEZ MAINTENANT, COMMENCEZ A PAYER EN MARS 1959 !**

TELEPHONEZ A LA 4-6841

ACHETEZ CANADIEN

**ALSCO**

759, BOUL. CHAREST EST - QUEBEC.

CHAQUE MEMBRE DE VOTRE FAMILLE A UNE PROTECTION PERSONNELLE

AVEC LA



**POLICE FAMILIALE**

de la DOMINION LIFE

Pour PAPA

Pour MAMAN

Pour les ENFANTS

\$5,000 d'assurance-vie permanente. La valeur au comptant peut servir en cas d'urgence ou à l'achat d'une rente de retraite. En cas de mort accidentelle—double montant.

\$3,000 jusqu'à l'âge de 33 ans, dont le montant diminue graduellement, jusqu'à ce que le père ait atteint l'âge de 65 ans. Assurée pour le plus grand montant lorsque les enfants sont jeunes.

\$1,000 jusqu'à l'âge de 25 ans. A cet âge ou si le père atteint 65 ans, chaque enfant peut obtenir jusqu'à \$5,000 d'assurance permanente sans examen médical.

SANS AUGMENTATION DE LA PRIME

Les enfants nés après l'entrée en vigueur de la police sont automatiquement assurés sans augmentation de prime.

L'ASSURANCE-VIE MODERNE SOUS UN FORMAT FAMILIAL

Gérant de la succursale de Québec: Maurice Côté

Gérant d'unité: Robert Cloutier

Gérant provincial: Paul Baby

Surveillant régional de l'ass. groupe: Ian Eisenhardt



Dominion Life Assurance Company SE-13  
65, rue Ste-Anne, Québec

J'aimerais avoir plus de détails sur la façon de protéger toute ma famille par cette police familiale.

Nom.....

Adresse.....

Ville..... Age.....

**Dominion Life**  
ASSURANCE COMPANY Depuis 1889  
SIÈGE SOCIAL: WATERLOO, ONTARIO



Des centaines de milliers d'automobilistes canadiens font confiance à

**l'ESSO**

**EXTRA** pour prévenir les

**PANNES\* DUES AU FROID**  
-automne comme hiver

Chaque année, à cette saison-ci, l'Esso Extra a des propriétés spéciales qui en font une gazoline qui prévient à coup sûr les pannes\* dues au froid. Partout au Canada, les automobilistes soucieux de s'éviter les ennuis que peut causer le froid, en automne comme en hiver, adoptent l'Esso Extra. Ne courez plus de risques . . . faites comme eux *aujourd'hui même!*

\*Les pannes dues au froid peuvent se produire à une température aussi élevée que 55°F., du fait des cristaux de glace qui se forment dans le carburateur; à une température inférieure à 32°F., les pannes sont dues au gel des conduits. L'Esso Extra vous protège efficacement dans les deux cas.



QUI S'Y CONNAÎT EXIGE **IMPERIAL**



"Je n'ai jamais vu un enfant qui ressemble autant à son père".



**Québécoise tuée dans un accident sur la route 9**

Un accident de la route a coûté la vie à une jeune femme de notre ville, samedi après-midi, à St-Leonard-Station, comté de Nicolet. La victime a été identifiée comme étant Mme François Gagnon, née Catherine Morisset, 31 ans, 1105 avenue des Laurentides. La tragédie s'est déroulée vers 2 h., sur la route 9 alors que M. et Mme Gagnon et leurs deux enfants, François, 4 ans, et Catherine, 1 an, ainsi qu'une autre jeune fille se dirigeaient vers Montréal. M. Gagnon aurait perdu la maîtrise de son volant dans une courbe et son véhicule a capoté dans le fossé. Apparemment, il aurait été obligé de donner un brusque coup de volant pour éviter une collision avec un camion transportant des autos et sa voiture roula sur l'accotement mouvant qui aurait provoqué l'accident. Mme Gagnon a subi une fracture de la base du crâne et a connu une mort presque instantanée que le Dr Porter, de St-Leonard, a constatée. M. Gagnon, ses enfants et la jeune fille qui était avec eux s'en sont tirés avec des contusions. Le Dr J.-M. Rouleau, de St-Grégoire, coroner du district, a procédé à un cas de recherches, samedi soir, et le corps de la victime a été remis à sa famille. L'agent de la route R. Dunn, de Davéleville, a procédé aux premières constatations de la tragédie qui ont été complétées par l'agent judiciaire J.-L. Ballargeon, de St-Célestin.

**Le corps de Mlle Louise St-Pierre ramené au Canada**

La Haye (Reuter) Le corps de Mlle Louise Saint-Pierre, âgée de 28 ans, troisième secrétaire à l'ambassade canadienne ici qui a été tuée dans un accident d'automobile, près d'Utrecht, vendredi, sera mis à bord d'un appareil KLM en route pour le Canada.

Mlle Saint-Pierre est originaire de La Tuque. Elle avait étudié à l'Université Laval, à la Sorbonne et à Cambridge. Elle entra au service du ministère des Affaires extérieures le 30 septembre 1955. Ses parents demeurant à Chicoutimi.

La voiture de Mlle Saint-Pierre a capoté deux fois au cours de l'accident. Elle fut projetée à l'extérieur du véhicule et décéda d'une fracture du crâne avant l'arrivée de l'ambulance.

Elle vint aux Pays-Bas en juin dernier. C'était son premier poste diplomatique.

Au moment de sa mort elle se dirigeait vers Utrecht afin d'assister à une exposition de peintures canadiennes que devait inaugurer le chargé d'affaires canadien.

Une messe de requiem sera chantée ici demain par l'intermédiaire papal, Mgr Paolo Flobbe, pour le repos de l'âme de Mlle Saint-Pierre, a annoncé l'ambassade canadienne hier.

**Le cardinal Léger en route pour Lourdes**

Paris (PA) — Le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, est arrivé ici hier, venant de Rome, en route pour Lourdes afin d'accomplir un pèlerinage au sanctuaire de Bernadette Soubirous.

**Les pourparlers...**

(Suite de la page 10)  
 tendues soviétiques et leur police secrète d'Etat.  
 C'est pourquoi, on n'a pas été surpris à Washington d'apprendre que les porte-parole soviétiques à Genève fassent valoir que le fait que les occidentaux aient détecté les deux explosions nucléaires russes de samedi et de lundi prouve qu'il n'est pas besoin d'inspection pour assurer l'application de l'interdiction.  
 Agissant ainsi, les Russes veulent affaiblir le point de vue occidental et rendre l'idée du système d'inspection inefficace.  
 Dans leur note de samedi, les Etats-Unis ont fait savoir à Moscou que tant que les questions techniques ne seraient pas résolues, les puissances occidentales ne participeraient pas aux discussions politiques courantes.  
 Depuis plusieurs années, la Russie insiste pour l'établissement d'une zone d'inspection et de démilitarisation en Europe. Les Occidentaux s'attendent que les Soviétiques vont revenir à la charge à ce propos à Genève.



MAURICE **Pollack** LIMITEE

**COUVRE-CHAUSSURES**

**POUR TOUTE LA FAMILLE!**

Chausser toute la famille devient une tâche facile chez Pollack où un immense choix de styles et de prix vous est offert! Soyez une famille avisée en achetant tous vos couvre-chaussures d'hiver chez Pollack où les valeurs sont imbattables!

**Pour enfants**



1 - Botte Cinderella  
 Caoutchouc blanc ou beige. Fourrure de lapin. Doublure en moquette. 4 à 10. 4.98

2 - Botte 'Saranac'  
 Caoutchouc à impressions. Garniture de fourrure. Doublure fillette de nylon — fillettes 5 à 8. 6.98

3 - Botte haute  
 Pour fillettes. Caoutchouc doublé de laine. Rabat de fourrure. Brun — 5 à 8. 5.98



4 - Botte de caoutchouc  
 Entièrement doublées de chaud mouton. Soufflet, bride réglable. Fillette, 5 à 8. 7.98  
 Garçons, 1 à 5. 8.98

5 - Botte de caoutchouc  
 Double isolation de laine. Collet de mouton à l'intérieur. Soufflet à la tige, bride ajustable. Fillette, 5 à 8. 6.98  
 1 à 6, garçons. 8.98

6 - Botte de caoutchouc  
 Doublées de laine. Collet en mouton à l'intérieur. Fermoir-éclair. Fillette Teen 5 à 8. 5.98



7 - Botte de caoutchouc  
 Doublées de moquette. Soufflet, bride réglable. Collet en mouton. Impression plaid rouge. 5 à 8 ou tout blanc 4 à 10. 4.98

8 - Botte 'Duchess'  
 Nylon doublé de laine. Garniture de fourrure. Noir ou brun — 13 à 3. Fillette. 6.39

9 - Bottillon après-ski  
 en cuir doublé de mouton. Chic garniture de phoque. Beige, blanc ou brun — 8 à 3, enfants. 6.98

Pollack — Couvre-chaussures pour enfants — Troisième étage

**Pour hommes**



23 - Semelles  
 Caoutchouc semelles rainurées. 2.59

24 - Caoutchouc  
 renforcés aux talons et bouts de pieds. 2.39

25 - Caoutchouc  
 renforcés aux talons. Cou-de-pied à lanière, en nylon. Semelle rainurée. 3.25

26 - Couvre-Chaussures caoutchouc  
 Tige haute. Empègne et talons renforcés. Fermoire à soufflet. 5.39

27 - Couvre-chaussures nylon  
 d'un moquette pesant. Fermoire-éclair. Semelle rainurée caoutchouc. 6.98

28 - Bottes en caoutchouc  
 Tige haute à soufflet. Bride réglable. Collet en Bon Mouton. 6.59

29 - Bottes en caoutchouc  
 Soufflet intérieur. Doublure en laine. Fermoire-éclair et quartiers renforcés. 7.98

30 - Bottes en caoutchouc  
 Tige haute. Fermoire à soufflet. Quartiers renforcés et semelle rainurée. 6.39

31 - Bottes 'aviateur'  
 Tige en cuir, pied en caoutchouc renforcé. Bride sur le cou-de-pied. Semelle rainurée. Doublure en mouton. 11.95

32 - Modèle 'Yukon'  
 Complètement de nylon. Semelle épaisse à larges rainures. Fermoire à soufflet, doublure de mouton. 10.95

33 - Couvre-chaussures caoutchouc  
 Doublées de mouton. Talons renforcés. Fermoire à doubles soufflets. 6.39

34 - Bottes en caoutchouc  
 Renforcement durable. Semelle épaisse à larges rainures. Tige à soufflet et bride réglable. 9.98

Pollack — Couvre-chaussures pour hommes — Rez-de-chaussée

Rappelez-vous : Pollack est à la portée de votre téléphone!

**COMPOSEZ LA 9-2561**

SI VOUS NE POUVEZ TELEPHONER OU MAGASINER CHEZ POLLACK, ECRIVEZ C. P. 1277 AU SERVICE DES COMMANDES POSTALES.

**Pour dames**



10 - Bottillon pointu  
 Nylon fini tweed. Doublure quadrillée. Beige, noir, brun. 4 à 9. 5.98

11 - Bottillon pointu  
 Nylon uni double de moquette. Talons cubains. 4 à 9. Noir, brun. 7.98  
 Même modèle en nylon broché. 8.98

12 - Bottillon pointu  
 Velours imperméable doublé de moquette. Talons cubains effilés. 4 à 9 — noir ou brun. 7.98



13 - Modèle 'Swanky'  
 Nylon uni double de laine. Fermoire à lacets. Noir, brun. 4 à 9. 9.98

14 - Modèle 'Zip'  
 Nylon uni double de laine. Fermoire-éclair. Noir ou brun — 4 à 9. 11.95

15 - Bottes 'Lille'  
 Nylon doublé de moquette. Fermoire à lacets. Garniture de fourrure lapin. Noir ou brun. 4 à 9. 6.99

16 - Bottes 'Saranac'  
 Caoutchouc uni ou quadrillé. Doublure en moquette. Garniture de fourrure. Fermoire à lacets. Noir ou brun — 4 à 9. 6.98

17 - Bottillon Chantelero  
 Velours doublé de moquette. Tige haute, fermoir-éclair. Semelle compensée. Noir, brun. 8.98



18 - Bottes 'Lady'  
 Nylon imperméable. Doublure moquette. Talons cubains, empègne pointue. 4 à 8, noir ou brun. 8.98

19 - Bottes en nylon  
 Imprimées de motifs fantaisie. Doublure en laine. Fermoire à lacets. Noir, brun, gris. 11.95

20 - Modèle 'Milo'  
 Nylon uni et brillant. Garniture de fourrure. Noir ou brun. 5.99

21 - Bottillon 'Chateau'  
 Caoutchouc imprimé doublé de nylon broché épais. Se porte sans soulier. Talons bas. Rouge, brun, noir, beige. 4 à 8. 6.98

22 - Modèle 'Laurentien'  
 Nylon doublé de moquette. Tige haute, fermoir-éclair. Fermoire à lacets. Brun ou noir. 12.95

Pollack — Couvre-chaussures pour dames — Deuxième étage

MAURICE **Pollack** LIMITEE

**Pour les plus bas prix et meilleur service**  
**N'achetez jamais sans vous rendre chez :** **MAGUIRE ELECTRIC**  
 OUVERT TOUTS LES SOIRS  
 1336 Ave MAGUIRE, Sillery - LA 7-3401

**PRÊTS pour Constructions**  
**90% PEUVENT ÊTRE PROPRIÉTAIRES**  
 Si vous possédez un terrain ou l'argent nécessaire pour vous en procurer un à l'endroit où vous le désirez, vous pouvez être propriétaire d'un Bungalow de six pièces sans compter et payable \$54 par mois capital et intérêt compris. Peu importe la valeur et la situation de votre terrain pourvu que ce terrain soit situé dans une municipalité où il y a un service d'égoût et que ce terrain soit situé à Québec ou dans la banlieue.  
 Pour informations s'adresser à : **J.-W. COOK LTEE** 378 est du ROI LA 4-9393

**ATTENTION Automobilistes**  
 Afin d'accommoder notre clientèle vis-à-vis la réparation de ressorts, nous sommes à votre service tous les soirs jusqu'à minuit, excepté le samedi.  
**ALPHONSE BLONDEAU & FILS, LTÉE**  
 500 1ère AVE, QUÉBEC — LA 9-4908

**TRUDEL AUTOMOBILE INC**  
 850 DORCHESTER (nord) TEL: LA 4-5308  
**FAUT VENDRE D'ICI LE 15 NOVEMBRE 25 AUTOS USAGÉS EN BAS DU PRIX COÛTANT**

JEEP..... \$500	AUSTIN A-30 sed. 1957 \$1,150
ANGLIA coach 1954..... \$305	AUSTIN A-30 sed. 1957 \$1,500
DODGE panel 1948..... \$100	CHEVROLET S.W. 1953 \$825
NASH coach 1947..... \$155	BUCIK sedan 1954..... \$1,050
PONTIAC conv. 1947..... \$185	PONTIAC sedan 1955 \$1,205
CHRYSLER sedan 1949 \$306	STUDEBAKER sed. 55 \$950
FORD pik-up 1950..... \$350	RAMBLER S.W. 1955 \$1,450
VAUXHALL sedan 1950 \$350	FORD sedan 1956..... \$1,650
AUSTIN sedan 1951..... \$195	MONARCH sedan 1956 \$1,850
FORD conv. 1951..... \$415	JAGUARD sedan 1956 \$5,400
WILLIAMS conv. 1952..... \$250	JAGUARD M.V.L. \$1,500
CHEVROLET 1953..... \$295	NASH Metro conv. 1956 \$915
PLYMOUTH sed. 1953 \$850	STUDEBAKER sed. 57 \$2,205
CHRYSLER sedan 1953 \$950	DODGE Maxfair 57 \$2,250

NOTRE TERRAIN D'USAGE RESTE OUVERT AU PUBLIC TOUTS LES SOIRS  
 MEME A CES BAS PRIX VOUS RECEVREZ UN GÉNÉREUX PRIX POUR VOTRE ÉCHANGE

**andré gilbert architecte**  
 barche, m. arch. 4. h. e. arch.  
 915 St-Cyrille Edifice Demers  
 tel.: LA 7-7184 LA 3-6771

**Dr GERARD HOULE**  
 Chirurgien-Dentiste  
 1050 Chemin Ste-Foy  
 Voisin Hôpital St-Sacrement  
 Rés: LA 7-7156  
 Bureau: MU 1-2927

**COURS de COUTURE**  
 Cours du soir. Mesdames, apprenez à confectionner vos vêtements. Professeur 10 ans d'expérience. Tél. après 5 hres: Mlle F. PAGE -- LA 4-1535

**MARK DROUIN C.R.**  
**ROSS DROUIN C.R.**  
**RICHARD DROUIN**  
**J.-PAUL BERNIER**  
 AVOCATS ET PROCUREURS  
 Edifice Quebec Power  
 399 Est. St-Joseph, suite 600

**COURS SPECIAUX**  
 ANGLAIS — Conversation — Vocabulaire, etc.  
 FRANÇAIS — Révision rapide.  
 STENO — Dactylo — Arithmétique commerciale, comptabilité.  
 Cours au choix de l'élève.  
**INSTITUT THOMAS INSTITUTE**  
 1070 RUE ST-JEAN  
 Tél.: LA 2-7490 et LA 7-4653

**Location de COMPRESSEURS**  
 à l'heure ou à contrat avec marteaux à air "Jack drill" et 2000 pieds de boyaux  
 Mixage général — Excavation  
**JACQUES NORMAND**  
 21 Charles Martin, Ste-Foy  
 Tél.: OL 2-1503

Tél.: Réa: LA 2-4791  
 Bur.: LA 2-4792  
**Georges La Rue**  
 A.P.A., A.C.I.  
 Auditeur Public  
 Accrédité  
 • IMPÔT SUR LE REVENU  
 • COMPTABILITÉ  
 • VÉRIFICATION  
 Syndic licencié  
 Suite 408  
 Edifice du Boulevard  
 400 Boul. Charest  
 Québec.  
 Succursales:  
 Donnacona, tél.: 750  
 Trois-Rivières, tél.: 4-3505

**Trois autres assassinats dans l'île de Chypre; distribution d'armes aux civils britanniques**

Nicosie (Reuter) — Les terroristes chypriotes ont perpétré trois autres assassinats dans cette île coloniale britannique, hier, alors que des armes étaient distribuées aux civils britanniques pour les protéger contre les attaques de l'EOKA.  
 Deux véhicules militaires sont tombés dans une embuscade dans l'ouest de Chypre. Un soldat britannique a été tué et un autre blessé.  
 Les terroristes ont aussi tué deux policiers cyprotes-grecs.  
 Entre-temps, les civils britanniques sont venus de toutes parts chercher des armes à Nicosie. Le gouvernement colonial a décidé d'armer les civils après une semaine sanglante au cours de laquelle quatre d'entre eux furent victimes d'embuscades.  
 Les soldats britanniques montaient la garde alors que les civils arrivaient aux casernes militaires.  
 Peu après que les autorités eurent annoncé cette offensive contre l'EOKA, samedi soir, deux aviateurs britanniques étaient tués dans une attaque à la bombe. Sept autres aviateurs ont été blessés au cours du même incident.  
 Les civils britanniques sont venus chercher des armes et des conseils après que le gouverneur sir Hugh Foot leur eut déclaré: "Vous êtes sur la ligne de feu".  
 Le consul général américain à Chypre, M. Taylor Belcher, a déclaré que les citoyens américains de l'île — qui se chiffrent par quelque 270 — ne porteront pas d'armes.  
 La nouvelle campagne est entreprise par suite de nombreuses demandes, en Grande-Bretagne, pour une action décisive immédiate afin d'écraser les terroristes. Quatre civils britanniques, maintenant les principales

**LOGEMENT À LOUER**  
 Chauffage et meublé, situé à 769 rue Monk, Québec. 4 appis plus ch. de bain, service de conciergerie. S'adresser M. Romeo Tanguay.  
**TANGUAY AUTOMOBILES INC.**  
 ROND-POINT, LEVIS — Tel.: TE 7-5866

**ISPECIAUX**  
 Pour SPECIAUX dans les succursales  
 2 PANTALONS ET JUPES pour 1.99  
 2 COMPLETS pour 1.98  
 2 ROBES pour 1.98  
 \* Nettoyage à sec PANTALONS .69  
 Jupes unies COMPLETS \$1.24  
 COSTUMES  
 Succursales: 117-A, Avenue Royale Giffard 577, rue St-Jean 1128, 3e Avenue Levis, Tel.: TE 7-1984  
**Teinturerie MATHIEU** Ltée  
 700, rue St-Albert  
 Tél.: LA 2-3833

**Automobilistes**  
 Vente - Réparations - Réparations Générales - Starters - Contrôleurs - Armatures  
**Boivin Auto Electric**  
 53 RUE BOISCLAIR  
 Jour: LA 4-5906, Soir: MA 3-1950

**TERRE A DONNER**  
 Provenant des excavations de l'école Normale Laval, Boul. de l'Entente, Québec, Ste-Foy.  
 10,000 verges cubes.  
**BERGVERVILLE MU 3-8790**

**GUY DORION, C.R.**  
**PAUL-E. BERNIER, C.R.**  
**GILLES LA HAYE**  
 AVOCAT  
**MARIE-LOUIS TARDIF**  
 AVOCAT  
 250 Est. Boul. Charest, Québec 2  
 Tel.: LAfontaine 5-8121

**APPRENTIE COIFFEUSE DEMANDEE**  
 Avec au moins un an de pratique. Tél.: après 6 heures. LA 7-3063

**"BEAMS" DE FER**  
 20 'beams' à vendre  
 36 pieds longueur, 36 pouces hauteur.  
 218, 4ème RUE  
 Tél.: LA 3-1557

**DR ALPHONSE DION**  
 Chirurgien-Dentiste  
 24 cote du Palais LA 2-2153

**TUILE et LINOLEUM**  
 Pour murs et planchers, vente et poseage ouvrage garanti, 20 ans d'expérience.  
**ROBERT SIMARD**  
 Tel.: MU 3-0462

**GASTON ESNOUF HAROLD HUTCHISON**  
 AVOCATS  
 111 Côte de la Montagne  
 Tél.: LA 2-1218

**EQUITATION A LOUER**  
 chevaux de selle  
 vente de chevaux de toutes sortes, poneys et accessoires.  
**Les instructeurs BEAULAC**  
 523 RUE DOLLARD Tel.: LA 6-6854  
 KENT HOUSE Tel.: MC 3-3963

**AUTO NEUVE A LOUER**  
 Aucune complication - Taux des plus bas - Gazoline gratuite.  
 FAITES VOS réservations d'un week-end pour vos voyages à l'étranger.  
**ROMPRÉ & FRÈRE**  
 DRIVE YOURSELF LTEE  
 1503 Maguire — Tel.: MU 3-4469

**A LOUER**  
 Pour mai 1959  
 Espace pour bureaux dans  
**NOUVELLE GARE CENTRALE D'AUTOBUS**  
 Pour inf. Roland Paquin 225 Boul. Charest Est.

**MAGASIN à LOUER**  
 Gr: 30 x 75, quartier commercial de Limoilou, situé 3e Avenue entre 4e et 5e Rue.  
 S'adresser à  
**297 DE LA COURONNE, QUÉBEC**

**Compagnie Canadienne établie à Québec depuis plus de 50 ans offre une splendide opportunité**  
 • Pour Québec et comtés environnants - Préférentiel âgé de 25 à 45 ans et marié avec famille - Une 12ième année complétée et expérience avec le public nécessaires.  
 • Salaire garanti, commissions généreuses, excellent entraînement et fonds de pension.  
 • Donner, dans votre lettre, tous les renseignements d'usage sur expérience dans les affaires en général et la vente à  
**DEPT 1841 LE SOLEIL**

Enfin... **LA SOLUTION** immédiate et pratique de votre **AVANCEMENT LES COURS**  
**INSTITUT DENYS CORRESPONDANCE**  
 722 EST, RUE ST-JEAN — QUÉBEC 4, P.Q.  
 Sans obligation de ma part, je serais intéressé (e) à recevoir des renseignements sur le ou les cours mentionné (s).  
 NOM ..... Age .....  
 ADRESSE .....  
 Co ..... a/s de .....  
 SECTION SCIENTIFIQUE  
 avec examens officiels du département de l'Instruction publique.  
 11e (garçons et filles)  
 10e, 11e (garçons et filles)  
 11e pour aspirantes gardes-malades.  
 8e et 9e pré-scientifiques  
 Préparatoire à l'école technique  
 CHIMIE théorique et PRATIQUE  
 avec EQUIPEMENT DE LABORATOIRE  
 SECTION COMMERCIALE  
 Commercial complet  
 Comptabilité supérieure  
 Steno-dactilo  
 8e et 9e commerciales  
 VENTE  
 GERANCE DE BUREAU  
 NOTRE FAMEUX COURS DE CONVERSATION ANGLAISE  
 Un cours d'anglais spécialement conçu pour les Canadiens qui veulent parler un anglais qui leur sera indispensable tous les jours tant dans les affaires que dans la vie courante. (Avec disques et tourne-disques gratuits).

**CONTRACTEURS - VILLES - MUNICIPALITÉS!**



**Vous aurez très prochainement des problèmes d'enlèvement de neige.**  
 Comme nous sommes toujours manufacturiers du FAMEUX  
**SOUFFLEUR A NEIGE Cyclone**  
 AMÉLIORÉ  
 Nous pouvons vous fournir l'équipement nécessaire.  
 Un grand nombre de contracteurs, municipalités et villes l'ont employé depuis au-delà de quatorze ans avec avantage.  
 Il est : LE PLUS ECONOMIQUE D'OPERATION, LE PLUS ECONOMIQUE D'ENTRETIEN, LE MOINS DISPENSIBLEUX D'ACHAT sur le marché.  
 Vous pouvez vous le procurer en vous adressant à :  
**COBRA INDUSTRIES INC.**  
 Manufacturiers  
 45, RUE DORCHESTER LA 4-5221

**AVIS AUX PROPRIETAIRES**  
 Nous annonçons à notre nombreuse clientèle et au public en général que nous faisons la réparation de toutes portes et fenêtres d'aluminium quelle que soit la marque.  
**PORTES et FENÊTRES d'ALUMINIUM du QUÉBEC Enr.**  
 410 Boul. Langelier — Tél.: LA 4-9183

**60 heures suffisent pour PARLER ANGLAIS**  
 PAR LA METHODE **Poly-Glot**  
 DE CONVERSATION ANGLAISE AU MOYEN DE DISQUES ENREGISTRES PAR : **HENRI BERGERON DE RADIO-CANADA**

- 20 disques R.C.A. Victor incassables 33 1/3 R.P.M. Hi-Fi
- 2000 phrases et expressions courantes.
- 22,000 mots de vocabulaire.
- Possibilité de construire de 40,000 à 50,000 phrases
- Méthode entièrement nouvelle, ultra simple et rapide, avec phrases françaises et anglaises.
- Succès assuré avec un minimum d'efforts
- Toute la famille profitera de POLY-GLOT.

**CONDITIONS FACILES — DEMANDEZ NOTRE DISQUE D'ESSAI GRATUIT.**  
 REMPLISSEZ IMMEDIATEMENT CE COUPON POUR PLUS DE DETAILS.

**POLY-GLOT ENR.**  
 Case Postale 1881, Québec 2, Qué.  
 Messieurs,  
 Sans obligation de ma part veuillez m'envoyer votre disque d'essai gratuit, ainsi que des informations au sujet de votre méthode de conversation anglaise au moyen de disques.  
 NOM .....  
 ADRESSE .....  
 VILLE .....  
 EMPLOI ..... TEL: .....  
 AGE ..... AVEZ-VOUS UN TOURNE-DISQUES  
 E-1-16-11-58

Véritable **Aubaine!**  
**RUE DE GALAIS STE-FOY**  
**NOUVEAU MODELE 7 PIECES**  
 fini très moderne. Foyer "Breakfast Nook", cuisine planifiée avec accessoires électriques au complet ("Built-In") construction en pierre. Garage attenant, terrain 100' x 100' en pelouse. Occupation immédiate. Visible sur appointment seulement.  
 Acompte minimum requis  
**\$5,000.**  
 BALANCE FACILE pour informations :  
**MU 3-4425**



# VICTOIRE DES AS SUR LE ROYAL 3-1



**SABOURINADES SPORTIVES**  
par  
**Roland SABOURIN**

**PETE PANAGABKO A LE FOND DU FILET**

Les confrères montréalais proclament déjà Terry Gray du Royal comme le vainqueur du trophée de la meilleure recrue de la Ligue du Québec pour la saison 1958-59. Il n'y a aucun doute que le brillant ailier droit du club de Floyd Curry est un candidat très sérieux, d'autant plus qu'il se trouve actuellement en tête des compteurs du circuit.

Toutefois, il est assuré que Gray ne sera pas seul quand viendra le temps de tenir le scrutin en question. Une forte opposition lui viendra de la Vieille Capitale où les As présentent le plus beau groupe de recrues jamais vu dans toute l'histoire du club. Roger Dejordy reçoit déjà beaucoup de considération, surtout à la suite tenue, mais n'allons pas oublier Pete Panagabko.

Sa performance d'hier après-midi ne fut que la continuation du beau travail qu'il accomplit depuis son arrivée dans notre ville. Un robuste gaillard de 180 livres, Pete est un travailleur infatigable qui ne craint pas les bousculades. Une chose plus importante, cependant, est qu'il possède un dur lancer qu'il sait se servir avec avantage pour apporter plusieurs buts précieux à la cause des As.

Billy Forham, Bob Blackburn et Ian Anderson sont trois autres bonnes recrues, ce dernier nous donnant l'impression qu'il deviendra un autre atout dans le mouvement de jeunesse entrepris par les As. A sa première partie avec les As, il n'a pas manqué de se conquérir de nombreux admirateurs.

**JOE CROZIER VEUT CONTINUER A JOUER**

Inutile de vous dire que Joe Crozier, le gérant général de l'équipe, est de plus en plus fier de sa décision de remplacer un bon nombre de vétérans par des jeunes athlètes très rapides et combattifs. Crozier croit avoir bécé un autre coup de maître en réussissant à obtenir de Cleveland le joueur de défense Anderson, un autre joueur qui n'a que 20 ans.

N'étant pas en trop grande forme à la suite de son inactivité de quelques jours à Cleveland, Ian a débuté lentement hier après-midi. Toutefois, les spectateurs ne furent pas lents à constater qu'il était un solide gaillard qui est capable de se faire respecter tout en sachant quoi faire avec la rondelle. Dès qu'il sera plus familier avec le style de jeu du circuit, les joueurs ennemis n'auront qu'à bien se tenir. Surtout, il ne leur faudrait pas oublier de garder la tête en haut.

L'arrivée d'Anderson ne fera que retarder le retour au jeu de Crozier. Joe a bien l'intention de continuer à jouer régulièrement pour Phil Renaud. «Je n'ai que 29 ans, et c'est trop jeune pour accrocher mes patins», nous disait-il hier. Et si vous en discutez avec le pilote Renaud, il vous dira que Crozier est encore capable de donner un tier coup de main à la ligne bleue.

Crozier est tellement apprécié comme joueur de défense qu'il a devant lui une offre de \$6.500 pour aller jouer avec les Barons de Cleveland. Mais Joe restera avec nous et continuera à s'occuper des intérêts du club tout en se gardant en bonne condition physique afin d'être prêt à se lancer dans la mêlée quand Renaud aura besoin de lui.

**PAMI LES POTINS DU LUNDI MATIN...**

Nombre de spectateurs ont été déçus quand le jeune Claude Richard ne fit pas son apparition avec le club de la métropole hier après-midi... Le jeune frère de Maurice et Henri aurait assez bien fait lors de sa partie initiale vendredi soir, mais il semble bien qu'il continuera à évoluer avec les Canadiens seniors d'Ottawa-Hull pour quelque temps encore...

Michèle Labadie a fait de beaux débuts à Cleveland, vendredi soir... Il y est allé d'un but et une assistance dans la victoire de

(Suite à la page 16, 7e col.)



**PREMIER POINT DES AS:** L'air penaud et momentanément démolisé, le gardien de buts du Royal, CHARLIE HODGE, venait ici de se faire surprendre par BOB BLACKBURN (devant la cage) alors que ce dernier a compté sur le rebond d'un lancer de son coéquipier ROGER DEJORDY (16) à l'ex-

trême-gauche. Au centre il s'agit de STAN MAXWELL. Les As ont défait le Royal par 3-1 après avoir fourni un magnifique effort tout au long de cette excitante partie disputée hier après-midi au Colisée devant près de 3.000 amateurs. (Photo de "L'Évènement-Journal")

Pete Panagabko marque deux buts pour les vainqueurs. — Blackburn enregistre le premier des As. — La brillante recrue Terry Gray évite un blanchissage au Royal. — Les As plus qu'à trois points du sommet de la ligue du Québec.

Par François ROY

Grâce à deux buts rapides du brillant ailier droit Pete Panagabko, enregistré à la deuxième et troisième période respectivement, les As ont pu infliger un cuisant revers de 3-1 au Royal de Montréal hier après-midi au Colisée devant 3.100 amateurs. Pour le Royal c'était sa deuxième défaite aux mains du club local cette saison permettant ainsi aux As de le talonner par trois points seulement en tête du classement de la ligue Professionnelle du Québec. Montréal figure au premier rang du circuit avec un total de 17 points.

Le joueur de défense Bob Black-Jackie Leclair. De nouveau ce burn a compté le premier but des As aidé de Dejordy. Panagabko a marqué ses deux buts de façon remarquable avec l'aide répétée de Jackie Leclair en plus de l'assistance de Billy Forham pour le deuxième et ce pour la plus grande joie des spectateurs. Le seul but du Royal a été marqué par la recrue à l'alle droite, Terry Gray, avec l'aide de Walter Clune et Skippy Burchell.

**Vigueur et action**

Dès que la sirène eut annoncé le début de la partie, les As se mirent résolument au travail en avant l'affaire. Après de nombreux du puissant club auquel les breuses attaques menées avec habileté et efficacité, Blackburn profita d'un retour du disque pour entreprendre une montée dans la zone adverse, devançant par Dejordy et Stan Maxwell. Alors que Dejordy s'était saisi de la rondelle peu de temps avant, pour lancer durement sur Hodge, qui bloqua habilement d'ailleurs, le disque rebondit et fut repris par Blackburn qui le repoussa aussitôt pour le faire pénétrer derrière le cerceau du Royal.

Les applaudissements nombreux des amateurs ont accueilli cette avance de 1-0 du club local. Les As ont accompli un travail offensif formidable durant les deux premiers vingt mais ont légèrement faibli à la dernière. L'arbitre Alec Bariko fut le seul de la ligue alors qu'il recevait un dur lancer sur le poignet après 50 secondes dans le premier enregistrement. La rondelle frappa son bracelet-montre et lui infligea une coupure assez profonde.

Jean-Marie Cossé echa d'une majeure à 5:50 minutes pour avoir donné un coup de bâton "accidentel" à Spencer Irwin du Royal. Ce dernier purgea une mineure pour sa part. Curry alla aussi au banc du pénitencier pour une punition mineure à 7:41.

Panagabko démarra Ayant déclassé complètement leurs adversaires durant toute la première période, les joueurs de l'instructeur Phil Renaud reprirent l'avantage à la deuxième session. Pete Panagabko put s'approcher à une dizaine de pieds de Hodge avant de lancer durement pour augmenter l'avance de son équipe à 2-1. Il fut aidé de

le joueur de défense Bob Black-Jackie Leclair. De nouveau ce burn a compté le premier but des As aidé de Dejordy. Panagabko a marqué ses deux buts de façon remarquable avec l'aide répétée de Jackie Leclair en plus de l'assistance de Billy Forham pour le deuxième et ce pour la plus grande joie des spectateurs. Le seul but du Royal a été marqué par la recrue à l'alle droite, Terry Gray, avec l'aide de Walter Clune et Skippy Burchell.

Le joueur de défense Bob Black-Jackie Leclair. De nouveau ce burn a compté le premier but des As aidé de Dejordy. Panagabko a marqué ses deux buts de façon remarquable avec l'aide répétée de Jackie Leclair en plus de l'assistance de Billy Forham pour le deuxième et ce pour la plus grande joie des spectateurs. Le seul but du Royal a été marqué par la recrue à l'alle droite, Terry Gray, avec l'aide de Walter Clune et Skippy Burchell.

Le joueur de défense Bob Black-Jackie Leclair. De nouveau ce burn a compté le premier but des As aidé de Dejordy. Panagabko a marqué ses deux buts de façon remarquable avec l'aide répétée de Jackie Leclair en plus de l'assistance de Billy Forham pour le deuxième et ce pour la plus grande joie des spectateurs. Le seul but du Royal a été marqué par la recrue à l'alle droite, Terry Gray, avec l'aide de Walter Clune et Skippy Burchell.

## Baronet encaisse une défaite de 3-1 contre les Royaux à Sorel

Sorel, 10 (Spéciale) — Les Royaux de Sorel ont fait subir à la première période n'a vu qu'un total de neuf punitions alors que les gagnants en obtinrent cinq. Au début, c'est-à-dire à 9:20 minutes de la deuxième session, Pelouquin donna une avance de 1-0 compté par Claude Ste-Marie sur une assistance de Vincent Cadotte, joueur de défense du Barondin et Pierre Samson.

## Locas compte deux buts et Chicoutimi gagne 4-2

Chicoutimi 10 (FC) — Le vétéran Jacques Locas a conduit les Saguenéens de Chicoutimi à une victoire de 4-2 sur les Lions de Trois-Rivières hier dans la ligue Professionnelle du Québec avec deux buts et une assistance. Malgré ce triomphe, Chicoutimi est demeuré en dernière place, un point en arrière de Trois-Rivières. Royal est en tête suivi des As. Stan Smrke et Jacques Gagnon ont aussi compté pour les Saguenéens hier et Eddie Hoekstra et Matt Ravich pour Trois-Rivières.

PREMIERE PERIODE	DEUXIEME PERIODE	TROISIEME PERIODE
1-Chicoutimi, Locas	1-Chicoutimi, Locas	1-Chicoutimi, Locas

Profitant à leur tour de l'avantage donc pas sur l'alignement du club local lorsque le Notre-Dame de Grégoire vint à le visiter samedi soir prochain au Colisée. Le cerbe Gill a effectué 23 arrêts comparativement à 30 pour le brillant Serge Aubry du Barondin.

Enfin, D'Anjou, qui ne semblait pas superstitieux en dépit du fait qu'il ait déjoué le cerbe Aubry après 12:13 minutes de la période finale, enregistrait le troisième et dernier but du Sorel sur une assistance de Nadeau.

Neuf autres punitions furent imposées par le généreux (?) arbitre Dutton durant le dernier engagement et qui furent partagées ainsi: 6 au Baronet et 3 au Sorel.

Fort malheureusement pour le Baronet, l'ailler gauche Henri Savard a frappé une punition de mauvaise conduite à 18:46 de la stoppe finale. Savard ne sera

### Calendrier sportif

**FOOTBALL**  
Ligue Intercollegiale: A 7 p.m. à l'école St-Patrick, choix des équipes d'Études pour la saison.

**CURLING**  
Club Victoria: A 7:15 p.m. rencontres du tournoi pour le trophée "Pé".  
Club Québec: Premières rencontres du tournoi "Dan Brown", à 7:15 p.m.

**HOCKEY**  
Ligue Professionnelle: Au Colisée, pratique générale de 7:30 à 8:30 p.m. tous les clubs intéressés à 8 heures 30 au Séminaire.

**BASKETBALL**  
Ligue Intercollegiale: Assemblée de tous les clubs intéressés à 8 heures 30 au Séminaire.

### le "Stetson" Vanguard

- pli moulé à l'usine, donc permanent
- "aquanisé" contre la pluie et la neige
- rebords étroits
- calotte plus basse

**Adrien HIBAULT**

235, rue ST-JOSEPH est Tél.: LA 4-2581

Voyez le "Stetson Vanguard" chez le spécialiste du chapeau et complétez ainsi votre mise.



## Lévis gagne 8-3; Donnacona et Limoilou-Montcalm annulent 2-2

Une partie nulle au compte de 2-2 entre le Limoilou-Montcalm et le Donnacona a été le clou du programme double de la ligue de hockey Intermédiaire présentée hier après-midi, à l'arena de l'O.T.U. Dans la première partie, une performance de quatre points de Bernard Guay avait permis au Lévis de G.-J. Lemieux de battre le Champlain au compte de 8 à 3.

A la suite de ces parties de fin de semaine on voit Lévis seul en tête du classement des clubs avec un total de 6 points, suivi du Donnacona qui en a 5. St-Iaureux 4 et Montcalm 3. Champlain est encore en quête de sa première victoire, tandis que les Voltigeurs de la côte de Beauport débuteront leur cédule dimanche prochain seulement.

Bernard Guay a fourni deux assistances en plus de ses quatre buts, pour un total de six points. Guy Bélanger a participé à quatre points avec un but et trois assistances, alors que les autres compteurs ont été Paul Pouliot, Gérard Lachance et Jean-Paul Lachance.

La seconde rencontre, qui opposait le Limoilou-Montcalm au Donnacona, a fourni toute l'excitation dont on s'attendait. Les deux cerbères, Maurice Richard et Guy Duchesne, ont dû se surpasser à tour de rôle pour sauver la partie qui s'est terminée par un verdict nul de 2 à 2. C'est Fernand Vallières du Donnacona, qui a égalé le pointage à onze minutes de la seconde période. Incidemment, Vallières a enregistré les deux buts de son club, le premier dès l'ouverture de la partie à dix-neuf secondes. Il a, de plus, été formidable pour "brûler" les punitions en compagnie de Claude Chabot.

Une panne d'électricité, qui a envoyé tout le parc Victoria dans

## L'OFFRE LA PLUS LOGIQUE de l'année

**A CEUX QUI REMISENT LEUR AUTO POUR L'HIVER**

Venez l'échanger immédiatement. A votre demande nous vous livrerons la Chevrolet ou l'Oldsmobile que vous aurez choisie, avec la fameuse garantie gratuite de 35,000.

- Si vous avez votre propre garage, louez-le à votre profit.
- Vous bénéficiez de la plus haute valeur pour votre échange.
- Vous n'aurez pas le trouble de chercher et payer le remisage.
- Nous paierons toutes sommes dues à la finance.
- Vous aurez une ristourne de votre assurance.

**VOUS N'AVEZ QUE DES AVANTAGES**

**A ceux qui désirent garder leur auto**

Confiez-nous la pour entreposage. Nous vous la remettons en parfaite condition au printemps. Demandez un estimé gratuit.



**ALBERT BARRÉ AUTOMOBILES LTÉE**

1095 de la Canardière — Québec — Tél.: LA 9-3331

**VENDEUR DU MOIS**



Giguère Automobiles est heureux d'annoncer que M. A. Dorval s'est classé le premier vendeur pour octobre. Il en profite pour inviter clients et amis à le consulter pour achat de Buick — Pontiac et camions G.M.C.



**TRANSPORT GENERAL**  
Camions, Service local et longue distance.

**LOCATION DE CAMIONS**  
Par contrat pour tout genre de commerce; ces camions peuvent porter les couleurs et la marque de votre commerce si désiré.

**POURQUOI NE PAS CONFIER**  
tous vos problèmes de transport, de livraison et d'entreposage à des spécialistes.

**40 ANNÉES D'EXPERIENCE**  
à votre service.

**ESPACES A LOUER**  
dans nos garages pour remisage de camions.

**FRANÇOIS NOLIN LTÉE**  
131, 7ième rue, tél.: LA 2-4018

# Un autre championnat de football au St-Patrick

## Les Alouettes terminent la saison en disposant des Argonauts, 14-12

par W. R. WHEATLEY de la Presse Canadienne

Montréal, 10 (PC) Un jeu spectaculaire effectué par Sam Etcheverry et Ivan Livingstone à la dernière minute, a permis aux Alouettes de se rallier superbement et de l'emporter difficilement, 14-12 sur les Argonauts de Toronto, samedi après-midi au Stade Molson, lors de la clôture de la saison régulière du Big Four.

Ce triomphe permet aux Alouettes de terminer la saison en deuxième place, trois points en avant des Rough Riders d'Ottawa. Les Montréalais rencontreront l'équipe de la capitale canadienne dans la joute décisive semi-finale des éliminatoires du Big Four, mercredi après-midi dans la Métropole. Le match doit débuter à une heure, heure normale de l'Est.

La victoire spectaculaire de samedi, a toutefois été coûteuse aux Alouettes. Hal Patterson, qui a manqué six parties régulières cette année, a aggravé une blessure à un genou et il ne jouera plus de la saison.

**Acclamations**  
Livingstone, souvent hué par les amateurs parce qu'il a la mauvaise habitude d'échapper le ballon dans les moments critiques, a été acclamé en héros et même transporté en triomphe à la fin de la partie.

Livingstone n'a pas compté, mais il a joué un rôle primordial dans la victoire de son club. Trois minutes avant la fin de la partie le tableau indicateur marquait 12-0 en faveur des Argonauts. Soudainement, Sam Etcheverry a fait une passe à Red O'Quinn dans la zone ennemie et Bill Bewley a botté le converti pour réduire l'avance du Toronto 12-7.

A la dernière minute Etcheverry a tenté un long jeu de sa propre ligne de 40 verges, et Livingstone a réussi un attrapé sensationnel à la ligne de trois verges des Argonauts, plaçant ainsi son club en excellente position de compter. Sur le jeu suivant, Bill Bewley a transporté le ballon à la ligne d'une verge et quelques instants plus tard,

Etcheverry remettait le ballon à Joel Wells qui a pénétré dans la zone pour le touché victorieux. Le converti par Bill Bewley complétait le pointage tout en lui assurant également le championnat des compteurs du Big Four.

La passe d'Etcheverry à Livingstone a été d'une distance de 67 verges, mais le ballon a probablement parcouru de 75 à 80 verges si l'on réalise que Sam était plusieurs verges en arrière de la ligne de mêlée lorsqu'il a effectué son lancer prodigieux.

**Dernière minute**  
Les Argonauts avaient pris une avance de 12-0 sur deux simples de Dave Mann, un placement de Vic Kristopaitis, un touché par Menan Schreier, sur une passe de huit verges de Ronnie Knox, suivi d'un converti par Kristopaitis.

Cinq minutes avant la fin, la cause des Alouettes semblait perdue et plusieurs amateurs de la multitude de 22.844 présents avaient déjà commencé à quitter les lieux. A la douzième minute du troisième quart le touché d'O'Quinn sur une passe de dix verges d'Etcheverry redonna espoir aux partisans des Alouettes.

A la reprise du jeu, les Argonauts perdirent possession du ballon, puis les Alouettes s'en emparèrent à leur propre ligne de 40 verges.

**NETTOYEUR À MAINS SNAP**

**LA PIPE PARFAITE Dr. Plumb**  
LA FRAÎCHEUR DE LA GLACE!

Les joueurs de l'instructeur Bert McCusker décrochent le titre en disposant du Ste-Foy par 15-7, dans la neige et le vent. — Le trophée "Dr. W. Martin" présenté aux vainqueurs après la partie. — Record parfait de 7-0 pour le St-Patrick. — Québec High School l'emporte 33-0 contre St-Jean-Eudes.  
Par Léonce JACQUES

C'est durant le plus fort de la première tempête de neige de la saison que l'équipe du St-Patrick High School s'est assurée hier après-midi d'un autre championnat de la ligue Interscholaïque de football de Québec.

Habilement dirigés par Bert McCusker, les porteurs du St-Patrick n'ont fait aucun cas du vent et de la neige pour triompher de l'École Supérieure Ste-Foy par 15-7 dans une excitante partie disputée sur les Plaines. Les Irlandais ont ainsi connu une saison parfaite... sept victoires contre aucune défaite... pour terminer la course en première place du circuit et se mériter le trophée "Dr. W. Martin", qui leur fut présenté par le donateur lui-même immédiatement après la partie.

Samedi après-midi, sur le terrain du Québec High School, les colégiens de la rue Belvedere remportèrent un gain facile de 33-0 aux dépens du St-Jean-Eudes pour grimper en deuxième position avec deux points de plus que le Séminaire. La saison prendra fin en prochaine fin de semaine. Samedi, le Ste-Foy visitera le Québec High School et dimanche prochain, le Ste-Foy sera opposé au St-Jean-Eudes.

**Gain du St-Patrick**  
Hier après-midi, la victoire du St-Patrick se décida pour de bon dans les dernières minutes de jeu. Jusque là, le Ste-Foy avait réussi

à tenir tête à ses adversaires mais un touché de "Pee-Wee" Patry converti par Pat Sponza donna aux vainqueurs une avance de 15-7, avance qu'ils protégèrent jusqu'à la fin.

Sur le botté d'ouverture effectué par "Moose" Rancourt, le ballon tomba derrière la ligne du Ste-Foy ou le porteur du ballon fut plaqué par un rouge. Le St-Patrick prenait une avance de 1-0. Vers le milieu du premier quart, Terry Cribb marqua le premier touché de la partie en faveur du St-Patrick à la suite d'une course d'une vingtaine de verges et Sponza botta le converti. (Suite à la page 16, 66 col.)

## Football

**SAMEDI**  
Big Four  
Toronto 12, Montréal 14  
Ottawa 9, Hamilton 31

Ligue Interscholaïque Senior  
Western 12, Queen's 14  
McGill 7, Toronto 30

Conférence de l'Ouest  
Edmonton 27, Saskatchewan 11  
(1ère partie semi-finale)  
2 joutes au total des points)

Ligue d'Ontario  
Erie 48, Kitchener-Waterloo 20  
(6ème partie finale 2-0)

**HIÉR**  
New York 24, Baltimore 21  
Washington 45, Chicago Cards 31  
Pittsburgh 31, Philadelphie 24  
Detroit 30, Cleveland 19  
Chicago Bears 24, Green Bay 10  
Los Angeles 36, San Francisco 7

**CLASSEMENT**  
**BIG FOUR (FINALE)**

**LIGUE INTERSCHOLAÏQUE (FINALE)**

**LIGUE NATIONALE DES E.-U.**  
(Division East)

(Division West)

**LIGUE INTERSCHOLAÏQUE DE QUÉBEC**

## Le Séminaire gagne 12-9 à Montréal

Le club de football du Séminaire a causé une agréable surprise à ses partisans hier après-midi en allant remporter une magnifique victoire de 12-9 contre l'équipe du Collège de Montréal dans une exhibition disputée au Parc Jarry.

Les Montréalais prirent une avance de 3-0 au premier quart grâce à un placement de Gilles Hélie et augmentèrent cette avance à 9-0 dans le deuxième quart quand Denis Gervais alla compter le premier touché de la partie. Mais les visiteurs refusèrent de s'avouer battus et au troisième quart, Michel Drouin du Séminaire accepta une passe d'environ quinze verges pour aller compter le premier touché du Séminaire et réduire l'avance des Montréalais à 9-6.

Le sort de la rencontre se décida dans le quatrième et dernier quart quand Gilles Barabé du Séminaire marqua un touché à la suite d'une course de treize verges.

Noël Bouchard, quart-arrière du Séminaire, fut la vedette des vainqueurs tant à l'offensive qu'à la défensive. Les étudiants de la rue Ste-Famille étaient pilotés par leur instructeur régulier Cully Keane.

**Speiser est battu par k.o. technique**  
Dortmund, Allemagne, 10 (UPI) — Erich Schoepner, champion mi-lourd d'Allemagne, a donné une véritable leçon de boxe à Chuck Speiser de Detroit samedi soir pour finalement l'emporter par knock-out technique quand Speiser ne se présenta pas pour la sixième ronde. Schoepner pesait 175 livres contre les 175 livres de Speiser.

Peter Mueller d'Allemagne triompha par décision de Joseph Jansen de Belgique dans une bataille de huit rondes. Ce sont deux poids-moyens. Mueller pesait 157 livres et Jansen pesait 149 livres.

**CHIROPATICIEN**  
PAUL MARTIN, D.C., M.D.  
Perte voisine du Salon Tracey  
614 rue St-Jean, Québec  
Service à domicile  
Tel. Bur.: LA 9-4292  
Res.: MU 1-2021

**DÉBOSSAGE PEINTURE REMORQUAGE**  
C'EST NOTRE AFFAIRE  
ASSURANCE FEU & VOL  
L.-P. DEULIEU  
LE PLUS IMPORTANT DU GENRE  
15 BOUL. HENRI BOURASSA - QUÉBEC

## 29 moyens sûrs de réduire vos frais de chauffage

réduisez vos frais de chauffage  
Demandez cette brochure gratuite

Pour savoir comment réduire vos dépenses de combustible au minimum dès cette année, demandez cette précieuse brochure à votre agent Esso Imperial ou à votre distributeur d'huile à poêle Esso.

Un autre moyen sûr d'économiser: adoptez l'huile à poêle Esso... l'huile qui brûle proprement!

A Québec, appelez l'un de ces vendeurs d'huile à chauffage Esso Imperial pour obtenir un service sûr et rapide:

Adelard Cloutier 165 rue de la Reine Québec LA 4-4428  
A. Desrochers 45 rue St-Marial Québec LA 2-3586  
Lucien Desroches 535 St-Bonaventure Québec LA 4-4384  
Arthur Genest 267 6ème Rue Québec LA 3-4456  
Armand Giguère 345 rue Mailloir Québec MO 3-7956  
Mme Moise Guilbeault 576 rue Bagot Québec LA 4-7632  
Jacques Jinchereau 335 rue Caron Québec LA 4-7835  
Wilfrid Lefebvre 526 rue St-Luc Québec MU 1-1351  
Paul Rochette Engr. 3005 Blvd. Laurier Québec LA 7-0020  
Leopold Thomassin 134 ave. Proulx Québec LA 7-6377

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

## Victoire de 23-0 des Tiger-Cats

Hamilton, 10 (PC) Les Tiger-Cats de Hamilton ont pris du temps à démarrer, mais ils ont compté 21 points au cours de la deuxième demie samedi pour parvenir à triompher des Rough Riders d'Ottawa, 23-0, devant 14.784 spectateurs au Stade Civic de Hamilton.

Les Rough Riders ont tenu les champions en respect au cours des deux premiers quarts, mais Bernie Faloney et Tony Currello ont permis aux Tiger-Cats de l'emporter par la suite. Milt Campbell, Gerry McDougall et Don Sutherland ont réussi les touchés des vainqueurs. Harry Lampman a saisi une passe de Faloney pour un converti. Steve Oneschuk a aussi botté un converti et Cam Fraser, deux simples.

Faloney et Currello ont alterné au quart pour Hamilton. Le duo a réussi huit passes sur 21 pour des gains de 129 verges dans les airs. Russ Jackson et Hal Ledyard ont tenté 26 passes et ils en ont réussi onze pour Ottawa qui a gagné 91 verges. Hamilton a obtenu 22 premiers essais et Ottawa 14.

**PREMIER QUART**  
1-Hamilton, simple, Fraser 3:07  
2-Hamilton, simple, Faloney 8:14

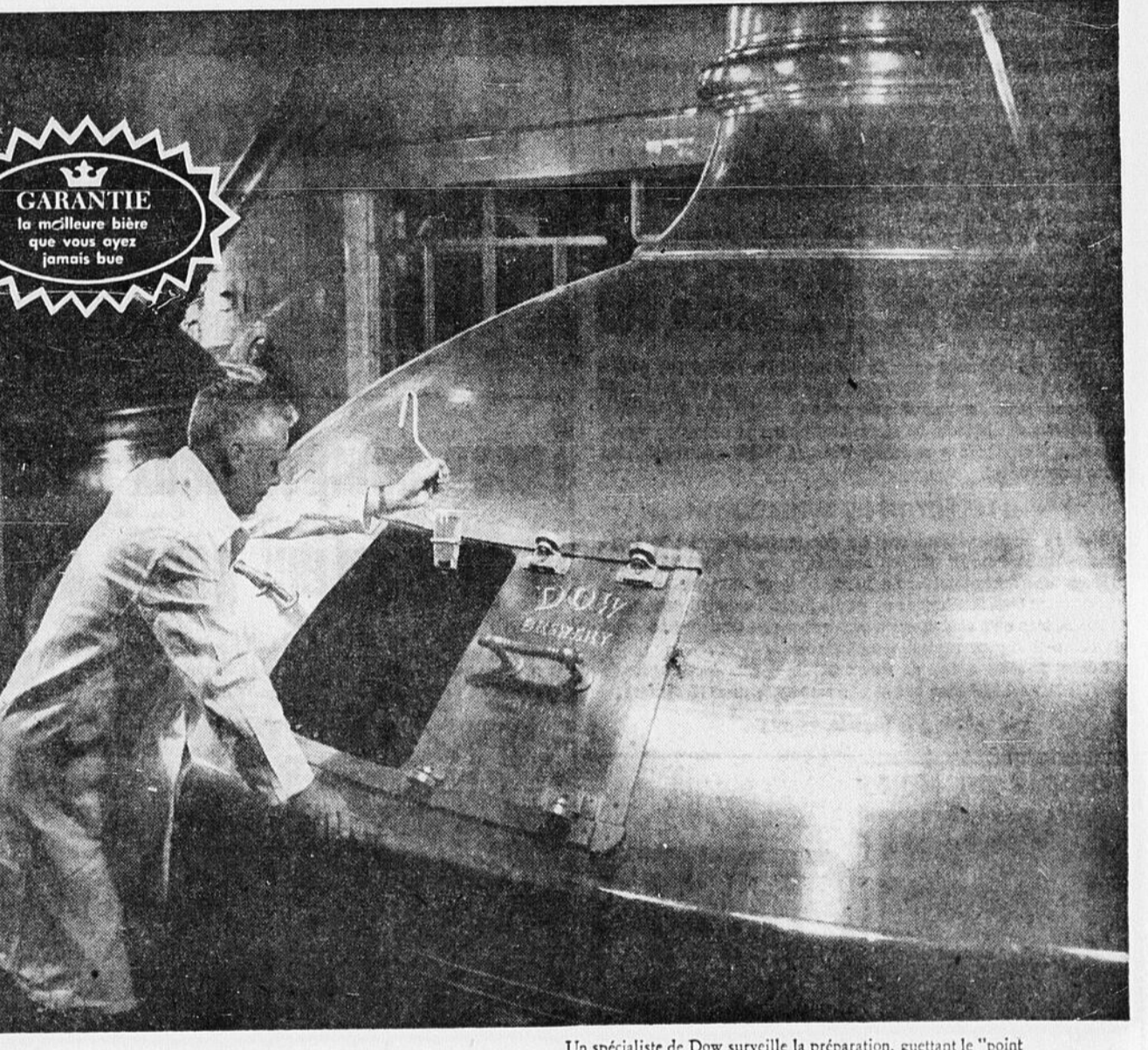
**DEUXIÈME QUART**  
Aucun point

**TROISIÈME QUART**  
1-Hamilton touché Campbell 8:56  
4-Hamilton, converti, Lampman

**QUATRIÈME QUART**  
1-Hamilton touché McDougall 3:17  
4-Hamilton, converti, Oneschuk 9:43  
2-Hamilton, simple, Fraser 13:42  
4-Hamilton, touché Sutherland

## Combats de boxe de la semaine

New York, 10 (UPI) Voici la liste des principaux combats de la semaine dans le monde de la boxe:  
Ce soir — New York (St. Nick's) — Isidro Martinez vs Candy McFarland, Salt Lake City. Utah — Gene Fullmer vs Joe Miceli, Providence, R.I. — Jimmy Beau vs Young Beau Jack, Boston. — Eddie Connor vs Johnny Taylor, Tijuana, Mex. — Raul Macias vs Kid Irapuato, Mobile, Ala. — Ralph Dupas vs Guy Sumlin, New Haven, Conn. — Jerry Luedee vs Eddie Gramitz, Philadelphie. — Von Clay vs Pat Robert, San Nicolas, Aruba (N.W.I.) — Clarence Hinnant vs Young Siki.  
Mardi — Detroit — Leroy Jeffrey vs Gene Gresham, Holyoke, Mass. — Dick Devola vs Kid Chick, Beaumont, Tex. — Paul Jorgensen vs Kid Etequita, Albuquerque, N.M. — Neal Rivers vs Jim Hegey.  
Mercredi — Chicago (Stadium) — Frankie Ryfi vs Eddie Permins (TV).  
Jeudi — Los Angeles — Mario Deleon vs Abe Villa, Boise, Idaho — Glen Burgess vs Dick Goldstein.  
Vendredi — New York (Garden) — Tony Anthony vs Sonny Ray (TV).  
Samedi — Hollywood, Calif. — Johnny Gonsalves vs Cisco Andrade, Buenos Aires — Isaac Logart vs Cirilo Gil, Manila, Philippines — Flash Elorde vs Kelchi Ishikawa, Mexico — Roberto Garcia vs Ike Chestnut.



Un spécialiste de Dow surveille la préparation, guettant le "point critique" dont dépendent la saveur et la qualité de la bière.

## Pourquoi DOW peut vous offrir et vous garantir "la meilleure bière que vous ayez jamais bue"

Tous les moyens sont mis en oeuvre pour vous offrir la bière que VOUS aimez.

La fabrication d'une bière parfaite, comme la Dow, est à la fois une science et un art, vous diront les connaisseurs. Et dans chaque verre de Dow, vous trouverez la preuve concrète que nos experts sont passés maîtres dans ces deux domaines.

Les procédés scientifiques sont partout à l'honneur à la Brasserie Dow: durant la préparation et le vieillissement soigneusement effectués pendant des semaines entières — dans les laboratoires impeccables où l'on ne choisit que les meilleurs ingrédients et où chaque moult est minutieusement analysé et vérifié, à chaque étape.

C'est aussi par des moyens scientifiques que se fait la "climatisation" de la bière — ce procédé exclusif à Dow, par lequel on contrôle attentivement la température, la quantité et le temps, à chaque phase de la fabrication — jusqu'aux derniers filtrages et à l'examen aux rayons-X. Mais la science doit parfois céder la place à l'art du maître-brasseur, cette sorte de "sixième sens" qu'aucun instrument ne peut remplacer et qui ne s'acquiert qu'au prix d'une longue expérience.

Ainsi le spécialiste qui, dans notre illustration, surveille les chaudières à cuisson, doit se fier à son oeil et à son expérience pour savoir quand le brassage a atteint le "point critique". Et si l'opération cesse avant ou après ce moment précis, le produit ne sera pas à la hauteur des normes établies par Dow!

La dégustation, ou "épreuve du goût", est aussi un art. Seuls les experts dégustateurs de Dow peuvent juger de la saveur et de la qualité de la bière, et diriger le mélange de divers moult (parfois jusqu'à une douzaine) pour obtenir cette saveur parfaite et uniforme, propre à la bière Dow.

La prochaine fois que vous savourerez une bonne Dow, songez qu'il a fallu toutes les ressources d'une science et d'un art minutieux, ainsi que des semaines de préparation soigneusement contrôlée, pour vous offrir cette saveur fine et incomparable que l'on retrouve dans chaque verre de Dow.

Tout ceci n'est qu'un résumé, bien sûr, mais il suffira à vous démontrer pourquoi la Brasserie Dow n'hésite pas à vous garantir... "la meilleure bière que vous ayez jamais bue".

Seule la **Dow** est "climatisée"

# Les Rangers ont disposé des Canadiens et des Bruins

## Samedi après-midi, les Hawks de Chicago ont défait Detroit, 4-3

Detroit, 10 (PC) Les Black Hawks de Chicago ont remporté leur troisième victoire consécutive, triomphant des Red Wings de Detroit, 4-3 samedi après-midi lors d'une joute télévisée sur un réseau national aux États-Unis.

Un but chanceux de Bobby Hull à la deuxième période, a été le fait saillant, puisqu'il devait assurer le triomphe aux Black Hawks. Hull a effectué un lancer dans la zone des Red Wings et le disque a dévié sur le bâton d'Alex Delvecchio, avant de pénétrer dans les filets de Sawchuk.

Les Red Wings ont eu l'avantage du jeu, obtenant 28 lancers vers Glen Hall pendant que Sawchuk était appelé à repousser seulement 18 rondelles de la part des Black Hawks. Seulement quatre punitions ont été imposées, mais elles n'ont affecté le pointage d'aucune

## Hockey

**LIGUE NATIONALE**

Rangers 5, Boston 1  
Toronto 2, Detroit 0

**LIGUE AMÉRICAINNE**

Providence 2, Buffalo 6  
Hershey 4, Rochester 3  
Cleveland 1, Springfield 3

**LIGUE DU QUÉBEC**

Trois-Rivières 2, Chicoutimi 4  
Montréal 1, Québec 3

**LIGUE MÉTROPOLITAINE**

National 2, Lachine 3  
National 2, Lachine 6  
Verdun 2, St-Jérôme 12  
Québec 1, Ste-F 3

**LIGUE INTERMÉDIAIRE**

Lévis 4, Champlain 3  
Donnacona 2, Rimouski 2

**LIGUE SENIOR OHA-NOHA**

Sudbury 0, Windsor 5  
Ligue Senior OHA  
Kingston 2, Cornwall 7  
Belleville 3, Hull-Ottawa 3  
Ligue Junior Ontario  
Peterborough 4, St-Mike's 0  
Mariboros 4, Hamilton 2

**SAMÉDI**

**Ligue Nationale**  
Chicago 4, Detroit 3  
Boston 3, Toronto 5  
Rangers 6, Montréal 5

**Ligue Américaine**  
Providence 2, Cleveland 4  
Rochester 2, Hershey 4  
Buffalo 6, Springfield 3  
Ligue Senior OHA  
Belleville 6, Windsor 3  
Cornwall 2, Whitby 0

**Ligue Senior OHA-NOHA**  
Sudbury 1, Kitchener 4  
North Bay 2, Sault Ste-Marie 5  
Ligue Ontario  
St-Mike's 1, St-Kitt's 6

**LIGUE NATIONALE**

Équipe	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	13	7	4	2	51	38	36
Boston	14	6	5	3	43	37	35
Chicago	14	6	5	3	43	37	35
New York	15	4	6	5	43	37	34
Detroit	12	5	7	0	26	33	10
Toronto	12	5	7	0	26	33	10

**LIGUE AMÉRICAINNE**

Équipe	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Buffalo	13	12	1	0	61	29	24
Hershey	13	9	3	0	45	35	18
Springfield	17	7	10	0	72	63	14
Providence	15	6	9	0	38	56	12
Cleveland	14	4	9	1	41	51	9
Rochester	14	4	9	1	41	51	9

**LIGUE DU QUÉBEC**

Équipe	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	12	5	3	1	43	27	17
Québec	12	7	5	0	36	29	14
T-Rivières	11	4	7	0	31	46	8
Chicoutimi	11	4	7	0	31	46	8

**LIGUE INTERMÉDIAIRE**

Équipe	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Lévis	4	3	1	0	22	10	6
Donnacona	4	2	2	0	20	12	4
St-Sauveur	4	2	2	0	19	21	4
Montcalm	3	1	1	1	9	14	3
Champlain	3	0	3	0	11	24	0
Volageurs	0	0	0	0	0	0	0

**LIGUE MÉTROPOLITAINE**

Section-Ouest	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Jérôme	6	6	0	0	35	19	12
N-D-G	5	2	0	1	15	10	5
Lakeshore	5	2	0	1	15	10	5
Snowdon	5	0	5	0	9	24	0

**Section-Est**

Équipe	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Lachine	4	4	1	1	24	17	9
Sorel	4	3	0	1	21	15	6
Québec	4	3	0	1	21	15	6
National	3	3	0	0	20	27	4
Verdun	3	1	2	0	11	24	2

Vainqueurs 6-5 à Montréal samedi soir, les hommes de Phil Watson vont gagner 5-1 à Boston hier soir. — Cinq compteurs différents pour les Rangers, à Boston. — Wally Hergesheimer a réussi le but victorieux contre les Bruins.

**Boston (PC) Les Rangers de New York ont remporté leur deuxième victoire de la fin de semaine, battant les Bruins de Boston, 5-1 hier soir. C'était par contre le deuxième échec des Bruins en 24 heures et son premier de la saison à domicile.**

Andy Bathgate, Camille Henry, Hank Ciesla, Wally Hergesheimer et Andy Heberton ont compté les buts des Rangers et Jim Morrison a privé le petit Lorne Worsley d'un blanchissage bien mérité. Le but de Morrison est survenu à la première période sur un lancer volé d'une distance de 50 pieds.

En perdant deux fois en fin de semaine les Bruins ont laissé passer une excellente occasion de rejoindre ou dépasser les Canadiens en tête du classement. Les champions n'ont pas joué hier et ils ont subi une défaite de 6-5 aux mains des Rangers samedi.

**Huitième but**

Les Rangers menaient 2-1 à la deuxième période, lorsque Bathgate et Hergesheimer ont compté tour à tour en moins de quatre minutes, portant ainsi le coup de grâce aux Bruins. C'était le huitième but de Bathgate depuis le début de la saison.

Hergesheimer a porté le compte 4-1 en comptant sans aide. Les deux joueurs de défense du Boston se sont accrochés à la ligne bleue et Hergesheimer en a profité pour pénétrer dans la zone ennemie et parvenir seul devant

**La joute de samedi soir, à Montréal**

Montréal, 10 (PC) Les Rangers de New York ont remporté une victoire de 6-5 sur le club Canadien samedi soir au Forum de Montréal, grâce au but du vétéran Wally Hergesheimer à 11:38 de la période finale. Ce fut l'unique but de la troisième période et le deuxième d'Hergesheimer depuis qu'il a été rappelé des Bisons de Buffalo de la ligue Américaine par les Rangers il y a quelque temps. Hergesheimer a réussi ses deux buts contre les Canadiens.

Le jeu a été ouvert au cours des deux premières périodes marquées de dix buts, cinq par chaque club.

Andy Bathgate a dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux buts. Les Fontinatos, Harry Howell, Larry Poppin et Hergesheimer ont obtenu les autres. Bob Turner, Maurice Richard, Don Marshall, Dickie Moore et Ab McDonald ont été les compteurs du Tricolore.

**Shack blessé**

Les Rangers ont perdu les services de la recrue Eddie Shack pour une période indéfinie lors de cette joute. Shack a été blessé lors d'une mise en échec appliquée par le joueur de défense Tom Johnston. Il a été hospitalisé et souffre d'une fracture probable de la clavicle. L'accident est survenu à la 2e période. Phil Watson a été forcé d'envoyer le vétéran Hergesheimer remblayer sur la glace en l'absence de Shack et Wally devait plus tard, assurer le triomphe aux New-Yorkais.

**Les Rangers**

Les Rangers ont surpris les 14-123 spectateurs présents en prenant une avance confortable de 3-0 au cours des 12 premières minutes de jeu. Bathgate a compté sans aide à 2:45 après avoir saisi une rondelle libre et il a répété l'exploit à 7:51, sans aide encore, à la suite d'une interception. Fontinato a porté le compte 3-0 à 11:14 déjouant Plante sur un coup de revers après avoir reçu le disque de Red Sullivan.

Le Tricolore s'est ressaisi et deux buts par Bob Turner et Rocket Richard ont réduit l'avance des visiteurs à 3-2. Turner a réussi le premier but du Canadien sur un lancer de revers d'une distance de 25 pieds à 12:35, assisté de Claude Provost et Richard a saisi une passe de Moore pour réussir le deuxième à 14:22.

**Trois buts**

Trente-sept secondes après le début du deuxième engagement, Harry Howell a porté l'avance des Rangers à 4-2 et trois minutes plus tard, Larry Poppin déjouait Plante sur un lancer "volé" portant le pointage, 5-2.

Les Montréalais ont redoublé d'ardeur et ont enfilé trois buts avant la fin de cette deuxième reprise, nivelant les chances, 5-5. McDonald a logé le disque dans les filets de Worsley après 3:46 et à la 13e minute, Moore enleva le disque à Bill Gadsby pour compter le quatrième but du Canadien. Marshall égalisa ensuite le pointage, 5-5 à 14:14.

Dois Harvey était de retour au jeu pour les Canadiens après une absence prolongée. Il était absent depuis six semaines à la suite d'une fracture d'un os à une cheville. Toe Blake a tenté des expériences avec ses lignes d'attaque, mais il n'a pas changé le trio formé de Moore et des frères Richard.

C'était la troisième défaite consécutive du Canadien le samedi soir au Forum. Le Tricolore était inactif hier, mais il joua trois parties à l'étranger cette semaine, soit à Toronto mercredi, Chicago samedi après-midi et New York dimanche soir prochain.

**CANADIENS - NEW YORK**

New York - Buts: Worsley; défenses: Howell, Fontinato, Cahlan, Gadsby, Harlan, avant: Bathgate, Provost, Shack, Sullivan, Ingarfield, Heberton, Ciesla, Hergesheimer, Poppin, Henry, Bartlett.

Montréal - Buts: Plante; défenses: Johnston, Talbot, Harvey, Turner, Gauthier, avant: Bouché, Geoffroy, Backstrom, H. Richard, M. Richard, Moore, V. Marshall, McDonald, Provost, Goyette, Pronovost, Bonin.

Arbitre: Lou Pirelli; juges de lignes: Bill Morrison, Neil Armstrong.

**PREMIERE PERIODE**

New York, Bathgate	2:45
New York, Bathgate	7:51
New York, Poppin	11:14
(Sullivan, Heberton)	14:14
Montréal, Turner	12:35
(Provost)	14:22
Montréal, Richard	14:22
(Moore, H. Richard)	14:22

**DEUXIEME PERIODE**

New York, Henry	8:40
(Heberton, Sullivan)	8:40
(Bartlett, Gadsby)	10:47
Boston, Morrison	12:33
(Rogan, LeBlond)	12:33
Punitions: Johnson 16:17, Hanna 16:27.	

**DEUXIEME PERIODE**

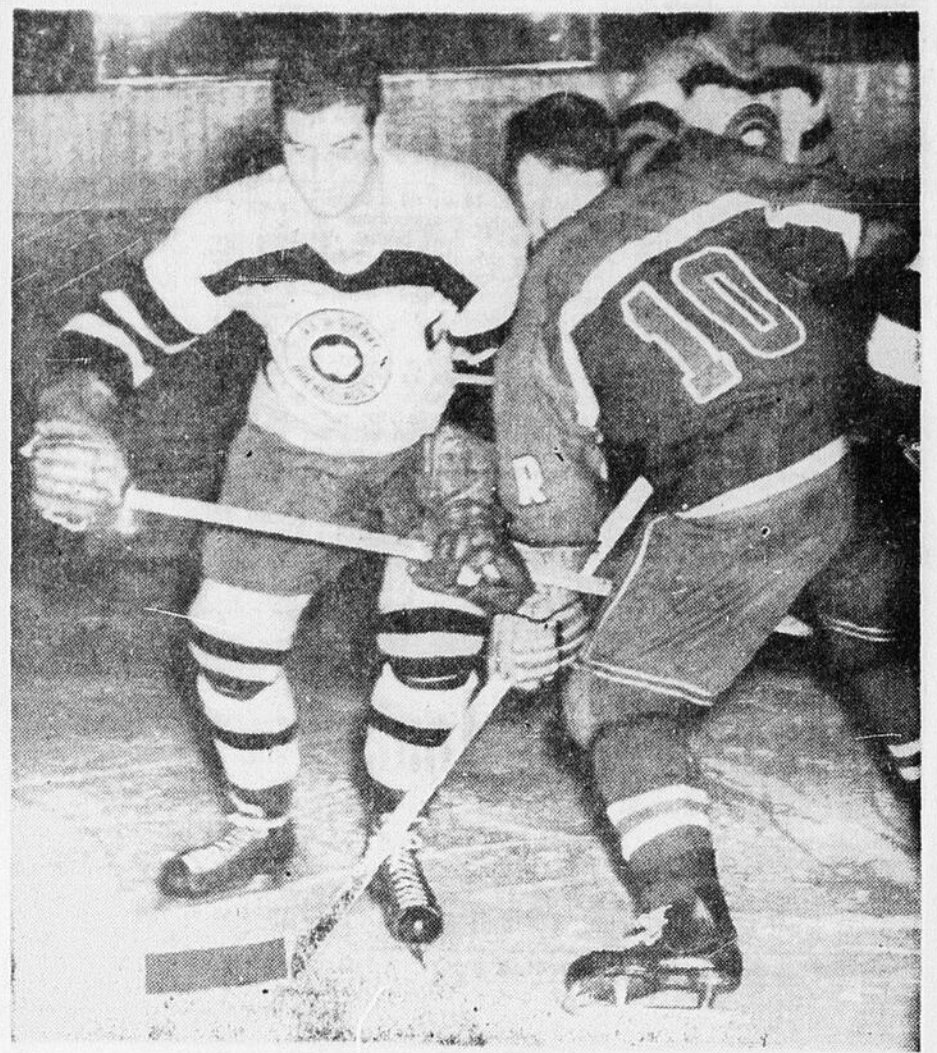
New York, Bathgate	10:44
New York, Hergesheimer	14:36
Punitions: Hergesheimer 15:42	

**TROISIEME PERIODE**

New York, Heberton	9:25
(Sullivan, Henry)	9:25
Punitions: Bathgate 14:37, Finnman 15:46.	

**ARRÊTS:**  
WORSLEY 11 7 10-22  
SIMMONS 10 8 9-22

**Punitions:** Sullivan 2:42, Geoffroy 2:42.



**LECLAIR MIS EN ECHEC:** Voici une scène prise au cours de la joute d'hier après-midi au Colisée, alors que le joueur de centre des As JACKIE LECLAIR était mis en échec par SKIPPY BURCHILL (10) du Royal durant une des nombreuses et efficaces attaques des locaux. Leclair qui a obtenu des assistances sur les deux buts de Panagabko, a été l'une des principales vedettes qui ont aidé les As à l'emporter 3-1. Le Royal n'a plus qu'une avance de trois points en tête de la ligue du Québec cependant que les As suivent au deuxième rang avec 14 points. Le support enthousiaste de la foule nombreuse hier s'est avéré un magnifique hommage au bon travail et à la belle tenue des As. (Photo de "L'Événement-Journal")

Cet hiver...  
**DEBLAYEZ VOTRE ENTREE**  
... en moins de 5 minutes

Grâce à cette merveilleuse  
**SOUFFLEUSE À NEIGE**

UTILITES:  
Déblaise les entrées de cours, de garage, de résidence et les patinoires publiques.

Avoons aussi un modèle pouvant jusqu'à charger un camion en 5 minutes.

**Gagnon Equipement Ltée**  
303, rue St-Paul - Québec - Tél.: LA 3-0694

**BATTERIES HART**  
GARANTIE DE 4 ANS

**HART DOUBLE LIFE**

## Boston est battu par Toronto, 5-3

**PREMIERE PERIODE**

Toronto, G. Armstrong	6:46
Boston, Boyin	10:39
Toronto, Brian Cullen	7:41
(Bryce Cullen)	7:41
Punitions: Boyin 4:36, Palford 8:31, Stewart 11:56, Horton 19:12, Morrison 9:51.	

**DEUXIEME PERIODE**

Toronto, Harris	2:49
(Stanley)	2:49
Toronto, Palford	17:15
(Bryce Cullen)	17:15
Punitions: Hillman et Mahowick 5:44, Boyin 8:15, Rebed 16-minutes mauvaise conduite 17:18.	

**TROISIEME PERIODE**

Toronto, Harris	9:22
(Stanley)	9:22
Boston, Morrison	11:46
(Regan, Flaman)	11:46
Boston, McKenney	12:15
(Labine, Boyin)	12:15
Punitions: Barry Cullen 5:44, Toppano 10:05, Stanley 10:41, Johnson, Stanley 10:59, 15:29, Stastuk, Brewer 16:16.	

**ARRÊTS:**  
SIMMONS 16 7 4-27  
CHADWICK 7 6 8-21

La direction de  
**BEAVER AUTO SERVICE**  
ENR.

a le plaisir d'annoncer à sa nombreuse clientèle, la nomination de M. MARCEL PAGEAU au poste de gérant de cette firme.

Beaver Auto Service Enr., l'une des plus vastes organisations de remorquage à Québec, met à votre disposition jour et nuit:

— UNE PUISSANTE REMORQUEUSE — UNE JEEP — DEUX CAMIONS ainsi qu'un "LIFT-TRUCK" et UNE "CRANE" MOBILE.

Pour le déplacement de marchandises lourdes, le tout sous la direction d'un personnel de grande expérience.

Pour un prompt service lorsqu'il s'agit de REMORQUAGE de toutes sortes signalez LA 3-6588

**BEAVER AUTO SERVICE**  
E N R.  
10, rue Arsenal - Québec

**MARCEL PAGEAU MECANIQUE EN GENERAL**  
LA 2-8008

M. Pageau offre aussi aux automobilistes et camionneurs les SERVICES de ses MECANICIENS EXPERTS, pour la REPARATION de MECANIQUE en général, DEBOSSAGE, PEINTURAGE, etc.

**STATION RIALTO ENR.**  
300, 1ère Avenue - Tél.: LA 3-7084

ou au  
**GARAGE MARCEL PAGEAU**  
10, rue Arsenal - LA 2-8008

**Curling CLUB QUEBEC**

La compétition "Dan Brown" commencera ce soir, au club de la rue Fraser, avec six rencontres au programme. Le calendrier sera le suivant: 7 h. 15: E. Norton vs E. Drole; 7 h. 30: J. Gorman vs J. E. Beaudin; 8 h. 15: J. Gorman vs J. E. Beaudin; 8 h. 30: J. Gorman vs J. E. Beaudin; 9 h. 15: J. Gorman vs J. E. Beaudin; 9 h. 30: J. Gorman vs J. E. Beaudin.

**MAISON FONDÉE en 1575 à AMSTERDAM**

**BOLS**

**V.O. GENEVER GIN**  
"LE CÉLÈBRE GIN GENRE HOLLANDAIS"

DISTILLÉ ET EMBOUTILLÉ AU CANADA

**PORSCHE**

Championne du Monde dans sa Classe

Dans le monde du sport automobile international, Porsche est devenu le symbole du succès dans les grandes courses de voitures de sport comme celles du Mans, de Sebring, de Reims, etc. Les résultats excellents obtenus par Porsche dans ces épreuves sportives de haute compétition ont prouvé d'une manière concluante, dans les conditions les plus rigoureuses, la supériorité de sa conception et de sa construction, ainsi que ses qualités dignes de confiance. Les fruits de ces victoires sont une performance brillante, une tenue de route excellente et un aspect à la fois gracieux et fonctionnel. La Porsche a été créée pour les connaisseurs — dans la meilleure tradition européenne de confort et de sécurité.

Volkswagen Canada Ltd. a été nommé importateur exclusif de Porsche pour le Canada... une heureuse association, parce que c'est le professeur F. Porsche qui a aussi conçu la surprenante Volkswagen. Volkswagen Canada Ltd. s'engage, en son nom et en celui de ses distributeurs, à assurer une organisation efficace de service et de pièces de rechange pour les propriétaires de Porsche dans tout le Canada.

H-8513  
**VOLKSWAGEN CANADA LTD.**  
GOLDEN MILE - TORONTO 16, ONTARIO

**PORSCHE**

**Jos. Lahoud Automobiles Ltée**  
34, RUE DORCHESTER QUÉBEC LA 4-4608

### Victoire des... (suite de la page 13)

lisant d'habileté et de précision avec Hodje qui en bloqua 25 au total. Il faut cependant ajouter que Hodje en a eu par-dessus la tête des attaques des As, transformés soudainement en lions.

**Montréal** — Buts: Hodje; défenses: Mantas, Roche, Clune, Deslauriers, Irwin, avants: Suberland, Perreault, Kowalski, Burchell, Curry, J.P. Denis, L. Denis, Burnett, Gray.

**Québec** — Buts: Millar; défenses: Bullock, Hillman, Anderson, Collins, avants: Leclair, Panagabko, Teas, O'Rea, Forham, DeJordy, Blackburn, Coeslett, Leclair, Alex Barikio; juges de lignes: Florent Roy et Bob Legaré.

**PREMIERE PERIODE**  
1-Québec, Blackburn 13-16  
Punitions: Irwin (mineure), Coeslett (mineure), 5:50, Curry 7:41

**DEUXIEME PERIODE**  
1-Québec, Panagabko 8:03  
Lecclair, Gray (mineure), Burchell 10:56  
Punition: Blackburn 9:18

**TROISIEME PERIODE**  
1-Québec, Panagabko 16:19  
Forham

**ARRÊTS:**  
Punition: Anderson 9:11

**HODJE MILLAR**  
10 11 3-25  
4 9 8-21

## Julius Boros est le vainqueur du tournoi de golf, à Atlanta

Atlanta, 10 (UPI) Julius Boros ramasse un chevron de \$8,500 hier, vainqueur d'un tournoi de golf de quatre en-dessous de la normale et une victoire dans le tournoi d'automne de golf Carling d'une bourse de \$30,000.

Le golfeur de 38 ans de la Caroline du Nord fut constamment en difficultés hier, mais réussit des "birdies" sur chacun des deux derniers trous pour enlever la première position à Billy Casper d'Apple Valley, Californie, qui termina deuxième avec un total de 286.

Tous deux ont joué un 74 pour la quatrième et dernière ronde.

Boros était un des quatre anciens vainqueurs Carling qui étaient éligibles pour un boni de

## Résultats des courses

**SAMEDI**

**Trot D — \$500.**  
Lillibet, Yale, Mich., Clayton Harmer \$3.80 3.90 2.60; Cash Bohemia, Seaford, Del., Ed. Pilon, 4:10 4.00; Folow McEllen, Swanton, Vt. 5:70.

Temps: 2:11.

Ont aussi couru: Nibbira Laddie, Black Wick, Jimmy Lee Guy, Pio Express et Charlie Colby.

**Ambie C — \$800.**  
Battie, Mon, Weyburn, Sask, Vern Wadell, 2:09 2:05; Ho, Stoneridge Eddie, Poplar Glen, Hot Feet Girl et Nikie Dillon, Double, Lillibet et Battie Mon \$25.10.

Temps: 2:09 2:05.

Ont aussi couru: Ita, Stoneridge Eddie, Poplar Glen, Hot Feet Girl et Nikie Dillon, Double, Lillibet et Battie Mon \$25.10.

**Ambie C — \$800.**  
Sprey Signal, Beauharnois, Qué., Be-Grand, Albert Pelletier 3:40 3:30; High Society, Brooklyn, N.Y., Duncan MacTavish 3:70.

Temps: 2:19 4:3.

Ont aussi couru: Equilly Hanover, Neighbourly Betty Hal S, Str Prince et Happy Votian.

**Trot C — \$400.**  
Tim's Ace, Peterborough, Ont., Jim McInlyre 13:40 4:70 2:80; Major Rodney, Royal Molly, Huntington, Qué., Therese Princeton, St. Eustace, Qué., Reine Grandmaitre 3:50.

Temps: 2:07 1:5.

Ont aussi couru: Mias Charlotte D, Quinella: Tim's Ace et Major Rodney \$11.90.

**Ambie C — \$800.**  
Nipper McKinney, Trois-Rivières, Qué., Jean-Paul, Courchesne 4:00 3:70 3:00; Jean Charbonneau 5:50 4:15; Williamsburg, Qué., Ferrand Turcotte 3:00.

Temps: 2:11 3:5.

Ont aussi couru: Dale Oake, B. Merry, Dr. Keller, Purty et Cynthia Sue.

**Ambie B — \$1,000.**  
Extra Special, Cape Charles, Va., Ned Galentine 5:60 3:40 2:60; Scotch Ann, Drummondville, Qué., Trickle Grattan, Angers, Qué., Herby Pillion 3:70.

Temps: 2:07 1:5.

Ont aussi couru: Spruce Up, Rooney H., Andrew Patch et Lee C. Ciever Coated est retiré.

**Ambie C — \$800.**  
Bobby La Rue, Beauharnois, Qué., Fran-Desse 4:20, St. Etienne, Qué., Roger Ponton 4:20 2:80 2:80; Claude St-Jacques 2:80.

Temps: 2:08 2:3.

Ont aussi couru: Grattan Prince, Bille Chips, Millers Ann, Kokomo Joe et Dr. Holman Black Mountain Boy est retiré.

Quinella: Bobby La Rue et Mias Charlotte Volo \$10.20.

**Ambie A & B — \$1,000.**  
Dot Hope, Zanesville, O., Fred Parks 4:00 3:20 2:40; Miss Hayes, Hamilton, Ont., Ned Galentine 4:30 3:00; Abbe Run, Montréal, Albert Boucher 4:60.

Temps: 2:07 1:5.

Ont aussi couru: Mighty Special, Montague Lass, Holyrood Richard, Top Deck et Newport Bruce.

**Trot ouvert — \$3,000.**  
Victor Darnley, Montréal, Philippe Dussault 4:20 3:10 3:10; Morris H. Drummondville, Qué., Keith Waples 3:30 2:60; Headgear Flash, Malone, N.Y., Albert Boucher 3:10.

Temps: 2:06 2:3.

Ont aussi couru: Anchora Hanover, Le Web, Admiral Jim et Rodette Joy's Boy est retiré.

**Ambie D — \$500.**  
April Chips, Montréal, Rosaire Bouchillier 7:20 2:80 2:10; Coronation Brook, Essex, Penn. Caldwell 39:00; Patsy Anton, Greenwood, Ont., Keith Waples 3:10.

Temps: 2:07 1:5.

Ont aussi couru: Peter M. Harvester.

### Un autre...

(suite de la page 14)

verti pour donner une avance de 8-0 aux vainqueurs.

Au deuxième quart, le Ste-Foy prit l'initiative du jeu et on jouait depuis quelques minutes quand Pierre Duclous, quart-arrière du Ste-Foy, courut une quinzaine de verges pour aller compter un touché. Il botta lui-même le converti pour réduire l'avance du St-Patrick à 8-7.

Aucun point ne fut réussi dans le troisième quart mais Patry devait sceller le sort de la partie avec son touché dans le quatrième quart.

En dépit des mauvaises conditions de température, le Ste-Foy joua probablement hier sa meilleure partie de la saison. Patry réussit son touché en plongeant de la ligne d'une verge. Les pertes tentèrent le tout pour le tout dans les dernières minutes mais les aigles de l'horloge avançaient plus vite qu'ils le faisaient eux-mêmes sur le terrain.

**Victoire de 33-0**

Privé des services de son quart-arrière Real Villeneuve, le club St-Jean-Eudes s'avéra une victime facile pour le Québec High School samedi. Les vainqueurs prirent une avance de 6-0 dans le premier quart et augmentèrent cette avance à 20-0 dans le deuxième.

Le Québec High School... quatorze autres points dans le deuxième quart avant de terminer avec un touché et un converti dans le quatrième et dernier quart. Lloyd Harbour se signala avec deux touchés. Les trois autres furent réussis par Derrick Hick, Jim Cook et Joey Trudeau, ce dernier bottant également trois convertis.

L'absence de Villeneuve réduisit pratiquement à rien l'offensive du St-Jean-Eudes qui subissa: sa cinquième défaite de la saison contre une seule victoire. La jouée de samedi fut disputée par un temps ensoleillé et froid tandis qu'hier, la neige et le vent s'ajoutaient au froid pour rendre la tâche des joueurs encore plus difficile.

Hier après-midi, les champions de la saison furent limités à leur plus bas pointage de toute la saison en ne marquant que quinze points. En sept parties, le St-Patrick compta 215 points tout en n'accordant que 42 points à l'adversaire.

### Sabourinades...

Suite de la page 13

7-3 de son équipe contre les Indiens de Springfield... On ne sait pas encore pour combien de jours il restera à cet endroit, mais il est définitif que le joueur de défense Anderson est avec nous pour la saison...

La ligue de hockey Progression entend continuer ses opérations cet hiver... C'est ainsi que Jos. Cloutier, secrétaire du circuit, nous apprend que la première pratique générale aura lieu dès ce soir, au Collège, de 7 h. 30 à 8 h. 30... Tous les anciens et nouveaux joueurs qui veulent encore participer à la ligue cette année devront se rapporter à l'heure indiquée...

Inutile de vous dire que Phil Watson, instructeur des Rangers de New York, est l'homme le plus heureux sur le Broadway ce matin à la suite de deux victoires contre les deux premiers clubs du circuit Campbell... On peut en dire autant de Punch Imlach et Billy Ray, à Toronto, qui ont vu leurs Leafs en faire autant que les joueurs newyorkais... Comme résultat, la lutte au championnat n'est plus une affaire de deux sections...

## Cours d'Anglais

CONVERSATION  
(durée des cours 4 mois)

## Académie Saint-Louis

14, rue Elgin (près d'Auteuil) Tel.: LA 5-6539

Savez-vous qu'il est possible d'apprendre l'anglais en 4 MOIS avec un professeur qualifié diplômé.

Démonstration gratuite mardi le 11 novembre et jeudi le 13 novembre, à 8 hres p.m.

### Kelowna perd 5-2 en Suède

Stockholm, Suède, 10 (UPI) — Sven (Tumba) Johansson... le Maurice Richard de la Suède... a compté trois buts hier pour conduire l'équipe nationale de la Suède à une victoire de 5-2 contre l'équipe canadienne des Packers de Kelowna. Les Packers sont actuellement en tournée en Europe et doivent aller jouer en Russie à la fin du mois. L'hiver dernier, à Oslo, l'équipe suédoise se classa troisième dans le tournoi mondial amateur.

Johansson compta deux buts à la première période pour donner une avance de 2-0 à son équipe et marqua son troisième but après 14 minutes de jeu dans la troisième session. Nils Nilsson et Ronald Peterson furent les autres compteurs suédois tandis que Russ Kowalchuk et Jim Middleton marquèrent les buts des Packers.

Le but de Middleton réduisit l'avance des Suédois à 3-2 à la 12e minute de la troisième période mais Johansson suivit avec son troisième but de la partie pour redonner une avance de deux buts aux siens. Les Canadiens furent totalement déclassés et le fait de jouer à l'extérieur a semblé les nuire.

### Amende de \$25. à chacun des joueurs

Belleville, Ont. 10 (PC) — Drury Denyes, gérant des McFerlands de Belleville, a annoncé samedi que tous les joueurs de l'équipe avaient été condamnés à \$25. d'amende à la suite de la défaite de 7-1 qu'ils ont encaissée vendredi soir contre les Dunlops de Whitby dans une partie de la ligue Senior de hockey de l'est de l'Ontario.

Denyes a ajouté que son club n'avait pas joué le hockey dont il est capable.

## Vous voulez un emploi au grand air... un emploi d'AVENIR?

Si vous êtes âgé de 17 à 35 ans et que vous réunissez les conditions requises par l'Armée, songez aux avantages que l'Armée canadienne vous offre aujourd'hui: vie au grand air, comme celle dont jouit le soldat dans le Nord canadien, solde excellente, possibilités d'avancement, voyages, aventures, nombreux amis, retraite à un âge peu avancé.

Pour de plus amples renseignements sur les carrières dans l'Armée, adressez-vous au centre de recrutement le plus rapproché

OU ENCORE ADRESSEZ LE COUPON CI-DESSOUS COMME SUIT:

Centre de Recrutement de l'Armée  
718 rue Saint-Jean  
Québec

Veillez m'envoyer, sans engagement de ma part, des renseignements sur les carrières qu'offre l'Armée canadienne.

Nom ..... Âge.....  
Adresse.....  
Ville..... Prov..... Tél.....

**"UN BUT BIEN DÉFINI"**

### Mort d'un boxeur à La Havane

La Havane, 10 (UPI) — Le boxeur poids-léger Jose (Tiger) Bianco a succombé hier aux blessures qu'il avait reçues samedi soir dans une bataille préliminaire contre Urtimino Ramos. Bianco avait été knock-out.

### Dans la ligue Métropolitaine

Montréal, 10 (PC) — Les Maroons de Lachine ont remporté deux victoires sur le club de la Palestine Nationale, 3-2 dans la ligue de hockey métropolitaine, lors d'un programme double disputé entre ces deux équipes dans la ligue Métropolitaine hier.

Dans la joute initiale, Dino Leggio a compté deux fois pour Lachine et Gilles St-Onge a obtenu le but victorieux. Antoine Caron a mérité les deux buts du National.

Dans la deuxième partie, Bob McElligott a compté deux buts pour Lachine et Jacques Gagnon, Bob Golding, Pete Beldfeil et André Leclerc, un chacun. Les compteurs du National ont été Fortin et Clement.

André Samson des Alouettes de St-Jérôme a compté cinq buts hier et son club a déclassé les Maple Leafs de Verdun, 12-2 dans la ligue Métropolitaine. Gilles Bedard a aussi brillé avec deux buts et Norman Dennis, Jean-Pierre Lebeau, Réal Turcotte, Les Stroke et Gendron avec chacun un. Poxson et Maurice ont obtenu les buts du Verdun.

## PRONOSTIC POUR DEMAIN

HAUT 39 BAS 30

À N'IMPORTE QUELLE TEMPÉRATURE VOTRE AUTO DÉMARRE BIEN AVEC LA NOUVELLE AUTO-LITE sta-ful AVEC POWER BOND

LA BATTERIE QUI ÉLIMINE LES PANNES MÉCANIQUES MÊME EN SERVICE TRÈS RIGOUREUX GARANTIE PENDANT 50 MOIS\*

Dans une auto employée normalement.

DISTRIBUTEURS BATTERIES AUTO-LITE

## Penmans

chaussettes étonnamment confortables

105-B-F

**Chaussettes 2-Semelles-Brevetées**

La semelle est tricotée en deux épaisseurs, l'épaisseur intérieure se trouvant retournée à l'envers, de sorte que votre pied est en contact avec la surface douce du tricot. Ni épaisseur, ni poids supplémentaires. Il vous faut porter des 2-Semelles Penmans pour croire la différence!

## Vente de Faillite

de

FUSILS - MUNITIONS - CANNES A PECHE - AGRES DE PECHE - PATINS A GLACE - BATONS DE HOCKEY ET EQUIPEMENT (JAMBIÈRES, etc.) - EQUIPEMENT POUR LA CHASSE ET CHASSE AUX PIÈGES - EQUIPEMENT DE BASEBALL - COUTEAUX DE CHASSE - ET TOUT AUTRE GENRE D'ARTICLES DE SPORT - AMÉNAGEMENT DE MAGASIN - MOBILIER DE BUREAU ET TOUT L'EQUIPEMENT.

de

## Lorenzo Alain "Sport"

au 890, est rue St-Joseph, Québec, P.Q.

un rabais de 50% SUR TOUS LES PRIX REGULIERS

Magasin ouvert tous les jours de 10h. a.m. à 9h. p.m. (tous les soirs)

C'EST MAINTENANT VOTRE CHANCE D'ACHETER TOUTES LES ARTICLES DE SPORT QUE VOUS VOULEZ DONNER EN CADEAU DE NOËL, PRATIQUEMENT AU PRIX QUE VOUS VOULEZ PAYER.

C'EST DONNE!

## TOUT DOIT ÊTRE VENDU POUR LE 30 NOVEMBRE 1958!

### Un gain de 2-0 pour le Toronto

Detroit, 10 (PC) — Les Maple Leafs de Toronto ont remporté leur deuxième victoire de la fin de semaine en blanchissant Detroit, 2-0 hier soir dans la ligue Nationale.

Les deux buts de la suite ont été comptés par Dick Duff à la première période. Les Maple Leafs ont été solides défensivement par la suite et ils ont réussi à tenir le coup jusqu'à la fin, en brisant les attaques répétées de leurs adversaires.

Une foule de 10,123 spectateurs a vu Ed Chadwick effectuer 25 arrêts et réussir un blanchissage bien mérité, son premier de l'année. Chadwick s'est distingué tout particulièrement à la troisième période, lorsqu'il a repoussé 11 lancers. Terry Sawchuk a reçu 21 lancers et il en a bloqué 19.

Chadwick a effectué des arrêts miraculeux à la troisième période contre Charley Burns et Holmes. Il a aussi brillé devant Gordie Howe au premier engagement.

**Toronto** — Buts: Chadwick; défenses: Horton, Stanley, Bain, Bower, Price, avants: Creighton, Malovich, Gimbert, Duff, Stewart, Brian Cullen, Harris, Mickey, Barry Cullen, Palford, Alderson.

**Detroit** — Buts: Sawchuk; défenses: Keith, Fremont, Goetz, Godfrey, Morrison; avants: Burns, Wilson, Mickowski, Hillman, Howe, Delyschko, Holmes, Lorge, McNeill, Kennedy, McCarthy, Landon.

**PREMIERE PERIODE**  
1-Toronto, Duff 3-6  
2-Toronto, Duff 12-09  
Punitions: Palford 4:36, McCarthy 7:13

**DEUXIEME PERIODE**  
Aucun but  
Punitions: Mickowski 10:38, McNeill 19:10

**TROISIEME PERIODE**  
Aucun but  
Punition: Brewer 14:08

**ARRÊTS:**  
CHADWICK 25  
SAWCHUK 21

## Le concours est en marche. Surveillez Le Soleil pour connaître les détails et les prix

Prenez part au jeu de PASSE-MILLE dans LE SOLEIL

**Meilleure utilisation**

En utilisant plus d'essences d'arbres, l'industrie des pâtes et papiers assure un usage plus complet de nos ressources.

La forêt compte pour le tiers des exportations canadiennes.

**ROULETTES "DARNELL"**



**GENERAL**  
Bearing Service Ltd.  
130, rue Dorchester - Québec  
Tél.: LA 3-7619 - LA 4-0798



**Banquet annuel des Epiciers du Coin**

(Par Guy Tremblay) s'exprimait hier soir M. J.-B. St-Germain, président de l'Association des Epiciers du Coin. Le banquet annuel de ce organisme. M. St-Germain qui a été pré-

senté par le maître de cérémonie, M. Emilien Boissinot, échevin de Québec, par MM. Dumais et Gauvin. D'autre part, M. Hector La-tribune par M. Uldéric Bédard, échevin de Québec et représentant du coin était trop crainif. "Vous avez du maire Hamel. "L'épicer du coin, qui est souvent le bienfaiteur des infortunés a dit M. Bédard, occupe dans la vie économique de notre ville, une place de choix". M. Horace Morin, représentant du maire Guay, de Silley, a félicité les membres de leur esprit d'union et spécialement ceux qui, il y a 13 ans, ont su former l'association. Des félicitations ont également été transmises par-

LEVELEMENT-JOURNAL, Québec, lundi 10 novembre 1958 17

que les épiciers indépendants contrôlaient encore 78 p. 100 de toute la clientèle et que des 50 millions, chiffre d'affaires des épiciers et bouchers de la région, 30 millions étaient le fruit de leur travail. "Les 795 épiciers-bouchers-fruiliers de la région emploient 2,342 personnes. Nous payons annuellement \$4 millions en salaires et 12,000 personnes dépendent directement de notre chiffre d'affaires pour notre subsistance. Nous représentons un des éléments de stabilité les plus importants dans l'économie de notre région par le caractère permanent des emplois que nous créons, par les revenus réguliers que nous assurons, et par notre pouvoir d'achat qui est de l'ordre de \$17 millions annuellement".

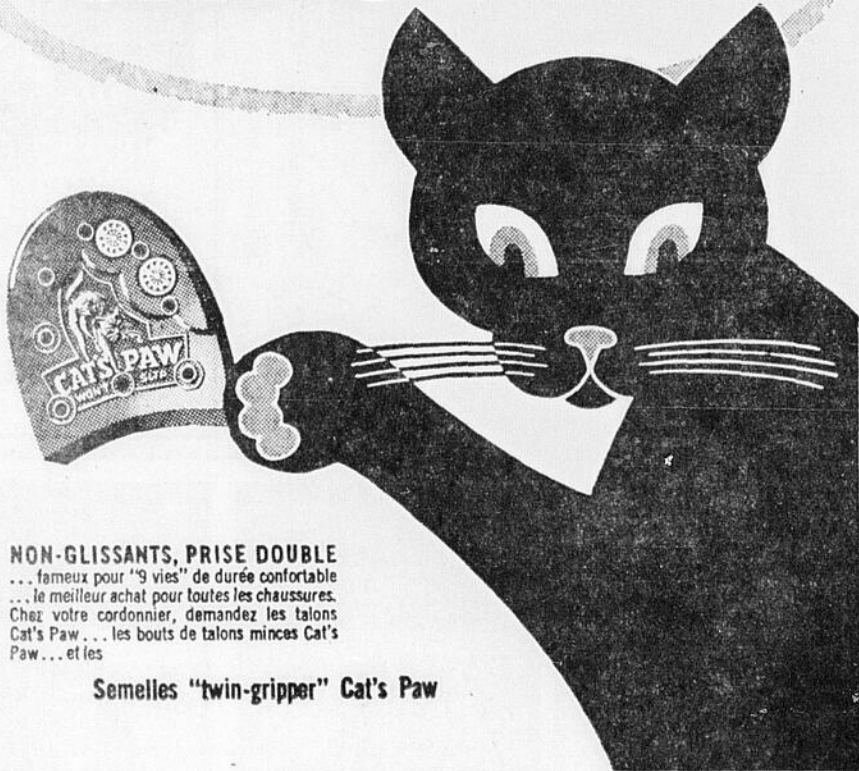
Sur la photo, nous remarquons de gauche à droite, MM. B. Morrow, Georges Dion, trésorier, J.-B. St-Germain, M. et Mme Horace Morin, M. et Mme Uldéric Bédard. (Photo de l'Evenement-Journal)

**Informez-vous de notre PLAN D'ACHAT SUR BASE DE LOCATION** concernant les

**CHAUFFERETTES PORTATIVES SUMMERAIRE Clayton**

Téléphonez  
Construction Equipment Co.  
LOCATION • VENTE • SERVICE  
750 Dorchester Nord • LA 3-3689

**TALONS mous, élastiques CAT'S PAW**



**NON-GLISSANTS, PRISE DOUBLE**  
... fameux pour "9 vies" de durée confortable  
... le meilleur achat pour toutes les chaussures.  
Chez votre cordonnier, demandez les talons Cat's Paw... les bouts de talons minces Cat's Paw... et les

Semelles "twin-gripper" Cat's Paw

**CROYEZ-LE ou NON par RIPLEY**

M. STURGEON, malade d'hôpital était soigné par M. RANS et le Dr. PIRE Massena Memorial Hospital, Massena, N.Y.

LA PORTE ROUEUSE, Urmatt France, rocher de formation naturelle.

GREENSBY W. BARBER d'Albany, Ga. avait une fureur de SABLE comme remède contre l'indigestion.

241 PICS DE MINÈRES trouvés près de Woodville, Arkansas, près de la mine Flint exploitée il y a 4,000 ans, étaient tous faits des andouillers de cerfs.

**VENTE de TV**

**Spécial**



**RCA Victor**

A partir de  
**\$210.**

**Les Nécessités Domestiques Ltée**

73, rue Fraser, LEVIS, Tél.: TE 7-5533

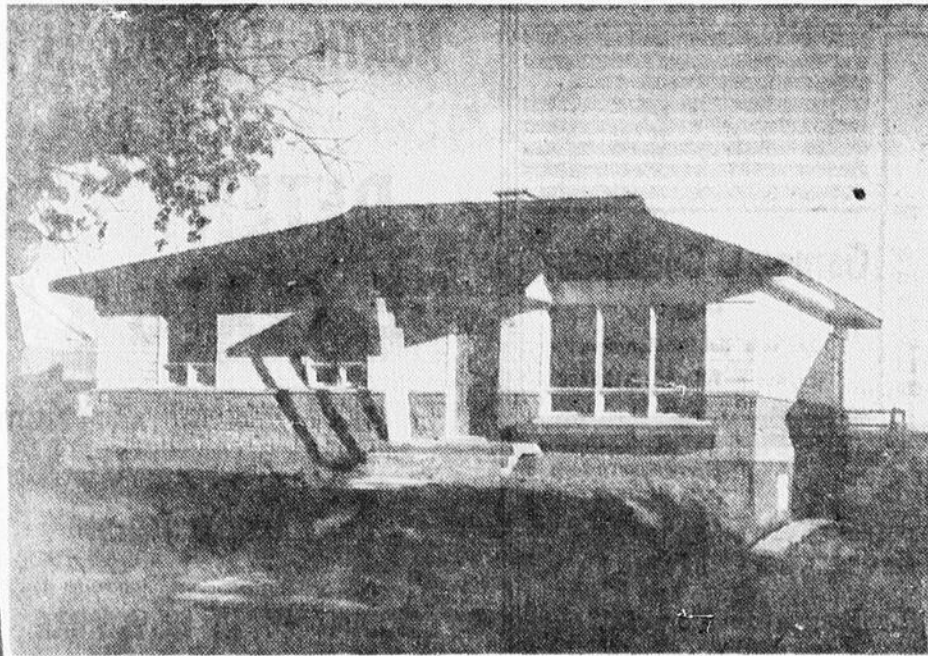
**"PARC DE LA COLLINE"**

3145 CHEMIN STE-FOY

Projet considérable prévoyant une future église et une école. 50 maisons sont déjà commencées.

Le site du "Parc de la Colline" est de tout premier choix. Constructions voisines de belles valeurs. Grands terrains. Belle vue sur les Laurentides. A proximité de l'autobus, de l'école Notre-Dame-du-Rosaire et d'un Centre d'Achat.

**PRIX POPULAIRES**  
**Conditions faciles**



Maison en pierre et bois ou en brique. — 3 chambres à coucher, cuisine-dinette, salon et salle de bain. — Terrain inclus : \$12,800.00  
Dépôt initial \$1,600.00 et moins. Bal. 71.00 par mois (capital et intérêts)



Maison en brique américaine et bois. 4 chambres à coucher, cuisine-dinette, salle de bain (une chambre peut servir de salle à diner ou boudoir). Terrain inclus : \$13,900.00 — Dépôt initial: \$1,700.00 et moins. Balance 78.00 par mois (capital et intérêts)

**LIVRAISON**

A partir du  
**1er décembre 1958**

**JUSQU'AU 1er MAI 1959**

Achetez immédiatement pour un meilleur choix de terrain et prenez possession de votre maison plus tard.

Pour un meilleur service prenez appointment

TEL.:  
OL 3-3183 MU 3-4446

**MAISONS MODELES OUVERTES AUX VISITEURS**

10h. a.m. à 9h. p.m.

BUREAU SUR LES LIEUX.

**WILFRID LEGARE INC.**

ENTREPRENEURS - GÉNÉRAUX

915, CHEMIN STE-FOY, QUEBEC

Au service du public depuis au-delà de 25 ans

# L'avenir de la région de la Rivière-à-la-Paix est des plus prometteur

## La région de la Rivière-de-la-Paix est en voie de devenir l'une des plus riches contrées du Canada

On ne saurait plus parler aujourd'hui du vaste pays de la Rivière-de-la-Paix comme d'une région exclusivement agricole, si importante qu'il soit toujours l'agriculture — dit la revue mensuelle de la Banque de Nouvelle-Écosse dans son numéro courant.

Depuis le jaillissement du premier puits de gaz à Fort St. John, c'est devenu un des principaux champs producteurs de gaz naturel. Un inventaire de ses réserves forestières y a prouvé de vastes ressources de bois de construction et bois à pâte. Par ailleurs, une enquête privée a révélé qu'on y pourrait aménager, près de Hudson-Hope, un des plus importants pouvoirs hydrauliques du monde. — Ces connaissances plus précises de la variété de ses ressources font regarder l'avenir de la région avec plus d'optimisme que jamais.

Dans les dix années qui suivent la guerre, la population de la contrée de la Rivière-de-la-Paix a augmenté d'un peu près de la moitié, touchant environ 80.000 âmes en 1956. Au cours des années 50, bourgs, villages et hameaux ont rapidement grandi.

## Publication d'une étude géologique

L'hon. W. M. Cottingham, ministre des Mines de la province de Québec, annonce la publication d'un rapport géologique préliminaire, intitulé: "Région de Bouchard-Carignan". Cette brochure est le résultat de recherches effectuées par M. A. Klugman pour le Service de la Carte Géologique du ministère des Mines.

La région, toute entière dans le district électoral de Lavolette, est à environ 85 milles au nord de Trois-Rivières. Elle est facile d'accès par la route 19 qui laisse Trois-Rivières et traverse les villes de Shawinigan et de La Tuque.

Les roches sous-jacentes, toutes d'âge précambrien, se trouvent en bandes de direction nord. Ce sont des gneiss d'origine sédimentaire et ignée de la série de Grenville, recoupés par du granite plus récent et du gabbro.

Des sulfures ferreux et de la magnétite sont disséminés dans les roches, à plusieurs endroits. On a aperçu en un endroit de grandes paillettes de mica.

On peut se procurer des copies de ce rapport (R. P. 376), ainsi que la carte à l'échelle d'un mille au pouce qui l'accompagne, en s'adressant au ministère des Mines, édifices du Parlement, Québec, P.Q. ou aux autres bureaux du ministère situés ailleurs dans la province.

## L'Association pour le Progrès du Golfe et du Bas St-Laurent accomplit un travail de géant

Montréal. — Un progrès considérable a marqué les efforts déployés au cours des douze mois en vue de mettre un terme au blocage inutile de la navigation d'hiver dans le Bas Saint-Laurent et le Golfe. Telle est la déclaration que faisait samedi M. Arthur A. Schmon dans son rapport présidentiel à l'Association pour le Progrès du Golfe et du Bas Saint-Laurent.

Chaque hiver, disait-il l'obstruction de la navigation par les glaces coûte des millions de dollars à la nation canadienne. Il ajoutait que cette situation reçoit toute l'attention que mérite du ministère des Transports et qu'on obtient des résultats tangibles par l'amélioration des moyens de navigation, par le repérage aérien des champs de glace et par la mise en service de brise-glaces additionnels.

A l'issue de la première assemblée annuelle de l'association formée dans le but de favoriser les intérêts de la région du Golfe et du Bas St-Laurent, M. Schmon, président de la Québec North Shore Paper Co., de Baie-Comeau, a été réélu président.

"Au cours de l'année écoulée", rappelait M. Schmon, "le gouvernement fédéral a voté des fonds pour la construction de brise-glaces additionnels.

"La Marine Industrielle de Sorel construit actuellement un brise-glace et la Canadian Vickers de Montréal en a un autre en chantier, chacun d'un coût estimé de \$2.500.000. Ces navires contribueront de façon appréciable au maintien de la navigation à l'année longue dans les eaux du Bas Saint-Laurent et du Golfe.

"Les dépenses pour l'amélioration des routes portuaires sont en valeur de la prospérité canadienne", déclarait M. Schmon, "Ces mesures comprennent un projet de \$1.143.000 à Sept-Îles et une construction d'un coût de \$745.000 à Dalhousie, dans la Baie des Chaleurs. On a franchi un autre pas en avant en améliorant le service de traversée Baie-St-Catharines et Tadoussac à l'embouchure du Saguenay. L'affectation de \$420.000 à l'amélioration des facilités portuaires à Pointe-au-Père et à Rimouski et la réserve de \$3.000.000 dans le budget supplémentaire pour la construction d'un port d'hiver à Pointe-au-Père constituent d'autres manifestations de l'intérêt que le gouvernement fédéral porte au problème de la navigation d'hiver dans la région."

"Chacun de ces actes de portée nettement pratique du gouvernement fédéral est tout à fait conforme aux mesures que l'Association juge nécessaires dans l'intérêt des régions du golfe et du Bas Saint-Laurent", ajoutait M. Schmon.

Celui-ci faisait aussi allusion à la nécessité d'améliorer les communications sur la Côte Nord, sujet qu'on entend aborder lorsqu'on aura résolu le problème capital de la navigation d'hiver.

De la région à laquelle s'intéresse l'Association comme étant l'épine dorsale de l'intérêt que le gouvernement fédéral porte à elle, M. Schmon soulignait qu'elle a continué de se développer même pendant la récession économique. Les réalisations nouvelles comprennent l'érection par la Cargill Grain Co. d'un élévateur à grain d'une capacité de 15 millions de boisseaux à Baie-Comeau, un autre par Duplessis. Plus en aval, la Québec Cartier Mining Co. a accordé des contrats pour la construction d'un chemin de fer de 200 milles dirigé vers le nord à partir de Shelter Bay et procède à l'établissement d'une usine hydro-électrique de 60.000 h.p. sur la rivière Hart-Jaune. La Steel Company of Canada et la Washburn Iron Co. ont aussi annoncé de grands projets de mise en valeur.

A Baie-Comeau, la mise en marche de la première section de l'aluminerie de la Canadian British Aluminium Co., d'une capacité de 45.000 tonnes, sera suivie du parachèvement d'une seconde section d'égales dimensions au début de 1959, révéla M. Schmon. La Manicouagan Power Co. a simultanément mis en service les nouvelles génératrices de 50.000 h.p. de façon à porter la capacité de ses installations à 250.000 h.p.

"Cette mise en valeur de la

## Chicoutimi adjuge un emprunt scolaire

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Chicoutimi, comté de Chicoutimi, ont adjugé \$130.000 d'obligations en série quinze ans. Quatre soumissions ont été reçues et la meilleure provenait d'un syndicat comprenant J.-E. Laflamme Ltée, La Corporation de Prêts de Québec, Garneau, Boulanger Ltée, Grenier-Ruel & Cie, Inc. et Oscar Dubé & Cie Inc. et qui offrait un prix de 96,33 pour \$78.000 à 4 1/2 p. 100 1959-61 et \$52.000 à 5 p. 100 1962-72, soit un coût net de 5.690 p. 100. Un octroi de \$75.000 a été accordé par le Secrétaire de la province.

En août 1957, la commission scolaire avait vendu \$305.000 de titres à 5 1/2 p. 100, au prix de 95,57, soit un coût net de 6.3405 %.

## Obligations Canadiennes

Cours fournis par The Investment Dealers' Association of Canada  
Séance du 6 novembre 1958

Titres	Off.	Dem.	Vancouver 8/77	\$7	\$8
Fonds d'Actifs Canadiens					
3% Mai 1, 1961	98,60	98,75			
3% Juin 1, 1960 (5)	92,74	93			
3% Juin 1, 1970	86,14	86,14			
3% Oct 1, 1970	85,14	86,14			
3% Mars 1968	85,14	85,14			
3% Perps	77,74	78,14			
Emprunt de Guerre					
3% Jan. 1, 1958 (5)	99,60	99,60			
3% Juin 1, 1960 (5)	99,60	99,60			
3% Pér. 1, 1962 (7)	98,14	98,14			
3% Oct. 1, 1962 (8)	95,96	95,96			
3% Sept. 1, 1965 (9)	92,74	93,14			
Garanties par le Pays					
C.N.R. 3 1/2	97,75	100			
do 4 1/2	91	91,14			
do 5 1/2	87	88			
do 6 1/2	84,14	85,14			
do 7 1/2	81	82			
do 8 1/2	78,14	79,14			
Fonds Internationaux					
Australie 4/70	90	91,14			
Int. Bank 3 1/2/69	92	93,14			
do 2 1/2/69	92,14	93,14			
Provinciales					
do 3 1/2/64	92	94			
do 3 1/2/65	86	88			
do 3 1/2/66	86	88			
do 3 1/2/67	86	88			
do 3 1/2/68	86	88			
do 3 1/2/69	86	88			
do 3 1/2/70	86	88			
do 3 1/2/71	86	88			
do 3 1/2/72	86	88			
do 3 1/2/73	86	88			
do 3 1/2/74	86	88			
do 3 1/2/75	86	88			
do 3 1/2/76	86	88			
do 3 1/2/77	86	88			
do 3 1/2/78	86	88			
do 3 1/2/79	86	88			
do 3 1/2/80	86	88			
do 3 1/2/81	86	88			
do 3 1/2/82	86	88			
do 3 1/2/83	86	88			
do 3 1/2/84	86	88			
do 3 1/2/85	86	88			
do 3 1/2/86	86	88			
do 3 1/2/87	86	88			
do 3 1/2/88	86	88			
do 3 1/2/89	86	88			
do 3 1/2/90	86	88			
do 3 1/2/91	86	88			
do 3 1/2/92	86	88			
do 3 1/2/93	86	88			
do 3 1/2/94	86	88			
do 3 1/2/95	86	88			
do 3 1/2/96	86	88			
do 3 1/2/97	86	88			
do 3 1/2/98	86	88			
do 3 1/2/99	86	88			
do 3 1/2/00	86	88			
do 3 1/2/01	86	88			
do 3 1/2/02	86	88			
do 3 1/2/03	86	88			
do 3 1/2/04	86	88			
do 3 1/2/05	86	88			
do 3 1/2/06	86	88			
do 3 1/2/07	86	88			
do 3 1/2/08	86	88			
do 3 1/2/09	86	88			
do 3 1/2/10	86	88			
do 3 1/2/11	86	88			
do 3 1/2/12	86	88			
do 3 1/2/13	86	88			
do 3 1/2/14	86	88			
do 3 1/2/15	86	88			
do 3 1/2/16	86	88			
do 3 1/2/17	86	88			
do 3 1/2/18	86	88			
do 3 1/2/19	86	88			
do 3 1/2/20	86	88			
do 3 1/2/21	86	88			
do 3 1/2/22	86	88			
do 3 1/2/23	86	88			
do 3 1/2/24	86	88			
do 3 1/2/25	86	88			
do 3 1/2/26	86	88			
do 3 1/2/27	86	88			
do 3 1/2/28	86	88			
do 3 1/2/29	86	88			
do 3 1/2/30	86	88			
do 3 1/2/31	86	88			
do 3 1/2/32	86	88			
do 3 1/2/33	86	88			
do 3 1/2/34	86	88			
do 3 1/2/35	86	88			
do 3 1/2/36	86	88			
do 3 1/2/37	86	88			
do 3 1/2/38	86	88			
do 3 1/2/39	86	88			
do 3 1/2/40	86	88			
do 3 1/2/41	86	88			
do 3 1/2/42	86	88			
do 3 1/2/43	86	88			
do 3 1/2/44	86	88			
do 3 1/2/45	86	88			
do 3 1/2/46	86	88			
do 3 1/2/47	86	88			
do 3 1/2/48	86	88			
do 3 1/2/49	86	88			
do 3 1/2/50	86	88			
do 3 1/2/51	86	88			
do 3 1/2/52	86	88			
do 3 1/2/53	86	88			
do 3 1/2/54	86	88			
do 3 1/2/55	86	88			
do 3 1/2/56	86	88			
do 3 1/2/57	86	88			
do 3 1/2/58	86	88			
do 3 1/2/59	86	88			
do 3 1/2/60	86	88			
do 3 1/2/61	86	88			
do 3 1/2/62	86	88			
do 3 1/2/63	86	88			
do 3 1/2/64	86	88			
do 3 1/2/65	86	88			
do 3 1/2/66	86	88			
do 3 1/2/67	86	88			
do 3 1/2/68	86	88			
do 3 1/2/69	86	88			
do 3 1/2/70	86	88			
do 3 1/2/71	86	88			
do 3 1/2/72	86	88			
do 3 1/2/73	86	88			
do 3 1/2/74	86	88			
do 3 1/2/75	86	88			
do 3 1/2/76	86	88			
do 3 1/2/77	86	88			
do 3 1/2/78	86	88			
do 3 1/2/79	86	88			
do 3 1/2/80	86	88			
do 3 1/2/81	86	88			
do 3 1/2/82	86	88			
do 3 1/2/83	86	88			
do 3 1/2/84	86	88			
do 3 1/2/85	86	88			
do 3 1/2/86	86	88			
do 3 1/2/87	86	88			
do 3 1/2/88	86	88			
do 3 1/2/89	86	88			
do 3 1/2/90	86	88			
do 3 1/2/91	86	88			
do 3 1/2/92	86	88			
do 3 1/2/93	86	88			
do 3 1/2/94	86	88			
do 3 1/2/95	86	88			
do 3 1/2/96	86	88			
do 3 1/2/97	86	88			
do 3 1/2/98	86	88			
do 3 1/2/99	86	88			
do 3 1/2/00	86	88			
do 3 1/2/01	86	88			
do 3 1/2/02	86	88			
do 3 1/2/03	86	88			
do 3 1/2/04	86	88			
do 3 1/2/05	86	88			
do 3 1/2/06	86	88			
do 3 1/2/07	86	88			
do 3 1/2/08	86	88			
do 3 1/2/09	86	88			
do 3 1/2/10	86	88			
do 3 1/2/11	86	88			
do 3 1/2/12	86	88			
do 3 1/2/13	86	88			
do 3 1/2/14	86	88			
do 3 1/2/15	86	88			
do 3 1/2/16	86	88			
do 3 1/2/17	86	88			
do 3 1/2/18	86	88			
do 3 1/2/19	86	88			
do					

## Stabilité profonde du dollar canadien sur le marché des changes étrangers de New York

New York. — Le dollar canadien a profité d'une assez bonne activité et il affichait une stabilité profonde sur le marché des changes étrangers de New York, au cours de la semaine qui s'est terminée le 31 octobre, signale le New York Times, dans sa revue hebdomadaire. La livre sterling anglaise a fluctué sur une portée étroite, sur un marché modéré.

Le dollar canadien a effectué une reprise qui l'a porté à une prime de 3 17-64 pour cent vendredi après avoir accusé une certaine faiblesse qui l'avait entraîné à un bas niveau pour la semaine, mercredi, à une prime de 3 pour cent. Il a finalement fermé à une prime de 3 7-32 pour cent, ce qui constituait un gain de 3-16 de cent sur la semaine précédente.

La livre sterling sur le marché courant a fluctué entre \$2.80 25-32 et \$2.80 17-32 pour fermer, vendredi, à \$2.80 21-32, soit un recul de 1-16 de cent. Les taux de la livre sur le marché à terme ont continué à suivre de près la livre sur le marché courant; ils s'élevaient comme suit: à 30 jours, \$2.80 7-16; à 60 jours, \$2.80 1-4; à 90 jours, \$2.80 1-16. La livre sterling transférable s'échangeait à \$2.7925.

Dans le secteur des devises européennes, le franc suisse a reculé jusqu'à 23 27 cents pour fermer à 23 28 cents, soit un recul de 2 points. Les monnaies des pays de l'Extrême-Orient sont demeurées calmes et fermes. Dans le groupe sud-américain, le peso argentin a fléchi de 27 points à 137 cent, tandis que le peso libre de la Colombie a progressé de 20 points à 1300 cents.

### LA COTE DES MONNAIES ÉTRANGÈRES

EUROPE		Fluctuations 1958		Date	
Haut	Bas	Haut	Bas	Date	Date
Royaume-Uni	\$2.80 25/32	\$2.80 17/32	\$2.81 21/32	17 avr.	5 sept.
Belgique	0.200 %	0.200 %	0.200 13/16	10 avr.	6 jan.
Danemark	1.452	1.452	1.452	2 jan.	2 jan.
France (libre)	0.023 %	0.023 %	0.023 %	2 jan.	2 jan.
Allemagne (lib. et conv.)	2.391	2.389	2.391	3 oct.	2 jan.
Hollande	2.654 %	2.653	2.653	8 oct.	17 juil.
Norvège	1.403	1.403	1.403	2 jan.	2 jan.
Portugal	0.050	0.050	0.050	2 jan.	2 jan.
Espagne	0.193	0.193	0.218	2 jan.	17 avr.
Suède	1.935	1.935	1.935	2 jan.	7 août.
Suède	2.330	2.327	2.334	2 jan.	27 oct.

### PAYS D'ORIENT

Hong-Kong	1750	1750	1755	22 jan.	5 sept.
Inde	2108	2107	2115	14 fév.	28 août.
Pakistan	2108	2107	2116	3 fév.	28 août.

### AMÉRIQUE DU SUD

Argentine	0160	0137	0276	13 jan.	31 oct.
Brazil (officiel)	0544	0544	0544	2 jan.	2 jan.
Brazil (officiel)	0544	0544	0111	2 jan.	3 sept.
Chili	00123	00123	00148	2 jan.	8 août.
Colombie (libre)	1300	1290	1650	2 jan.	14 juil.
Mexique	0800	0800	0800	2 jan.	2 jan.
Paraguay (libre)	0410	0410	0528	2 jan.	04 jan.
Uruguay	1100	1100	2175	6 jan.	6 oct.
Vénézuéla	3000	3000	3003	2 jan.	3003

### AUTRES PAYS

Australie	\$2.24	11/16	\$2.24	15/16	\$2.25	10 fév.	\$2.24	3 sept.
Canada	1.03265	1.03	1.04468	27 juil.	1.00859	6 jan.		
Nouvelle-Zélande	2.80	5/32	2.80	1/32	2.81	5/16	17 avr.	2.79
Afrique du Sud	2.81	5/32	2.81	1/32	2.82	5/16	17 avr.	2.80

### COURS DE LA MONNAIE SUR LE MARCHÉ LIBRE

Le tableau suivant donne les prix de vente, en monnaie américaine, au cours des transactions monétaires sur le marché libre à New York. Ces prix ne s'appliquent pas aux affaires régulières traitées par les banques sur le marché des changes étrangers.

	Vendredi	Vendredi		Vendredi	Vendredi
	31 oct.	24 oct.		31 oct.	24 oct.
Argentine, peso	\$0.0160	-0.0170	Inde, roupie	\$0.2050	\$0.2050
Autriche (shilling)	0.032	0.032	Italie, lire	0.0161	0.0161
Belgique, franc	0.0205	0.0205	Japon, yen	0.0255	0.0255
Brazil, cruzeiro	0.0668	0.070	Mexique, peso	0.0810	0.0810
Chili, peso	0.0110	0.0110	Norvège, couronne	1.400	1.400
Colombie, peso	1.275	1.300	Philippines, peso	3.050	3.100
Danemark, couronne	1.460	1.460	Portugal, escudo	0.050	0.050
Équateur, sucre	0.060	0.060	Espagne, peseta	0.174	0.175
Égypte, livre	\$2.10	2.10	Suède, couronne	1.940	1.940
Angleterre, livre	\$2.82	2.82	Suisse, franc	2.335	2.335
France, franc	0.0272	0.0272	Turquie, lire	0.0725	0.0725
Allemagne Occ., mark	2.390	2.390	Uruguay, peso	1.100	1.100
Hollande, florin	2.625	2.625	Vénézuéla, bolivar	2.975	2.975
Hong-Kong, dollar	1750	1750			

## Contrats adjudgés pour la défense

Ottawa. (Spéciale) — Voici une liste des contrats de défense non classés de \$10,000 ou plus adjudgés à des maisons canadiennes par le ministère de la Production de défense et la Défense Construction (1951) Limited, au cours de la première quinzaine d'octobre.

La valeur globale des 79 contrats de cette catégorie passés par le ministère de la Production de défense a atteint \$4,333,065. Le plus important, d'une valeur de \$1,070,392, a été accordé à la Spartron of Canada Ltd., London (Ont.), pour des appareils de transmission de sons sous-marins "sonobuoy". La Fry Instrument Co. Ltd., Smiths Falls (Ont.), a obtenu un contrat de \$343,382 pour des pièces pyrotechniques et la McWhite of Canada Ltd., Vancouver (C.-B.), en a obtenu un de \$271,950 pour de l'huile combustible. D'autres contrats importants ont été adjudgés à la Miller & Gabbie Ltd., Montréal (P.Q.), pour des vêtements (deux contrats d'une valeur globale de \$227,912), à la Raytheon Canada Ltd., Ottawa (Ont.), pour des tubes électroniques (\$225,386), à la Canadian Aviation Electronics Ltd., Montréal (P.Q.), pour des services techniques (\$175,822), et à la Canadianair Ltd., Montréal (P.Q.), pour des publications techniques (\$153,309).

Vingt-trois contrats de \$10,000 ou plus, d'une valeur globale de \$2,522,552, ont été passés par la Défense Construction (1951) Limited au cours de la première quinzaine d'octobre. Les deux contrats les plus importants de ce groupe, s'élevaient à \$597,950 et \$592,795 respectivement, ont été confiés à la Robb Engineering Works Ltd., Amherst (N.-E.), pour de l'acier devant servir à la construction de hangars à Greenwood (N.-E.) et à Summerside (I. P.-E.) respectivement. La Allan Construction Ltd., Trois-Rivières (P.Q.), a obtenu un contrat de \$392,275 et la C. Jobin Ltd., Québec (P.Q.), en a obtenu un de \$294,500 pour des travaux de construction à Valcartier (P.Q.).

La valeur totale des contrats de \$10,000 ou plus adjudgés par le ministère de la Production de défense et la Défense Construction (1951) Limited, et portés sur la liste, est de \$6,855,717.

Ni les contrats classés pour motifs de sécurité ni les modifications apportées à certains contrats ne figurent dans la liste qui suit.

Entrepreneur

Abercorn Aero Ltd., Montréal, Québec	Matériel militaire maritime	\$ 15,267
Aro Equipment of Canada Ltd., Toronto, Ont.	Pièces de matériel d'oxygène pour avion	35,475
Ash Temple Ltd., Toronto, Ont.	Matériel dentaire	17,595
Atlas Webster Industries Ltd., Montréal, Québec	Ameublement de navires	34,877
Aviation Developments (Canada) Ltd., Rexdale, Ont.	Quincaillerie d'avion	11,876
Barr's Transfer, Brandon, Man.	Fourniture et épandage de gravier	14,690
John Bertram & Sons Co. Ltd., Montréal, Québec	Tour et accessoires	45,805
Bogue Electric of Canada Ltd., Ottawa, Ont.	Pièces de groupes de moteurs	10,855
S.P. Bowser Co. Ltd., Ottawa, Ont.	Éléments pour dispositif de filtration dans réservoirs de combustible en vrac	33,812
Canada Packers Ltd., Toronto, Ont.	Produits en conserve	21,343
Canada Wire & Cable Co. Ltd., Ottawa, Ont.	Câble électrique	14,101
Canadianair Ltd., Montréal, Québec	Publications techniques, années finissant le 31 mars 1959	153,309
Canadian Aviation Electronics Ltd., Montréal, Québec	Services techniques	175,822
Canadian Bakeries Ltd., Victoria, C.-B.	Pain	13,987
Canadian Canners Ltd., Hamilton, Ont.	Produits en conserve	19,830
Canadian General Electric Co., Toronto, Ont.	Produits en conserve	14,080
Canadian Marconi Co., Toronto, Ont.	Tubes électroniques	34,288
Canadian Pratt & Whitney Aircraft Co. Ltd., Longueuil, Québec	Pièces composantes d'avions	10,800
Canadian Westinghouse Co. Ltd., Hamilton, Ont.	Matériel électronique	15,000
Canadian Westinghouse Co. Ltd., Ottawa, Ont.	Lampes électriques	19,722
Canadian Westinghouse Co. Ltd., Ottawa, Ont.	Lampes électriques	38,100
Carrière & MacPeeters Ltd., Toronto, Ont.	Instruments de bord d'avion	13,710
C.P. Clare Canada Ltd., Toronto, Ont.	Relais	13,147
Computing Devices of Canada Ltd., Ottawa, Ont.	Matériel électronique multiplex	12,291
Deutz Diesels (Canada) Ltd., Montréal, Québec	Alternateurs diesel	124,576
Dominion Steel & Coal Corporation Ltd., Trenton, N.-E.	Matériel ultrasonique	11,409
J.C. Elsey Brokerage Co., Maplewood, C.-B.	Produits en conserve	12,665
J.C. Elsey Brokerage Co., Maplewood, C.-B.	Produits en conserve	15,419
E.P. Electric Products Co. Ltd., Montréal, Québec	Installation d'appareils radiophoniques	32,136
E.P. Electric Products Co. Ltd., Montréal, Québec	Installation d'appareils radiophoniques	58,312
Fairholme Dairy, Clinton, Ont.	Produits laitiers	29,237
Ferranti-Packard Electric Ltd., Toronto, Ont.	Reaménagement et modification d'horizons artificiels	19,026
Finnie Manufacturing Co. Ltd., Montréal, Québec	Tissu	10,080
Ford Motor Co. of Canada Ltd., Toronto, Ont.	Véhicules automobiles	26,459
Frey Instrument Co. Ltd., Smiths Falls, Ont.	Pièces pyrotechniques	343,382
General Fireguard Corporation Ltd., Windsor, Ont.	Matériel contre incendie	72,995
General Fireguard Corporation Ltd., Windsor, Ont.	Matériel contre incendie	45,222
General Motors Products of Canada Ltd., Oshawa, Ont.	Véhicules automobiles	14,035
Gibbard Furniture Shops Ltd., Napawan, Ont.	Meubles	12,470
Halifax Shipyards Ltd., Dartmouth, N.-E.	Carénage d'un sous-marin	31,259
Holden Manufacturing Co. Ltd., Hull, Québec	Matériel de tente	107,469
Holden Manufacturing Co. Ltd., Hull, Québec	Matériel de tente	18,619

## Revue du marché des obligations

Montréal. — Les obligations des pipelines de gaz ont affiché une bonne reprise au cours de la semaine écoulée, sur la place locale, après les reculs qu'elles avaient accusés précédemment. Les émissions de Canadian Delhi ont atteint 116, pour fermer à 113, prix offert, ce qui constituait un gain net d'environ 3 points pour la semaine. Les obligations à 5 1/2 pour cent de la série 'C' 1988 de West-Quebec Transmission, après avoir touché un bas niveau de 91, ont avancé par la suite de trois points pour terminer la semaine à 94, prix offert, soit un gain de 1 point sur la fermeture précédente.

On signalait un intérêt accru des spéculateurs dans le secteur des corporations, particulièrement les services publics. La demande était bonne et en certaines circonstances elle dépassait l'offre.

A NEW YORK

New York (PA) — La victoire des Démocrates aux élections du 4 novembre n'ont eu que peu d'effet sur le marché des obligations des corporations et du gouvernement, au cours de la semaine dernière. Chacun de ces secteurs a fermé légèrement en hausse après les quatre jours de transaction.

Dans le secteur des corporations, servent aujourd'hui l'exploitation des forêts — autre exemple d'un progrès industriel qui bénéficie à un autre tout à fait différent. Les forêts du pays de la Rivière-de-la-Paix ont été déclarées être la base d'industries forestières bien plus importantes qu'il n'est permis de le penser.

On peut même sans crainte prévoir un accroissement continu d'entreprises qui exploitent les peuplements d'épinette, sapin, pin et peuplier de la contrée. Dire quand il sera économique d'établir sur les lieux une fabrique de pâte à papier, c'est fort incertain. Incertaine aussi reste l'époque où ces vastes "limites" de bois de construction

dépassé \$40 millions en usines de préparation, pour dégraisser le "gaz humide" et produire propane, butane, essence, huile lourde diesel et soufre.

La demande du gaz naturel, tant au pays que pour exportation, a dépassé toute espérance, ce qui stimule la recherche de réserves nouvelles et l'accumulation de réserves prouvées, déjà estimées à 3,8 trillions de pieds cubes. Un autre encouragement est le fait que — au dire d'experts — de tout le bassin sédimentaire de l'Ouest canadien, les possibilités de trouver du gaz ne sont nulles part meilleures que dans le pays de la Rivière-de-la-Paix.

Un des aspects les plus intéressants de l'utilisation des ressources forestières, dit la Revue, c'est qu'elle s'étend jusqu'à des régions naguère inaccessibles. L'inauguration de la Route de l'Alaska en Colombie-Anglaise, et de la Route Mackenzie en Alberta, avec la forte demande de bois d'œuvre suivant la guerre, a notablement élevé les chiffres de coupe. Avec des routes meilleures, facilitant le camionnage, les opérations ne sont plus aussi restreintes aux régions voisines de la voie ferrée. Par ailleurs, les routes nouvelles, pratiquées en rapport avec l'exploration pétrolière dans des régions autrefois inaccessibles, servent aujourd'hui l'exploitation en procédant graduellement, et on voit à assurer certaines commodités, de façon à donner aux nouveaux établissements un fondement solide.

Bien entendu, il faudra encore toute cette bonne terre encore disponible (qu'une estimation conservatrice évalue à 7 millions d'acres (peut-être) soit défrichée et mise en production. Personne ne peut toutefois mettre en doute l'importance future d'une superficie si énorme de sol vierge cultivable pour un monde dont la population croît sans cesse et dont l'étendue des terres arables est strictement limitée.

La région... (Suite de la page 18)

# La vie est plus gaie maintenant!

Il y avait un temps où cette famille passait toutes les fins de semaine à la ville. "On ne peut pas se permettre un chalet", disait le père. "Il faut penser à l'avenir." Mais depuis, il a pris une Police de Protection du Revenu de Mutual of Omaha. Ceci lui permet maintenant de donner à sa famille ce qu'il y a de bon dans la vie.

Voyez-vous, Mutual of Omaha vous garantit un revenu mensuel au comptant si vous êtes incapable de travailler à cause d'une maladie couverte par votre police ou si vous êtes invalidé par un accident. Cette protection vous permettra de ne plus penser à économiser pour des urgences... Dès maintenant, vous pourrez employer votre argent pour mieux profiter de la vie. Renseignez-vous sur la sécurité que la protection du revenu de Mutual of Omaha peut vous apporter. Avec ce coupon, vous aurez tous les renseignements — des renseignements qui peuvent vous apporter une vie meilleure.

## Mutual OF OMAHA

MUTUAL BENEFIT HEALTH & ACCIDENT ASSOCIATION  
Siège Social pour le Canada: Toronto

La compagnie d'assurance exclusive accident-maladie la plus grande du monde

ENVOYEZ CE COUPON AUJOURD'HUI-MÊME

M. RENE DESJARDINS  
14, Centre Champlain, Chambre 301,  
305 de la Couronne, Québec, Que.  
Tél.: L'Alouette 9-1951

Veuillez me faire parvenir les détails au sujet du Plan de Protection du Revenu de Mutual of Omaha.

Cette demande de renseignements ne m'oblige à rien.

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_

Écoutez Jacques Laroche les mardi, jeudi et samedi, à 1h.30 de l'après-midi au poste CKCV

## LOCAL REQUIS

ENVIRON 2000 PI. CAR.

Comme

## SALLE DE COURS

SOIRS SEULEMENT

OU

EN PERMANENCE

Écrire à

DEPARTEMENT 1844

LE SOLEIL QUEBEC

## CARRIÈRES ATTRAYANTES

au SERVICE PUBLIC FEDERAL

pour LES GRADUÉS UNIVERSITAIRES

On demande des

- AGENTS JUNIORS D'ADMINISTRATION
- ECONOMISTES ET STATISTIENS
- APRECIATEURS FEDERAUX DES DOUANES
- AGENTS DU COMMERCE
- AGENTS DU SERVICE EXTERIEUR - CITOYENNETE ET IMMIGRATION, AFFAIRES EXTERIEURES ET COMMERCE
- ARCHIVISTES
- AGENTS DE FINANCE

- Il s'agit d'un travail intéressant et important.
- Le traitement initial varie entre \$4,140 et \$4,200. Les chances d'avancement sont nombreuses.
- Vu que ces catégories d'emploi comportent une formation, les candidats doivent avoir moins de 31 ans le 30 juin 1959.
- Les gradués de toutes facultés peuvent s'inscrire, de même que les étudiants qui en sont à leur dernière année d'étude. Toutefois, la nomination de ces derniers dépendra de l'obtention du grade. Aucune expérience n'est exigée.

L'examen écrit aura lieu LE SAMEDI 22 NOVEMBRE

Les précisions (y compris les endroits où se feront les examens) et les formules de demande s'obtiennent aux principaux bureaux de poste, au Service national de placement et aux bureaux de la Commission du service civil.

Ceux qui désirent des dépliants explicatifs sont priés d'écrire immédiatement à la Commission du service civil, à Ottawa, et d'indiquer les sphères d'emploi qui les intéressent. Prière de mentionner le numéro de concours 59-2650.

## Mines hors-liste

Contrats transmis par la Presse Canadienne

Titres	Offre	Demande
Belmont	4	8
Canadian Debt	8	8
Glenora	1	2
Independent	8	10
Kenmac	5	19
Lun Eeh	30	33
M Oks	18	20
National Mat	17	20
Niptron	14	18
Norbeau	60	60
Okién	4	6
Pacifica	13	17
Provincial	—	15
Quedon	—	15
Quebec	—	15
Rand M	10	15
Scott Chih	7	7
Sarich	1	1
W Lys	5	10
Young D	14	17

## Titres au comptoir

Contrats transmis par la Presse Canadienne

Titres	Offre	Dem
Anglo-Can Tel "A"	25	819
Canadian Debt	8	1818
Cdn Superior Oil	1	—
Cons Theatre "A"	10	—
do "B"	219	—
Gt Br & Can comm	14	200
Gr West Life	23	200
Guarantee Co of North Am	300	—
Halifax Insurance	12	26
Hudson Bay com	20	26
Hydro Elec Sec "B"	8	—
Imp Chem Ind Ltd	4	500
Int Holdings	22	—
Manufacturers Life	248	263
Maritime Tel	17	18
do priv	11	—
Mt C & D Sav Bank	52	84

## Les marchés des produits agricoles

Montréal. — Les prix des oeufs des catégories supérieures ont continué à reculer au cours de la semaine dernière, sur les marchés de gros des produits agricoles de Montréal, accusant des baisses variant entre 3 et 3 1/2 cents la douzaine. Ces derniers fléchissements sont portés à 81 cent le total des baisses enregistrées au cours des trois dernières semaines. Les prix des autres catégories ont aussi fléchi de 1 à trois cents la douzaine. Les offres étaient suffisantes pour répondre à une demande peu active. Les prix du beurre sont demeurés inchangés.

Au niveau de la vente du gros au détail, les prix des oeufs en emballages de carton accusent des baisses variant entre 1 et 4 cents la douzaine. Les prix du beurre étaient stables.

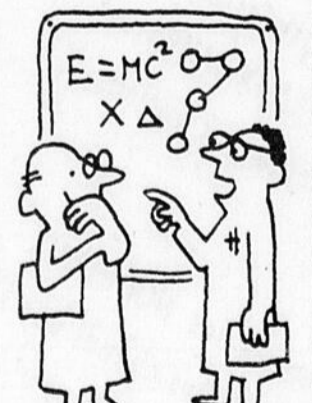
Le prix des patates sont demeurés généralement inchangés au cours de la semaine.

## L'Association...

(Suite de la page 18)

aussi procédé à l'élection des officiers suivants: A. A. Schmon, président; W. J. Bennett, vice-président; V. E. Johnson, vice-président; V. E. Jonson, vice-président; R. W. Becket, trésorier; W. E. Collison, secrétaire.

Le conseil d'administration a de nouveau nommé le Dr Huet



Formule sur formule, je préfère celle d'un 'p'tit coup d'oeur'

...le gin de Kuyper évidemment

Blended Gin—Distillé au Canada

# Vous n'en croirez pas vos yeux

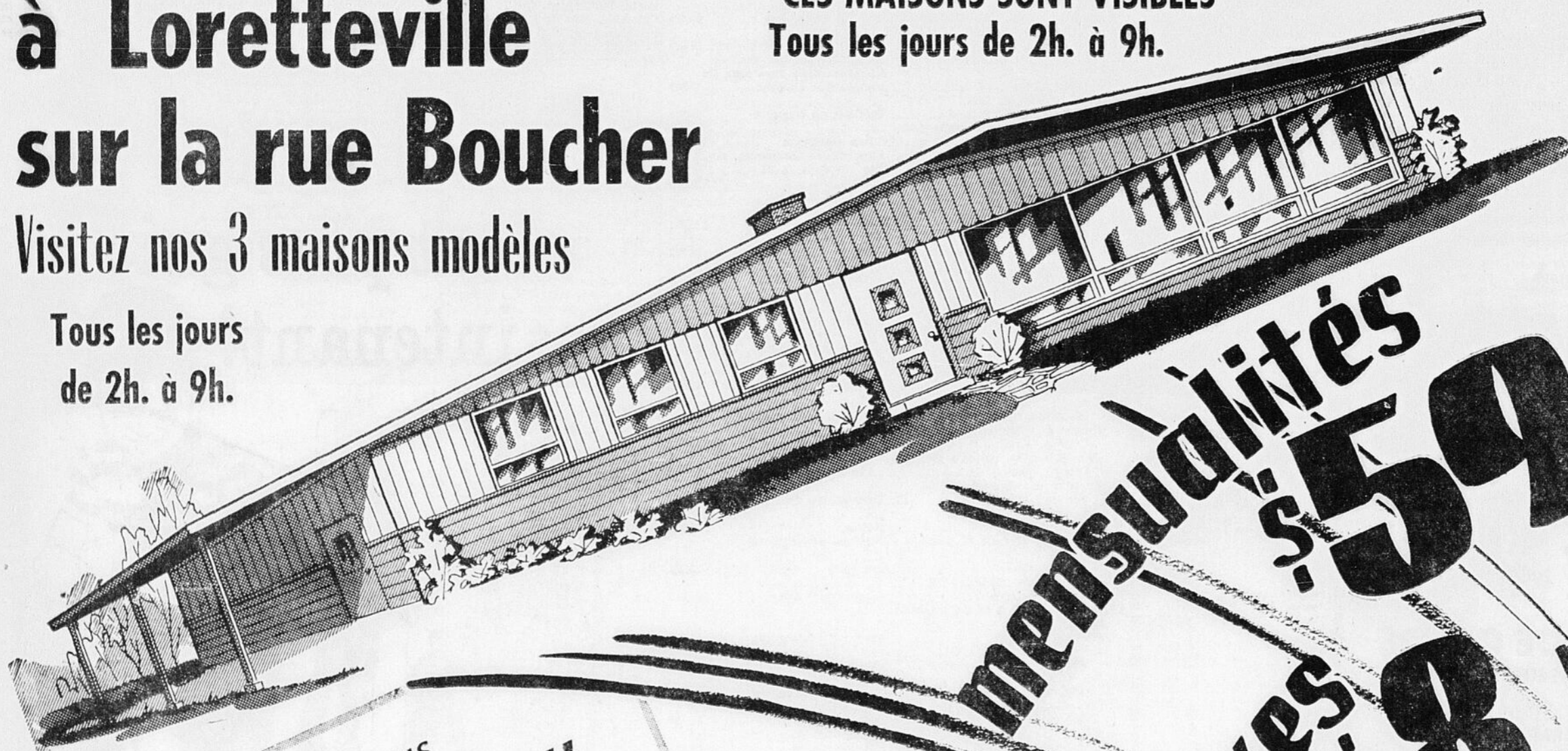
## DEVENEZ PROPRIÉTAIRE d'une de ces maisons pour...

### à Loretteville sur la rue Boucher

CES MAISONS SONT VISIBLES  
Tous les jours de 2h. à 9h.

Visitez nos 3 maisons modèles

Tous les jours  
de 2h. à 9h.



**Mensualités \$59 par mois**  
**Taxes \$8 par mois**

Ceci comprend toutes les taxes : foncières, municipales, scolaires, eau égouts, etc.

Connaissez-vous

## M. "B. T. U."

"B. T. U." est l'unité de mesure d'une quantité déterminée de chaleur. Ses allées et venues ainsi que la vitesse de ses déplacements déterminent en hiver l'importance de vos factures de combustible.

C'est pourquoi il importe grandement de retenir M. "B. T. U." à l'intérieur de votre maison et ce par une isolation adéquate, afin de diminuer le coût de votre chauffage et réaliser ainsi une économie. Voilà le but que s'est fixé J.-W. Cook Ltée dans la construction de ses maisons et il croit l'avoir atteint.

### LA LAINE MINÉRALE

étant le meilleur isolant. J.-W. Cook Ltée l'emploie maintenant dans la construction des murs de ses maisons.

AMÉLIORATIONS APPORTÉES aux murs de nos maisons : LES CHIFFRES plus bas indiquent la résistance de nos murs à la transmission de la chaleur. Ils sont approuvés par tous les Conseils de Recherches du Canada et des États-Unis (National Research Bureau).

#### NOS ANCIENS MURS

Brique	0.44
Espace d'air	0.91
Papier feutre	0.18
"Insul Sheeting"	1.50
Madrins de 3 po. (anciens murs Gibraltar)	4.00
Espace d'air "Sheetrock"	0.91
	0.27

#### NOS NOUVEAUX MURS :

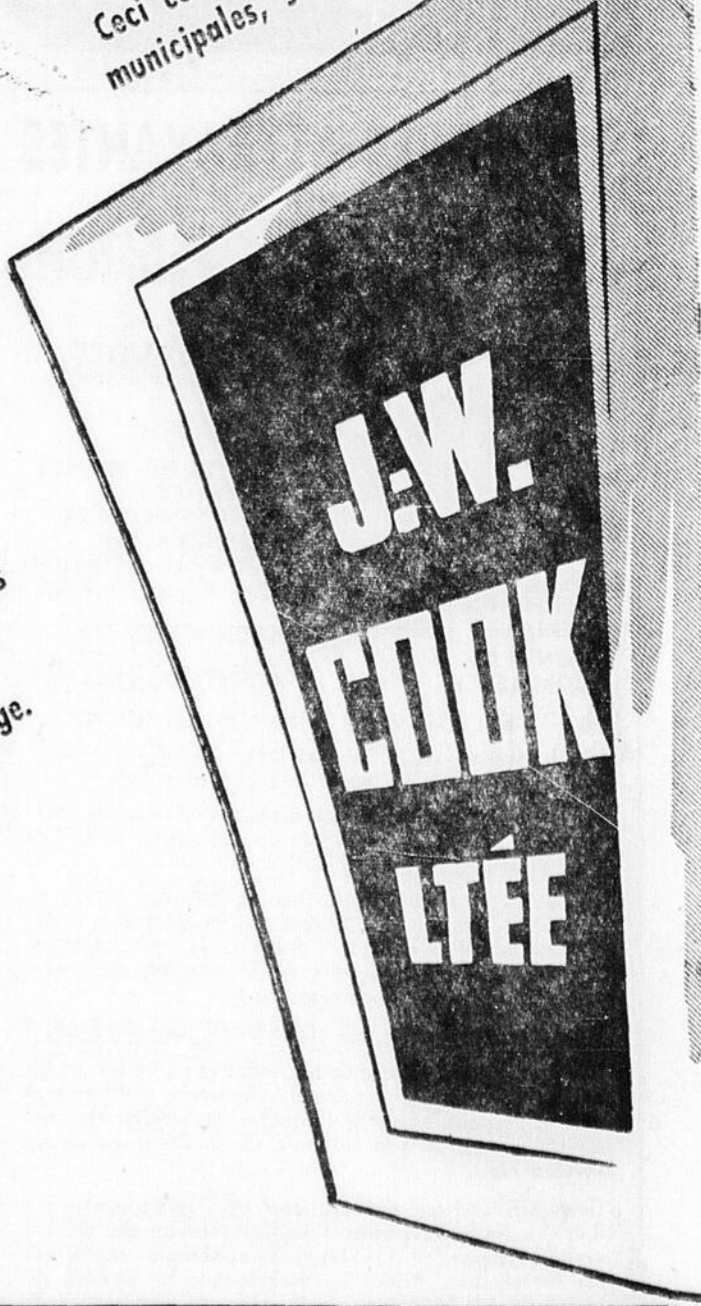
"Clapboard"	0.78
Espace d'air	0.91
Papier feutre	0.18
"Gyplap"	0.35
Espace d'air	0.91
LAINE MINÉRALE	11.10
"Sheetrock"	0.27
Résistance à la transmission de la chaleur :	<b>14.50</b>

LORETTEVILLE est une des rares municipalités du Québec où les taxes sont aussi basses.

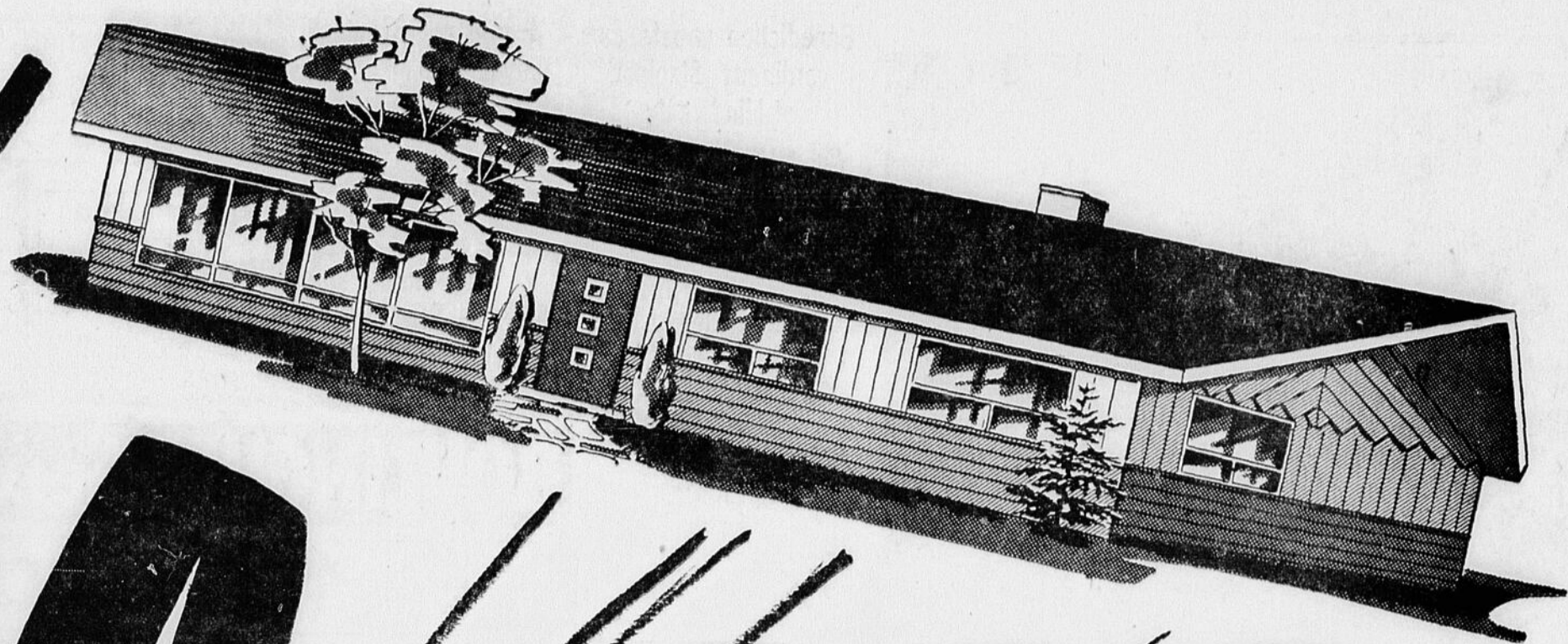
LA RÉSISTANCE à la transmission de la chaleur de nos NOUVEAUX MURS est donc de 6.29 supérieure aux anciens.

En d'autres termes les NOUVEAUX MURS sont de 75% plus chauds que les anciens. Il en résulte donc une économie de 75% dans le chauffage.

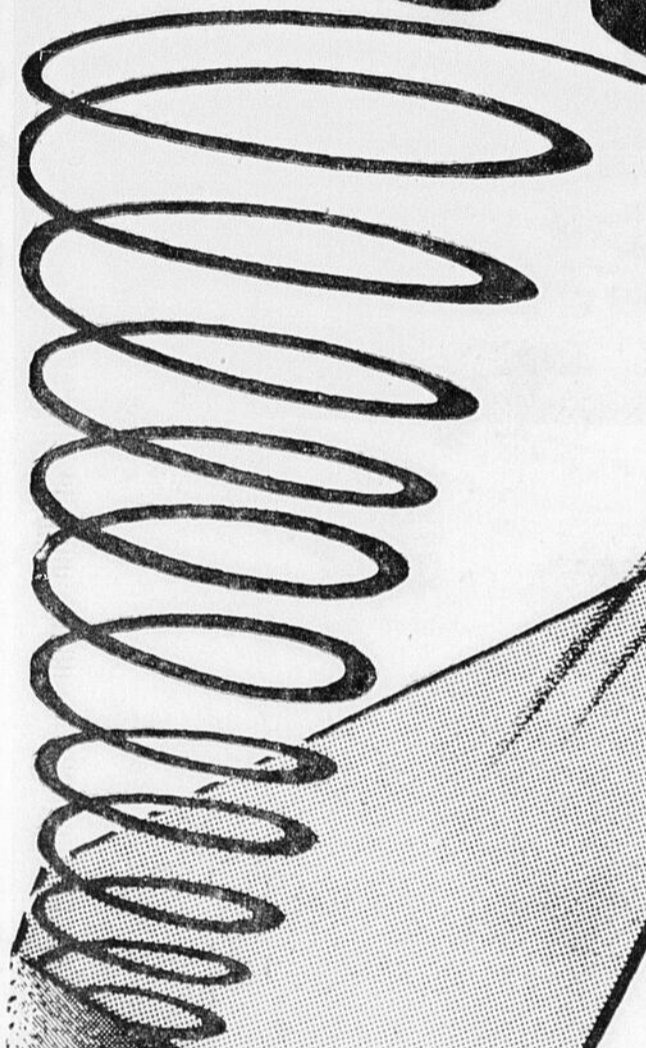
M. "B. T. U."



**yeux!**



**800:200.**  
**comptant**



J.-W. COOK LTEE est la seule organisation du genre à vendre des maisons avec

## Fenêtres en aluminium

Les fenêtres en aluminium vissées sur les cadres de bois et bien ajustées ne sont affectées ni par le froid, ni par la chaleur. Elles sont munies de coupe-froid en caoutchouc tout le tour de la vitre. Aucune perte de chaleur, alors M. "B. T. U." demeure à l'intérieur.

Les fenêtres en aluminium simplifient votre tâche. Aucune contre-fenêtre et aucune moustiquaire à poser. Aucune peinture n'est requise et par conséquent, il en résulte une économie.

**LES MEMES CONDITIONS** prévalent dans nos autres développements où vous pouvez acheter une maison:

**A BEAUPORT** sur l'Avenue Doyon — Téléphone: MO 1-5284

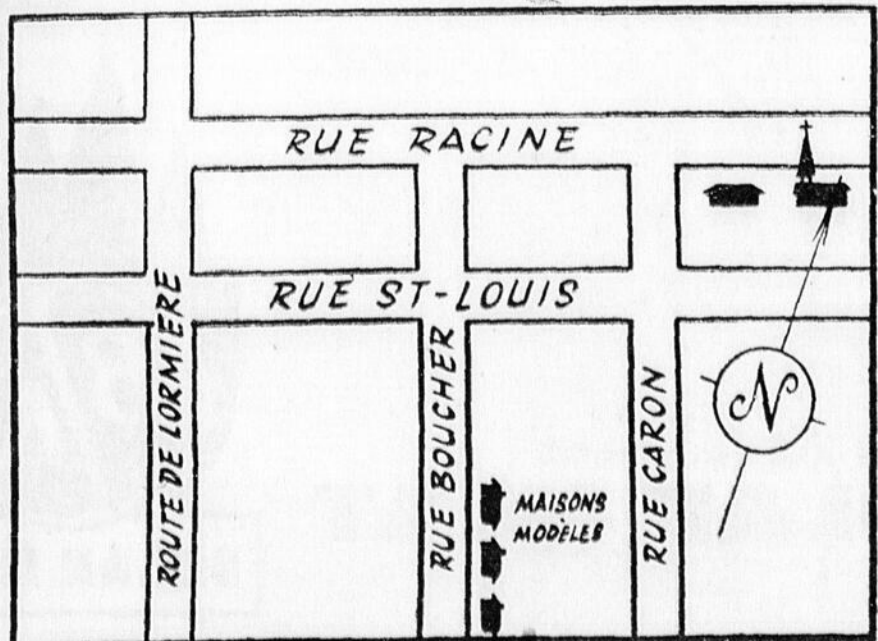
**A CHARLESBOURG** au Plateau Duberger, 52ème Rue-Ouest — Téléphone: MA 3-7163

**A STE-FOY** au Parc Yauquelin, sur la rue Rigaud — Téléphone: OL 3-1773

**A LORETTEVILLE** Téléphone: VI 2-4804

L'AMEUBLEMENT DE CES MAISONS sera offert en vente au public à un prix très bas. Surveillez d'ici quelques semaines la publicité faite dans ce journal au sujet de la vente de ces meubles.

**J.-W. COOK LTEE**



# J.-W. COOK

Conseillers en immeubles et prêts hypothécaires

Téléphone: LA 4-9393

CONSTRUCTEUR: JULIEN PLANTE Inc.



### Ouverture de l'exposition de l'Académie Royale

Montréal (PC) — Le lieutenant-gouverneur, M. Onésime Gagnon, a ouvert officiellement vendredi la 79e exposition annuelle de l'Académie Royale Canadienne.

Quatre vingt-cinq artistes de cinq provinces exposent actuellement 104 de leurs œuvres au Musée des Beaux Arts de Montréal. C'est l'Ontario qui présente le plus grand nombre d'artistes avec 63 peintres. Montréal est représenté par 18 peintres et sculpteurs.

Le lieutenant-gouverneur a fait le tour de l'exposition en compagnie de M. Charles F. Comfort, de Toronto, président de l'Académie Royale Canadienne et président du Musée Hugh M. Wallis.

### VENDEUR DU MOIS

chez  
**Montcalm Automobiles**



JEAN-MARIE GIRARD

Votre garage de confiance Montcalm Automobiles a le plaisir d'aviser sa nombreuse clientèle que M. J.-M. Girard s'est classé le meilleur vendeur pour octobre. Nos félicitations.



### Trois autres...

(Suite de la page 12)

demeure jusqu'à avis contraire. Un couvre-feu a été imposé aux femmes cypristes-grecques âgées de moins de 26 ans.

L'instigateur de cette lutte à finir est le major-général Kenneth Darling, nouveau directeur des opérations coloniales contre l'EOKA qui a récemment déclaré à ses troupes: "Je ne suis intéressé qu'aux terroristes morts".

Il a dit à une conférence de presse samedi: "Si les civils britanniques veulent des armes, ils peuvent s'en procurer. S'il y a pénurie, je prendrai les armes de mes soldats et les distribuerai aux civils".

Le général a ajouté: "Nous sommes déterminés à mettre un terme aux attaques de l'EOKA contre les civils britanniques". Darling estime qu'il y a quelque 350 civils britanniques dans les principales villes. Il a déclaré que s'ils ignorent comment utiliser les armes "nous sommes prêts

à leur faire subir un entraînement". En vertu des règlements antérieurs, les civils britanniques ne pouvaient porter des armes que s'ils s'enregistraient comme policiers spéciaux.

"Il arrive un moment dans un combat — car c'est en fait un combat — où on doit évaluer la situation avec résolution et détermination, à un tel point."

### Craignez-vous que vos FAUSSES DENTS

glissent ou vous irritent? Ne soyez pas embarrassé par des fausses dents mal ajustées qui glissent, branlent ou tombent quand vous parlez, mangez ou riez. Remplacez-les simplement au prix de PASTETH sur vos dents. Cette agréable poudre donne une sensation remarquable de confort et de sécurité en tenant les fausses dents plus fermement en place. Aucun goût, ni sensation de brûlure, échauffement ou gonflement. C'est idéal! (Non acide). Procurez-vous PASTETH à n'importe quelle pharmacie. (Ann.)

**CHIROPATICIEN**  
J. A. CHARLAND, D.C.  
(En face du magasin Poliak)  
700 1<sup>er</sup> BOULEVARD CHARLES  
SERVISE A DOMICILE  
Québec — Tél.: LA 4-8800

**AU SERVICE DE L'INDUSTRIE**  
Réparation et entretien de machineries. Ajustage et Soudures.

**ATELIER DE MÉCANIQUE S. HUOT ENR.**  
MACHINE SHOP  
930 RUE STE-THERÈSE  
Centre Industriel No 5 — Tél.: MU 1-4614

### La personnalité de l'individu dépend de son milieu

"L'influence du milieu ambiant et des conditions de vie imposées, dès à partir de la naissance, et surtout pendant les premières années, va être considérable pour déterminer les grandes lignes suivant lesquelles se construira la personnalité d'un individu," déclarait avant-hier M. Marcel Drolet, directeur des ventes et de la publicité à la Laiterie Laval, à l'occasion d'une conférence donnée par l'Association professionnelle des voyageurs de commerce du Canada.

M. Roger Falardreau, v.a., président de l'A.P.C.V., section de Québec, qui a présenté M. Drolet, a rappelé à l'auditoire que la série de M. Drolet inaugurerait un programme de conférences sur l'art de la vente devant être données aux prochaines réunions de l'Association.

"Si notre personnalité potentielle fut d'abord désignée d'en-

contre germinale, c'est ensuite dans une autre foule que le fruit de ces circonstances s'en va discerner notre personnalité réelle, la poursuivi le conférencier. M. Drolet a conclu sa conférence en énumérant les qualités de la personnalité de tout vendeur.

Le conférencier fut remercié par M. Aurèle Pelletier, M. André Gauvin, deuxième vice-président, président à l'auditoire M. Jacques A. Lussier, de Montréal, nouveau président général de l'A.P.C.V. On aperçoit, de gauche à droite, MM. André Gauvin, Roger Falardreau et Marcel Drolet.

(Photo de l'Évenement-Journal)

**CHIROPATICIEN**  
CHS-EMILE CHARLAND D.C. (nd de la Clinique Chiropatique)  
540, 1<sup>ère</sup> AVENUE  
LA 4-1554

**VOS APPELS INTERURBAINS** sont transmis **2 fois plus vite quand vous DONNEZ LE NUMÉRO**

### La tempête de neige et ses conséquences sur les routes

Les automobilistes ont fait connaissance avec les foudres imprévisibles du Bonhomme Hiver, hier, dans notre région. La neige a commencé à tomber de bonne heure. Mais vers 3 h. de l'après-midi, on se serait cru au mois de janvier. Les flocons blancs, poussés par un vent violent, s'engouffraient et viroletaient dans les rues, créant une épaisse poudrière digne des plus grosses tempêtes.

Cette température s'est fait sentir dans plusieurs comtés environnants, tels la Beauce, Lotbinière, la banlieue, la côte de Beauré, le parc des Laurentides et le Lac St-Jean. Il en aurait été ainsi dans Montmagny et même à Rimouski. Les communications téléphoniques étaient en trouble, hier soir, entre notre ville et Montmagny. On rapporte toutefois qu'il a plu à Trois-Rivières et à Drummondville.

Sur le réseau routier de la région et spécialement en ville, les automobilistes ont éprouvé de multiples difficultés. Dans les côtes, ceux qui n'avaient pas été assez prudents pour se munir de pneus d'hiver en ont attrapé. Il s'en est suivi des embouteillages et, par conséquent, des accidents.

#### Accidents

En ville, la police a enregistré de nombreux accrochages. Il en a été ainsi pour la police de la route. Une collision a fait deux blessés à Val St-Michel, vers 5 h. Deux hommes ont perdu la vie un peu plus tard sur la route 9, à Val-Alain. Au cours de la matinée, une femme et deux hommes avaient été blessés à Ste-Foy dans une collision due à la chaussée rendue glissante par la neige. Un piéton a aussi été heurté par une auto à Valley-Junction.

Mme Gilles Gallagher, 21 ans, et sa belle-sœur Gratia, 19 ans, 671

Champléury, ont dû être transportées à l'hôpital de l'Enfant-Jésus par l'ambulance Germain Lépine à la suite de l'accident à Val-St-Michel. Deux autres sont heurtés de face et une troisième est entrée dans l'arrière de l'une d'elle. M. Gallagher et son bébé d'un an s'en sont tirés indemnes.

Les détails manquant encore, hier soir, sur la tragédie survenue sur la route 9 à Val-Alain. Un jeune homme de notre banlieue et un Montmagnais y auraient perdu la vie et ont été transportés à la morgue de Manseau. Ils n'ont pas été identifiés. Un survivant de la collision a été conduit à l'hôpital St-Sacrement par l'ambulance Ferland, de St-Flavien. Il s'agit de M. Charles-E. Gaumont, 37 ans, du Village-Huron. Son état n'est pas inquiétant.

Cette collision s'est produite au plus fort de la tempête. L'agent de la route Houde, de St-Flavien, était déjà occupé par un accident à St-Apollinaire. A son arrivée à Val-Alain, les deux véhicules avaient été remorqués et les deux morts transportés à la morgue de Manseau. Le Dr André Proulx avait constaté leur décès. Le Dr J.-P. Pouliot, de St-Agapit, corner du district, a ordonné leur transfert à la morgue Ferland où l'enquête aura lieu.

Le compagnon de M. Gaumont aurait été broyé entre le volant et la portière près de lui. La seconde victime occupait apparemment l'autre voiture. L'agent judiciaire Edouard Etienne, de la Sûreté provinciale, a été chargé d'établir les circonstances de cette enquête.

#### A Ste-Foy

Une auto aurait dérapé en voulant freiner, hier matin, au croisement du chemin Ste-Foy et de la rue Myrand, à Ste-Foy, et a heurté deux autres véhicules. Dans cette collision, ont été blessés, M. Alphonse Côté, de Neuville, ainsi que M. et Mme J.-B. Boulianne, 59 rue Myrand. Le premier a été conduit chez le Dr R. Beaulieu et le couple chez le Dr Vaillancourt. Personne n'a été hospitalisé. Les trois autos ont été remorqués au garage Turnbull, pendant que les agents de la route Guérard et Pettitler enquêtaient.

#### A Valley-Junction

Un étudiant a roulé sous une auto, après avoir glissé sur la chaussée, vers 9 h. 30 hier après-midi, à Valley-Junction. Les deux roues du véhicule lui ont passé sur les cuisses. Louis Thibodeau, 18 ans, de St-Georges-Est, aurait subi une fracture de la hanche. L'ambulance Letourneau de St-Joseph, la dirigée vers l'hôpital St-Sacrement de Québec.

Le jeune homme faisait apparemment de l'auto-stop. Il se serait élané pour traverser la chaussée et a glissé pour tomber abasourdi sur la chaussée. Il se serait assommé. A ce moment, une auto approchait et n'a pu freiner à temps. L'agent de la route Champagne, de Valley-Junction, a dressé le rapport d'usage.

### Le voleur d'auto ne savait même pas conduire...

Montréal (PC) — Un voleur d'auto qui ne sait pas conduire, a été condamné vendredi à six mois de prison, après s'être reconstruit coupable du vol d'une automobile évaluée à \$2.000.

Fernand Lachapelle, 20 ans, a reconnu les faits et a déclaré qu'il ne savait pas conduire. "Comment avez-vous fait pour voler l'auto?" lui demanda le juge. "J'avais un chauffeur", répliqua l'accusé. Le chauffeur en question, Réal Gibeau, également âgé de 20 ans, a été condamné à la même peine.

### REPRENEZ LE DESSUS AVEC UN

# PRÊT

POUR NETTOYAGE DES COMPTES!

Acquittez les comptes qui traînent en fin de saison et diminuez vos paiements mensuels, avec un prêt obtenu rapidement et sans frais. Répondez "OUI" quand vous demandez un prêt. Téléphonez d'abord pour obtenir l'argent en une visite, ou venez au bureau.

Prêt jusqu'à \$1000 30 mois pour rembourser des prêts de plus de \$500. Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie chez Beneficial.

8 bureaux bien situés — adressez-vous au plus proche?

**QUEBEC — 2 Bureaux**  
• Deuxième étage, 764 rue Saint-Joseph Est... LAFontaine 5-6151  
• Deuxième étage, 860 rue St-Jean... LAFontaine 5-4821  
**CHICOUTIMI — 2ième étage, 130 rue Racine est... LIBerte 3-4421**  
**EDMUNDSTON — 69 Rue St. Francois, 2ième étage... TEL. 1620**  
**JONQUIERE — Deuxième étage, 102 St. Alme... LIBerte 2-4571**  
**LEVIS — 73 Côte Du Passage... TERMINUS 7-4752**  
**THETFORD MINES — 264 Rue Notre Dame, Nord.FEDeral 5-9129**  
**VICTORIAVILLE — 43 Rue Notre Dame Est... PLateau 2-4558**

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

### BENEFICIAL FINANCE CO.

(AUTREFOIS PERSONAL FINANCE CO.)

L'HOMME QUI PENSE À DEMAIN PRATIQUE LA MODÉRATION AUJOURD'HUI

**La Maison Seagram**  
DISTILLATEURS DEPUIS 1857

### TARIF RÉDUIT à l'occasion de la FOIRE D'HIVER de TORONTO

du 14 au 22 novembre

PRIX DU VOYAGE ALLER-RETOUR: BILLET SIMPLE PLUS UNE DEMIE

Aller — Valable du 13 au 16 novembre inclusivement.

Retour — Départ de Toronto jusqu'à minuit le 23 novembre.

de QUEBEC

Première classe Voiture ordinaire

\$32.85 \$27.45

Remarquez-vous auprès de nos agents.

**CANADIEN CANADIEN PACIFIQUE NATIONAL**

Pain ou brioches... c'est toujours meilleur avec du **beurre**

GRATIS! Écrivez dès aujourd'hui pour obtenir le nouveau livre de recettes de Marie Fraser.

**SERVICE DES PRODUITS DU LAIT**  
Fédération canadienne des producteurs de lait  
180 est, boul. Dorchester, Montréal, P.Q.

**REPARATIONS LESSIVEUSE et SECHEUSE automatiques**  
INGLIS BENDIX CONNOR THOR, etc.  
Travail fait par des EXPERTS  
**QUEBEC SERVICE de LAVEUSES Inc.**  
351 Blvd. Charlot E. LA 3-4727 LA 3-9734

# UTILISEZ LE COUPON AU BAS DE CETTE ANNONCE

**N'ATTENDEZ PAS**  
Ecrivez ou téléphonez IMMÉDIATEMENT APRES 6 HRES : LA 2-2186 JOUR : LA 4-4644 CLIENTS DE CHICOUTIMI TEL.: LI 7-8212

# 12.95

avec le coupon

SATISFACTION GARANTIE ou argent remis

TOUTES DES MACHINES CHACUNE APPROUVEES PAR C.S.A.

LES DEUX POUR \$25.00 avec coupon

**GRATIS** FUSIL A PEINTURER GRATUIT si vous répondez avant 5 jours

CLASSIC MODELE DE LUXE pour seulement \$34.50 AVEC COUPON

PLUS GROS MODELE DE LUXE pour seulement \$34.50 avec coupon PAS UNE NI DEUX mais 3 BROSSES

"Classic" tout en métal avec tous les accessoires requis pour nettoyage complet de votre maison — garantie d'un an de service gratuit seulement \$39.50 —

Pour réparation de Balayeuse et Polisseuse de toutes marques, Tél.: LA 5-6480

**PRESIDENT ELECTRIC LIMITED**  
265 de la Couronne, Québec Tél.: LA 4-4644

265 de la Couronne, Québec

POSTEZ CE COUPON AUJOURD'HUI!

CE COUPON VAUT \$5.00 Bon pour une semaine seulement

Ce coupon seulement est applicable sur l'achat de l'une ou de l'autre de ces machines. Il donne un essai gratuit chez moi de votre nouvelle polisseuse sans obligation.

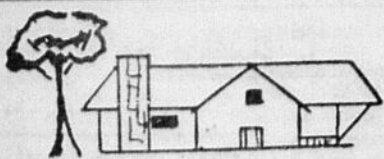
POLISSEUSE 2 BROSSES BALAYEUSE POLISSEUSE 3 BROSSES

PRESIDENT ELECTRIC LTD.

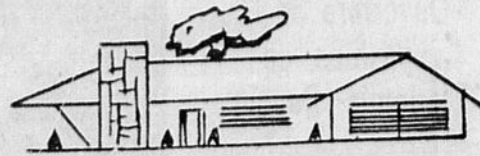
NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_



# La construction au Canada



## Pour une maison solide, un bon terrain

Quand vous désirez acheter un terrain, renseignez-vous, auparavant, sur l'usage antérieur qu'on en a fait. Dans le cas d'un terrain rempli, vous

devriez vous assurer de la profondeur du remplissage et de la période de temps pendant laquelle ce remplissage s'est tassé. Il peut également être

sage d'obtenir l'avis d'un ingénieur; il pourra conseiller de faire des épreuves de forage parce que l'épaisseur du remplissage peut être un facteur

qui aidera à déterminer des emplacements.

Évitez de construire sur un terrain marécageux ou sur un terrain où il y a des affleurements rocheux à moins que vous puissiez profiter de cette dernière condition du sol pour l'aménagement du terrain et son embellissement.

Cherchez un terrain avec de bons arbres sains et considérez comment ces arbres peuvent être protégés au cours de la construction. Si on peut les épargner, ils contribueront à rehausser la valeur de votre propriété.

Vérifiez l'emplacement des poteaux de transmission téléphonique et d'énergie près de votre propriété et assurez-vous qu'ils ne sont pas situés dans des endroits inappropriés. Certaines municipalités ou compagnies de service peuvent voir d'un bon oeil que vous démaniez des poteaux mal placés, d'autres pas.

Vous devez considérer aussi l'emplacement de votre garage et l'accès à celui-ci. Il est difficile de manoeuvrer dans des entrées de cour en courbe, et les entrées en pente présentent des difficultés en hiver. Placez le garage aussi près de la rue qu'il est permis. Prenez en considération le coût du pavage de l'entrée de cour et l'enlèvement de la neige en hiver. Ne gaspillez pas la largeur de votre terrain en prévoyant une entrée de cour sur toute la longueur du côté du terrain pour atteindre un garage placé à l'arrière. Si vous projetez de construire un garage, assurez-vous que le terrain est assez large pour contenir ce garage et en même temps laisser la largeur requise pour la cour latérale.

Considérez les proportions de votre terrain. Un terrain

qui est à peu près deux fois aussi long que large, et pas plus de trois fois aussi long que large est idéal. Ce terrain doit aussi être suffisamment large pour contenir les cours latérales spécifiées dans les règlements de construction de votre localité ou dans les normes de construction établies aux termes de la Loi nationale sur l'habitation, suivant le règlement le plus sévère.

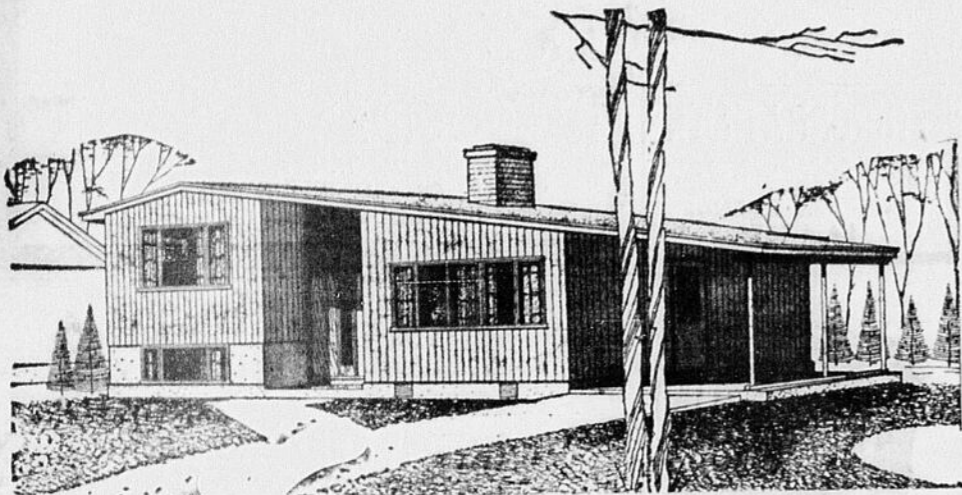
Tenez compte du prix du terrain. Vous pouvez normalement vous permettre d'affecter de 10 à 15 p. 100 de votre placement total à l'achat du terrain amélioré, c'est-à-dire, un terrain où tous les services sont installés, où les améliorations à la rue sont faites et sur lequel on peut commencer immédiatement à construire.

Par-dessus tout, n'oubliez pas de vous renseigner sur le montant des taxes que vous aurez à payer pour votre terrain après que la maison sera construite. Ce peut être là le point décisif qui vous fera acheter un terrain particulier ou non.

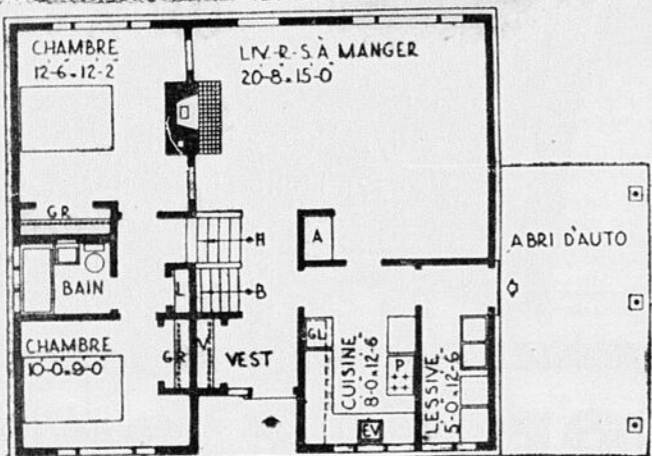
Lorsque les taxes sont prélevées suivant le nombre de pieds de façade, la forme du terrain est importante.

Avant de vous engager à acheter un certain terrain, prenez les dispositions nécessaires pour faire une évaluation impartiale afin que votre propre jugement soit confirmé. Vous pouvez prendre des dispositions par l'entremise de votre prêteur hypothécaire. Vérifiez à votre bureau local d'évaluation s'il n'y a aucun montant de taxes impayées pour la propriété. Enfin, consultez un avocat d'expérience dans les transactions immobilières; il sauvegardera vos intérêts.

## JOLIE MAISON A MI-ETAGE A ORIENTATION SUD-OUEST



Ce modèle, par l'architecte K. R. D. Pratt, de St-Vital, Manitoba, serait le mieux orienté en plaçant la fenêtre du living-room en direction sud-ouest. Le plafond en pente du living-room, combiné à un grand foyer avec aire à carrelage, aide à créer une atmosphère spacieuse et gaie. La cuisine bien aménagée en forme de "U" a un accès facile à l'entrée de service, qui donne sur l'abri d'auto. Six marches séparent l'aire de séjour de la maison, des deux chambres et de la salle de bain. Aire totale de parquet, 1,200 pieds carrés, à l'exclusion de l'abri d'auto, dimensions extérieures, 34 pieds sur 30 pieds. Les épreuves pour cette maison, appelée Modèle 700, peuvent être obtenues de la Société centrale d'hypothèques et de logement, à un coût minimum.



## VERRE et MIROIRS

POUR TOUS VOS BESOINS DE VERRE  
NOTRE SERVICE COUPE TOUTE LA PROVINCE  
**VITRERIE Franklin**  
GLASS & PAINT COMPANY  
Centre Industriel No 5, Québec Tél.: MU 3-3603  
AGENTS AUTORISÉS POUR LES PRODUITS D'ARCHITECTURE  
MARQUE "KAWNEER"

## LES PLUS BAS PRIX EN VILLE

**BOIS et MATERIAUX**  
DE CONSTRUCTION  
Bois brut et préparé — Gros et Détail  
• ÉPINETTE, PIN, CEDRE, MERISIER, BOIS DE COLOMBIE, BRUS et préparés; aussi POTEAUX de cédre.  
• PANNEAUX de contreplaqué de toutes sortes et qualités.  
• PANNEAUX de FANTAISIE: Amerly, Wellex, Shadowwood, Syby-Corin, Kildwood, Arborite, Paljet, Tulle, acoustique.  
• PLANCHES MURALES: Insul-Board, Ten-Ten, Donnaco, Beumore et Beaver-Board, Insul-Sheating, Plywood.  
• TOUTES mesures de bois et d'aluminium. Métrier à plancher.  
• PORTES de chambre — TABLEAUX d'école, veris ou noirs.  
• PANNEAUX de Gypse (Atlantique et Gyproc).  
• LATTES de Gypse (Atlantique et Gyproc).  
• BARDEAUX: de cédre, d'argente et d'amiante.  
• DIVERS: Meuble, Perdre, Laine minérale, Ciment, Bloc de béton, Drain agricole, Papier à lambris et à couverture, Toile.  
• CLOTURE de FERRERIE, POTEAUX de corde à liane.  
• AUSSI MOULIN de PRÉPARATION.

**LEOPOLD JOLICOEUR**  
150 Boul. des CEDRES, QUEBEC 3 - TEL.: MA 3-1853

"Satisfaction garantie"

Allo!

OUI... "S" COMME DANS SICO peinture... email

Voire meilleur achat!  
**SICORAMA**  
Email d'intérieur, Fini mat. Sans odeur. Qualité supérieure. 102 COULEURS

**Juneau & Frère Inc.**  
DISTRIBUTEURS  
GROS ET DÉTAIL  
550, 3e Avenue  
Tél.: LA 4-2502

A construction de bon goût

Une marque de distinction

Le matériel qui défie le temps!

★ BEAUTE  
★ SOLIDITE  
★ PERMANENCE  
★ ENTRETIEN MINIME

Pour estimés et autres informations s'adresser à:

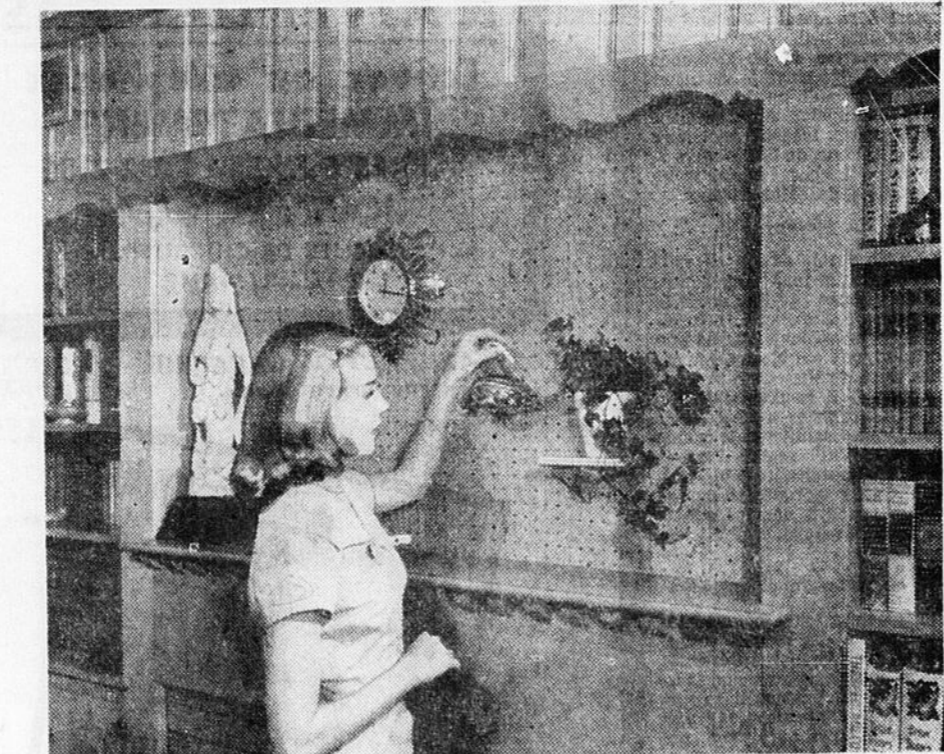
**LES GRANITS LAURENTIENS ENR.**

MO 1-4954  
C.P. 52, Beauport  
P. Q.

## DECORATION NOUVELLE: LES PANNEAUX PERFORES

Un des moyens les plus faciles de transformer l'espace inutilisé, dans une certaine pièce de la maison, en une section décorative et rationnelle est d'installer sur les murs un matériau tout nouveau dans le domaine de la construction: des panneaux en bois perforés et finis plastique. Ce matériau est ordinairement fabriqué en bois dur et se vend entièrement fini, c'est-à-dire que tout ce que vous avez à faire après l'avoir acheté est de le poser là où vous le désirez, sans avoir à le peindre ou à le vernir, etc. Sa surface fine plastique présente des rangées de petit trous espacés d'environ un pouce les uns des autres. Vous pouvez vous procurer de tels panneaux chez n'importe quel marchand de bois; ils sont disponibles dans un choix de neuf couleurs pastelées, sept variétés de bois et six modèles imitant le marbre.

Les panneaux perforés sont employés fréquemment et pour des usages des plus variés. Par exemple, ils servent quelquefois à rehausser l'apparence plutôt terne d'un des murs du salon, à créer un centre d'intérêt soit dans les chambres à coucher ou la salle de récréation; d'ailleurs, ils serviront de partitions ou de cloisons, de fonds aux étagères à bibelots ou peuvent être dis-



posés des objets d'art, des plaques murales ou des pièces artistiques. De plus, ils conviennent parfaitement bien à la fabrication de têtes pour les lits Hollywood, formeront d'atrayantes portes à coulisse pour les armoires, les buffets, etc., et sont un fini parfait pour l'intérieur des placards et des garde-robes. Enfin, ces panneaux sont aussi employés avantageusement dans la cuisine, la salle de bain et la buanderie où ils faciliteront la tâche de la maîtresse de maison en nécessitant des nettoyages moins fréquents et moins onéreux.

Tout homme le moins habile peut installer ces panneaux de quatre pieds de large sur une simple charpente de bois ou directement sur la surface d'un mur. Les planches constituant la charpente doivent être espacées de 16 pouces au centre de chaque panneau et placées entre deux rangées de trous. Un ciment ou colle spéciale doit être employé pour assurer une solide adhérence entre les panneaux et la charpente. Plus de soixante substances différentes sont disponibles pour cette installation.

Un fini plastique durable recouvre les panneaux perforés qui, pour être gardés propres, ne nécessitent qu'un nettoyage occasionnel à l'aide

d'un linge humide. De plus, toujours protégés par le fini plastique, ils résisteront à la chaleur, à la moisissure, aux acides et aux taches de toutes les sortes.

quelques décorations nouvelles suspendues au mur et vous rajoutez une pièce. Cette jeune maîtresse de maison a réussi à créer un effet étonnant dans un coin de sa salle de jeu, en installant sur le mur au-dessus de la cheminée un large panneau de bois perforé où elle a disposé au gré de sa fantaisie et de son imagination quelques objets décoratifs. Pour plus de fini, le panneau ainsi que les deux bi-

**Auger & Auger Ltée**  
Vous invite à visiter le développement résidentiel de **Albert Noël Inc.**  
situé à Charlesbourg sur la 3ème avenue via 33ème rue  
★ 5 modèles de maisons — 5-6-7 chambres  
TEL.: LA 3-4285 — MA 3-3619  
Nous fournissons  
Bois de Charpente — Portes Acajou Africain — Bois de Finition — Contreplaqué Sylvaply

**DEVENEZ PROPRIETAIRES**  
Dans le plus beau domaine de la banlieue. Maisons neuves de 5 à 6 pièces. Finition des plus modernes.  
PRES DE L'ÉCOLE, DE L'ÉGLISE — SERVICE D'AUTOBUS ET DE PLAGE  
Conditions très avantageuses: \$54.25 par mois et \$49.30 par mois  
**LIVRAISON IMMÉDIATE**  
**FINANCE ORGANISÉE**  
Maison modèle visible tous les jours de 9 hres AM à 8 hres PM  
**ENTREPRISES KENT**  
2517 AVENUE ROYALE, COURVILLE  
TELEPHONE — MO 3-7936

## POURQUOI L'HIVER EST LA SAISON IDÉALE

—pour les travaux de réparation, d'entretien et de nettoyage en général, à la maison ou au bureau?

En l'hiver, ouvriers et matériaux sont plus faciles à obtenir et les menus travaux sont exécutés avec plus de soin et peuvent coûter moins cher durant l'accalmie provoquée par le temps froid. Il en est ainsi tout particulièrement pour les travaux de construction et de rénovation.

**L'AMÉLIORATION DES MAISONS PEUT ÊTRE FINANCÉE —**  
—au moyen de prêts pour l'amélioration des maisons accordés par l'entremise de votre banque en vertu de la loi nationale sur l'habitation... jusqu'à concurrence de \$4,000 et remboursables en une période allant jusqu'à dix ans.

**CULTIVATEURS —**  
—renseignez-vous sur les prêts pour l'amélioration des fermes, garantis par le gouvernement et offerts par l'entremise de votre banque... jusqu'à concurrence de \$5,000 et remboursables en une période allant jusqu'à dix ans.

**AIDEZ-VOUS TOUT EN AIDANT VOTRE COLLECTIVITÉ À ACCROÎTRE L'EMPLOI CET HIVER.**  
**ADRESSEZ-VOUS À VOTRE BUREAU DU SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT POUR OBTENIR AIDE ET CONSEILS.**

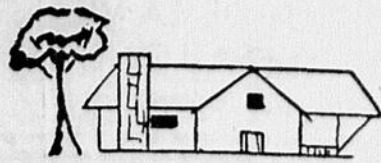
autorisé par le ministre du Travail du Canada.

Distributeur en **PLOMBERIE, CHAUFFAGE, ELECTRICITE, PEINTURE**  
**175 RUE ST-VALLIER EST**

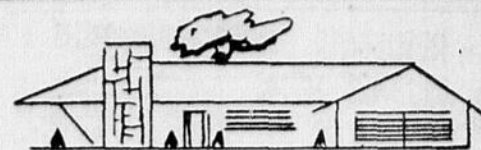
# CANTIN & FILS LTEE

**QUINCAILLIER**  
PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

**TERRAIN DE STATIONNEMENT**  
à la disposition de nos clients.  
**TEL.: LA 5-7123 -- QUEBEC**



# La construction au Canada



## CONSTRUISEZ UNE ECRITOIRE PORTATIVE

Le projet d'aujourd'hui est une pratique écrivain portable pourvue d'un pince-feuille. Le dessus de l'écrivain est à coulisse et découvre un compartiment où peut être dissimulé tout ce qu'il faut pour écrire.

Le matériau employé peut être n'importe quelles retails de bois disponibles et une planchette munie d'un pince-feuille. Les outils nécessaires sont une scie à main, un marteau et une scie électrique.

### MATÉRIAUX NÉCESSAIRES

- 1 12 1/2" x 9" x 1/2"
- Panneau de dimensions régulières
- 2 13 1/2" x 3 3/4" x 1/2"
- Côtés
- 1 8 1/4" x 3 3/4" x 1/2"
- Devant
- 1 8 1/4" x 3 3/4" x 1/4"
- Arrière
- 1 13" x 8 1/4" x 1/4"
- Fond

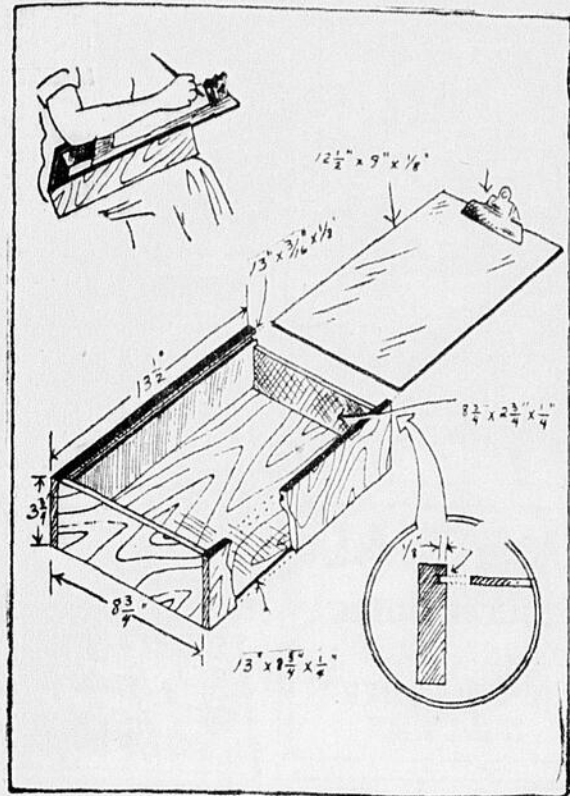
De plus, vous aurez besoin de colle et de clous à finition.

### LA FABRICATION

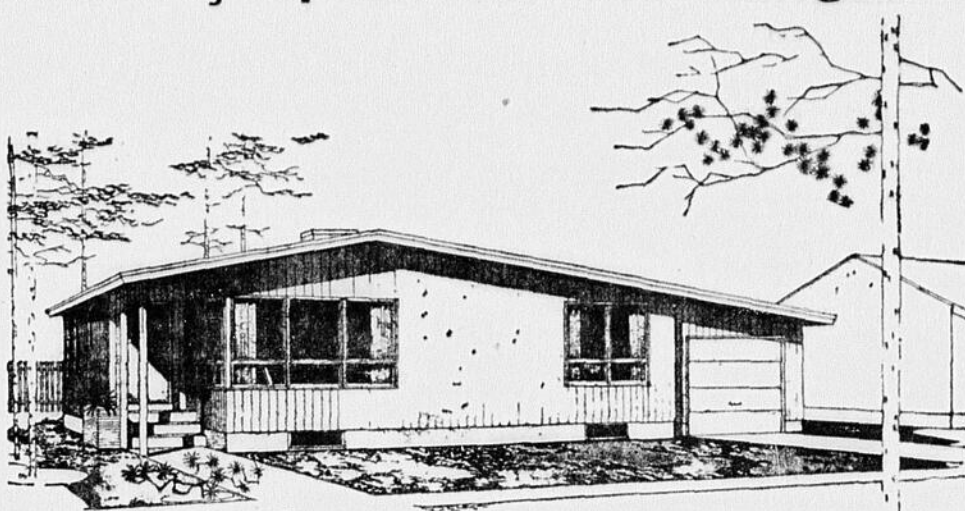
Commencez la construction de l'écrivain en coupant tous les morceaux selon la forme et les dimensions données. Pratiquez, ensuite, des rainures dans les morceaux latéraux, tel que démontré sur la vignette. Quand tous les morceaux ont été taillés, sablez bien et enduisez d'un liquide isolant. Si vous ne voulez pas acheter un panneau pour le couvercle, vous pouvez alors le fabriquer vous-même en utilisant une planche de 1/2 pouce d'épaisseur. Pour ce qui est du pince-feuille, vous pouvez vous le procurer à toutes les papeteries.

### L'ASSEMBLAGE

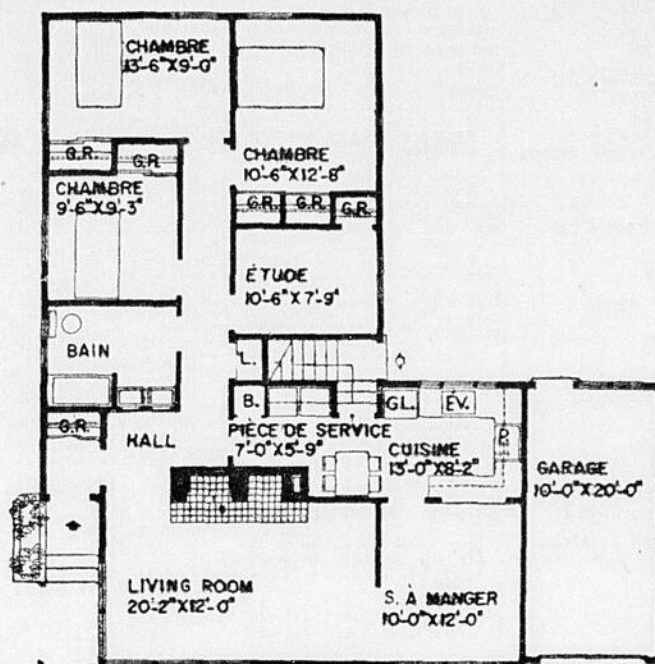
Commencez l'assemblage en fixant, à l'aide de colle et de clous à finition, les côtés au morceau avant. Quand ceci est sec, mettez le fond en place, en procédant de la même façon. Enfin, fixez le dos, toujours en vous servant de colle et de clous à finition. Quand le tout est terminé, sablez bien, enduisez une deuxième fois d'un liquide isolant, puis polissez. Assurez-vous que le couvercle glisse facilement dans les rainures. Pour le fini, employez du vernis, de la teinture ou de l'émail.



## Bungalow à quatre chambres conçu pour terrain d'angle



MODÈLE 801: Ce bungalow de quatre chambres qui convient pour un terrain d'angle situé au nord-est ou au nord-ouest (en inversant le plan), et dont le modèle a été préparé par l'architecte Earle Ingram d'Ottawa, comprend une bonne séparation entre l'aire de séjour et l'aire de repos. L'aire totale de parquet de cette maison est de 1,419 pieds carrés, tandis que les dimensions extérieures, y compris le garage, sont de 46 pieds 6 pouces sur 49 pieds. On peut se procurer les épreuves de ce plan, au prix minimum, à la Société centrale d'hypothèques et de logement.



**CÔTÉ GAUCHE**  
En plus des armoires dans chaque pièce, on doit prévoir un espace pour l'entreposage général des valises, des chaises-moustiquaires, ces appareils de nettoyage, des bicyclettes, des outils de jardinage et de autres effets de la famille.

**ARRIÈRE**  
Un bungalow est généralement plus commode qu'une maison à deux étages parce qu'on n'y dépense ni espace ni énergie pour les escaliers. Mais normalement, dans un bungalow, la zone réservée au sommeil ne s'y trouve pas aussi complètement séparée. Une maison à deux étages ayant une aire de parking semblable, occupe moins d'espace et a un sous-sol plus petit.

**CÔTÉ DROIT**  
Dans une maison à mi-étage, les zones sont séparées et l'on y trouve la plus forte impression d'espace, si le niveau supérieur et le niveau inférieur du plancher sont visibles du niveau moyen. Ce modèle de maison offre généralement l'occasion d'élever le plafond au niveau, ce qui ajoute de la spaciété.

L'industrie de la construction au Canada emploie 5-000,000 de barils de ciment et 15,000 milles de fils électriques par année.

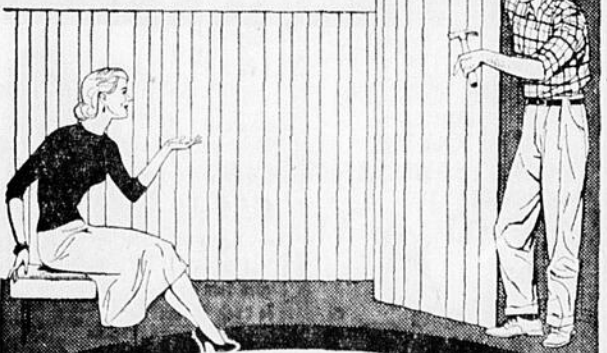
Dans les premiers jours de la lutte pour la liberté de la presse, John Milton a écrit: "Donnez-moi la liberté de savoir, de m'exprimer et de discuter librement selon ma conscience au-dessus de toutes les libertés".

On a déjà suggéré que l'enceinte des Nations-Unies soit réservée aux nations qui garantissent la liberté de l'information ou des nouvelles.

Economisez de l'argent en réalisant ce projet d'intérieur grâce au

## Colonial Board

avec couche de fond



### Élegants panneaux de bois presse à effet de planchage "tout venant"

Construisez-vous, plus rapidement et à bien meilleur marché, des murs modernes "en planches". Ce panneau rigide, solide et durable, se fixe directement à la charpente. Il vous permet d'économiser temps et argent, car il est déjà revêtu d'une couche de fond pour la peinture.

### un mur de 16' coûte moins de \$20

La construction d'un mur de 8' de haut et de 16' de large en Colonial Board coûte moins de \$20. Vous économisez aussi sur la peinture, car vous n'avez généralement qu'à en donner une couche.



chez vos marchands de bois

VENDEURS AUTORISÉS <b>CANADIAN FOREST PROD.</b>	<b>FERNAND MORISSETTE</b> BOIS et MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION ROUTE NATIONALE ANCIENNE LORETTE TEL.: LA 7-4731
<b>O. CHALIFOUR, INC.</b> 580 rue Prince-Edouard Tél.: LA 5-6165	<b>Louis Canac-Marquis</b> LIMITEE 25 Marie de l'Incarnation Tél.: MU 3-3628
<b>DEMERS &amp; DION INC.</b> 308 rue St-Sacrement Tél.: LA 7-3333	<b>JOS. GRENIER Liée</b> 947 ave Royale Beauport, tél.: MO 3-3508
<b>LEOPOLD JOLICOEUR</b> 150 Blvd des Cèdres Tél.: MA 3-1853	<b>TREMBLAY LUMBER</b> 800 nord, rue Dorchester Tél.: LA 5-4887
<b>J.-M. Dessureault Inc.</b> 2601, rue Tadoussac Tél.: MA 3-1539	<b>FERLAND &amp; FRERE ENR.</b> 445 Blvd Pierre Bertrand Québec-Ouest Tél.: MU 1-2512

## LES PRINCIPES D'AMENAGEMENT DE LA MAISON

Il faut diviser et meubler l'intérieur d'une maison en songeant à toutes les formes d'activités d'une famille — faire la cuisine, manger, dormir, recevoir les gens, se détendre et étudier; l'entreposage et le travail d'entretien d'un foyer. Un plan de maison doit être composé de trois zones distinctes pour:

- vivre
- dormir
- travailler

Il devrait être possible de passer directement d'une zone à l'autre sans passer par la troisième. Les passages, les escaliers et les entrées devraient prendre le moins d'espace possible. Voilà deux façons de vérifier l'efficacité d'un plan.

## Renseignez-vous

SUR LES PISCINES RESIDENTIELLES EN GUNITÉ

Un article intéressant par Guy Dion Ing. Pro. A la page 22 avec supplément illustré à la page 41 de PHOTO CONSTRUCTION.

Maintenant en vente dans les tabagies de Québec.  
Édité et publié par Edition Citadel, Québec

LES FAMEUSES "INGLOMATIC"

**Inglis**  
LAVEUSE SECHEUSE  
VENTE EXCEPTIONNELLE et garantie de 5 ans  
ADELARD LABERGE  
LYÉE  
260, 5e rue — Tél.: LA 5-4825

Nos PRIX sont les plus avantageux dans nos matériaux de construction. — Une visite vous convaincra!

**Spécial! UN LOT DE PORTES \$4.50 UNIES**

Un lot portes unies (Flush Door) de toutes dimensions en acajou et en merisier.

**FERNAND MORISSETTE**  
Marchand de bois  
Matériaux de construction  
Quincaillerie, etc., etc.  
Route Nationale Anc.-Lorette  
TEL.: LA 7-4731  
Ouvert tous les soirs

PRESENTANT LA NOUVELLE ACTION REVERSIBLE MORRIS

• Toutes les vitres et moustiquaires montent et descendent, à n'importe quelle position pour VENTILATION du haut ou du bas.

• Action réversible, basculante exclusive pour lavage facile des vitres intérieures et extérieures de l'intérieur de votre maison, sans enlever les panneaux des vitres.

MODELE DE LUXE — UN POUCE D'ÉPAISSEUR

## FENÊTRES D'ALUMINIUM HIVER-ÉTÉ

Le plus grand progrès depuis l'invention des fenêtres pour plus de protection contre les intempéries, plus l'amélioration de votre maison l'Aluminium résistant à la rouille vous donne des fenêtres et des portes pratiques et jolies qui augmentent grandement l'apparence, le confort et la valeur de votre maison. Les fenêtres transformables à action basculante "Morris" sont les meilleures et ont 3 rainures. Commandez-les sur mesures pour votre maison, cette semaine, de "Morris" ou vous bénéficiez de l'avis de spécialistes, d'une installation par des experts et de la fameuse garantie "Morris".

Prix régulier \$50.00 chacune.  
PRIX DE LA VENTE DE 7 JOURS SEULEMENT

# 29.95

et plus chacune selon les dimensions.

POUR PLUS DE 32 ANS GARANTIE MORRIS  
"Marchandises satisfaisantes ou remplacées sans charge"

Démonstrations gratuites  
TERMES FACILES

**MORRIS & FILS LIMITEE**  
LE PLUS GRAND NOM DANS LE DOMAINE DES PORTES ET FENÊTRES

419 RUE ST-ANNE (COIN ST-JOSEPH) QUÉBEC  
TÉL.: LA 2-5763

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF BALANCES SPIRALES et SEULS de PORTES "UNIQUE"

**MATERIO INC.**  
BOIS BRUT ET PRÉPARÉ contreplaqué, planches murales, mouillures matériaux de construction, peinture  
RUE DUPUY (en arrière du parc de l'Exposition)  
TEL.: MA 3-9871

## Pourquoi des PORTES et FENÊTRES Combinées en ACIER

Quelle bonne question! La raison principale pour laquelle l'acier est utilisé dans les portes et fenêtres combinées Rusco, c'est d'en augmenter la force, la durée et l'économie. L'acier donne des structures modernes. Les cadres tubulaires, affinés et gracieux, isolent mieux, allègent le produit. Les portes et fenêtres d'acier Rusco sont galvanisées par immersion à chaud — la meilleure protection connue contre la corrosion. Tous les joints sont soudés. Les encadrements sont alors complètement bondés pour que l'émail d'extérieur, qui adhère mieux. Pour vous, cela réduit l'entretien, est gage de beauté durable. Le période de prospérité ou d'adversité, la Qualité est toujours le meilleur placement.

Et à votre choix  
**18 BELLES COULEURS DÉCORATIVES**  
Une autre exclusivité RUSCO

LA MARQUE DÉPOSÉE RUSCO ET L'ÉMBLÈME DE L'ACIER SIGNIFIENT VALEUR INSURPASSABLE ET SATISFACTION DURABLE

UN PRODUIT DU CANADA  
**L. G. POWER METAL PRODUCTS LTD.**  
50 Blvd Ste-Anne, Giffard  
MO 1-4173

égayez votre intérieur avec **Surfwood**

le panneau en relief!

Maintenant offert en 4 COULEURS MODERNES

Vous pouvez maintenant vous procurer le superbe panneau Surfwood préfini en quatre élégantes couleurs — fauve, ébène, vert Havane ou gris argent. Songez à tous les beaux agencements que ces nouveaux panneaux de couleur vous permettent de réaliser. Vous pouvez, par exemple, utiliser dans la même pièce des panneaux de nuances ébène et gris argent pour obtenir un agréable contraste.

Vous pouvez très aisément poser vous-même les panneaux Surfwood de Weldwood. Leur fini satiné en rend l'entretien extrêmement facile et en conserve indéfiniment la beauté. Donc, avant de transformer une pièce... ou de finir votre maison, venez voir le Surfwood préfini Weldwood — maintenant offert en quatre élégantes couleurs, en plus du fini naturel.

**WELDWOOD PLYWOOD LIMITED**  
Succursale et salle d'exposition à: 299, rue Joly, Québec, Qué., et 293 est, boul. Lamarche, Chicoutimi, Qué.

VENDEURS AUTORISÉS <b>WELDWOOD PLYWOOD</b>	<b>JOS. GRENIER Liée</b> 947 ave Royale Beauport, tél.: MO 3-3508
<b>MATERIO INC.</b> RUE DUPUY C. P. 3395, ST-ROCH Québec 3 TEL.: MA 3-9871	<b>TREMBLAY LUMBER</b> 800 nord, rue Dorchester Tél.: LA 5-4887
<b>L. CANAC-MARQUIS</b> LIMITEE 25, Marie de l'Incarnation Tél.: MU 3-3628	<b>J.-P. MARTINEAU ENR.</b> BOUL. HENRI BOURASSA CHARLESBOURG TEL.: MA 3-1531



Mme Elzéar Lachance

Lachance de Québec, sa fille, Mme Onésime Arel (Laurette), de Québec; ses belles-filles, Mme L. A. Lachance (Hélène Bessette), Mme Gérard Lachance (Blanche Montreuil); son gendre, M. O. Arel. Elle comptait aussi onze petits-enfants.

M. René Delorme

M. René Delorme, ingénieur à la Rock City Tobacco, est décédé samedi soir dernier, à l'hôpital St-François d'Assise, à l'âge de 54 ans et 6 mois. M. Delorme était au service de la Rock City depuis une vingtaine d'années. Sa disparition affecte une famille estimée de Ste-Claire d'Assise.

Mots croisés

Grid for crossword puzzle with numbers 1-13 and a list of words to be placed horizontally and vertically.

L'ANGE DE L'ESPACE



par Roy Crame

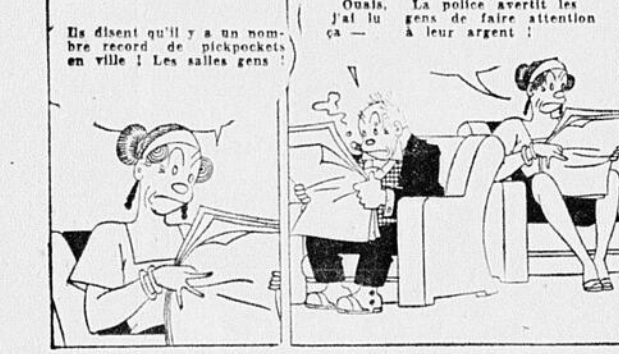
DONDI



par Edson et Hasen



JIGGS



par Geoge McManus



L'AGENT SECRET X-9



par Mel Graff



DICK TRACY



par Chester Gould



TARZAN



par Edgar Rice Burroughs



MARC DES BOIS



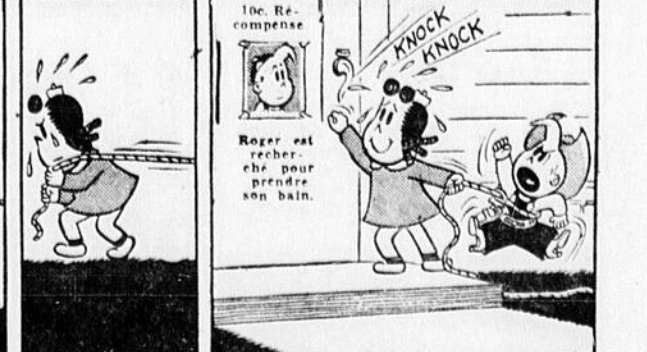
par Ed. Dodd



LULU



par Marge



Horizontalement and Verticalement crossword puzzle solutions.

M. Lucien Jobin - Annonce de décès.

M. Martin Laforest - Annonce de décès.

M. René Delorme - Annonce de décès.

M. René Delorme - Annonce de décès.

M. René Delorme - Annonce de décès.

M. René Delorme - Annonce de décès.

DÉCÈS

Large section containing numerous death notices (décess) for various individuals, including names, addresses, and dates.

Advertisement for DINKY TOYS, featuring various toy cars and trucks with prices and descriptions.

Service anniversaire - Annonce de décès.

LOCAL A SOUS-LOUER - Annonce de décès.

FLUERS TELEGRA - Annonce de décès.

LA Cie Hubert Moisan - Annonce de décès.

LA MAISON DES TRAINS ENR. - Annonce de décès.

SILLERY Sport & Cycles - Annonce de décès.

ENCOURAGEONS NOS MARCHANDS - Annonce de décès.



# VENTE

de  
**MANTEAUX**  
pour toute la  
**FAMILLE**

Epargnez de \$50. à \$100.

## VENTE DE FOURRURES de novembre

Un très vaste choix... pour tout budget...

- MOUTON BRUN RASE (agneau procédé) ..... **\$98.**
- PATTES - MOUTON DE PERSE noir, garni de vison chinois ..... **\$138.**
- DOS - RAT MUSQUE DU NORD et flancs naturels du sud ..... **\$198.**
- DOS - RAT MUSQUE DU NORD teint vison Labrador ou pastel..... **\$248.**
- MOUTON DE PERSE NOIR Garni vison Saphir ou Lutetia..... **\$298.**
- CHAT SAUVAGE RASE Naturel ou teint ..... **\$298.**
- DOS - RAT MUSQUE DU NORD (Peaux allongées) ..... **\$298.**
- MOUTON DE PERSE GRIS Riche collet de vison Saphir..... **\$398.**



Choix des plus nouveaux styles...

## SENSATIONNELLE VENTE DE MANTEAUX

Epargnez \$20. à \$30.

UN ACHAT CHANCEUX... ET PLUSIEURS DE NOTRE STOCK RÉGULIER, TOUS RICHEMENT GARNIS DE FOURRURES, TEL QUE: VISON SAUVAGE, VISON JAPONAIS, CASTOR CANADIEN, MOUTON DE PERSE GRIS, VISON CHINOIS.

DIVISEES EN 2 GROUPES SENSATIONNELS

# 39<sup>50</sup> 69<sup>50</sup>

2 magnifiques groupes de manteaux d'hiver pour dames. Les plus nouveaux styles, confectionnés par des experts, richement doublés et entredoublés, dans les tissus: sealskin, mohair laine, ziberline, aussi matériels importés, chaque manteau est entredoublé, chamois au dos, dans les groupes, de riches manteaux doublés simili-fourrure au même bas prix. Tailles: 8 à 20 — 9½ à 24½.



**AUCUN ACOMPTE**  
LIVRAISON IMMÉDIATE.  
AUSSI PEU QUÉ:  
**\$1.00 PAR SEMAINE**

Epargnez de \$10. à \$20.

## VENTE DE PALETOTS D'HIVER

MERVEILLEUSE SELECTION DE MATERIELS LUXUEUX

VAL. REG. 69.50 à 79.50

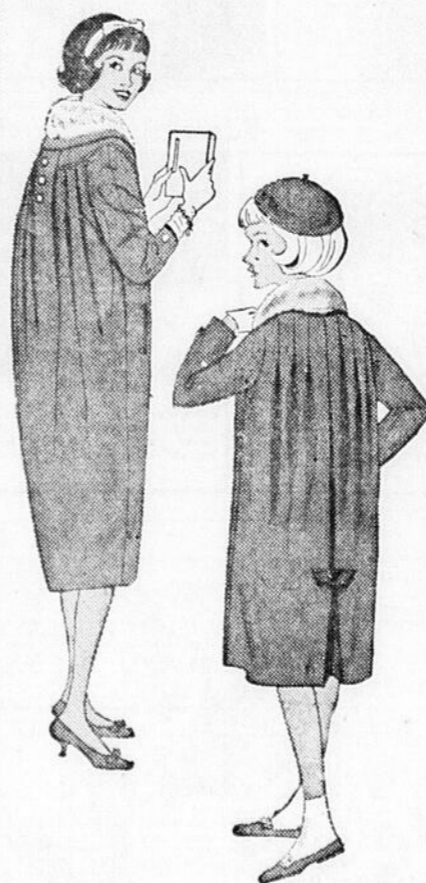
# 59<sup>50</sup>

La plus importante vente de paletots d'hiver de l'année, préparée à l'avance pour vous assurer le plus grand choix de luxueux matériels importés et domestiques. Fabrication par des experts manufacturiers pour vous assurer de la chaleur et un confort sans pesanteur. Modèles de dernier cri... tissus soyeux, dans la laine et cashmere, velours, tweeds, à rayures, dans les teintes: marine, bleu, gris, brun, multicolore, tailles: courte, régulière, élancée. Grandeurs: 34 à 44.



## Manteaux pour fillettes

- MANTEAUX D'HIVER — 7 à 12 — rég. 24.95 **16.98**  
Garnis de fourrure, bon mouton, modèle ample, beau choix de teintes nouvelles, tissus tout laine, chaudement doublés et entredoublés.
- MANTEAUX D'HIVER -- 8 à 14X ans, rég. 32.95 **24.98**  
Lainages souples ou de fantaisie, chaudement doublés et entredoublés, modèles amples et ajustés. Dans le bleu, rouge, brun, vert, avec ou sans fourrure.
- LUXUEUX MANTEAUX TEEN-AGE **29.98**  
Modèles amples, garnis de belle fourrure, confection soignée, dans les plus récents matériels, naturellement tout laine, chaudement doublés et entredoublés, chamois, dans le rouge, bleu, turquoise, vert et brun.



## Ensembles 3 morceaux

- FILLETES: 2 à 3x ans **16.98**  
Manteau ample ou ajusté, col de fourrure, jambières et chapeau, matériels tout laine, chaudement doublés et entredoublés, dans le bleu, rouge, vert, brun.
- FILLETES: 4 à 6x ans **29.98**  
Qualité de luxe 'FUTURAMA', les plus nouveaux styles, amples ou ajustés, les matériels sont des plus luxueux, les teintes sont des plus riches, garnis de belle fourrure.

